CARAS Y CARETAS

Año XIII BUENOS AIRES, 29 DE OCTUBRE DE 1910 N.º 630

LOS TÉS DEL PRESIDENTE



—¿Qué le parece la farra, don Benito?

—Lindísima. Pero en estas reuniones tan mezcladas, es inevitable siempre la presencia de algún *rastaquouère*.



GINEBRA

"Bols,,

Su color
ámbar pálido
comprueba su
vejez.

UNICOS IMPORTADORES:

MOSS y C.ia BUENOS AIRES.

TEATROS



Colón.—Señorita Emilia Reusi, cantante argentina muy aplaudida en la representación de «Boheme»

Colón. — Aunque alterando el programa primitivo con algunas representaciones de óperas italianas, sigue hacia su fin ya no lejano la temporada de la compañía lírica española, que si ha tenido el triste resultado financiero que preveíamos al anunciar su iniciación, no se debe éste á las obras ni á la dirección artística.

El martes se efectuó uno de los últimos estrenos anunciados, la ópera ''Circe'', de Chapí, sobre libreto de Ramos Carrión, alcanzando la producción del malogrado maestro un éxito digno de su fresca inspiración y de sus grandes conocimientos musicales puestos una vez más en evidencia por la forma de la instrumentación de ''Circe''.

Don Juan Tenorio.—La costumbre de los teatros españoles de dar en estos días del año el popular drama de Zorrilla se ha generalizado también en Buenos Aires, y no serán pocos los escenarios en que se le podrá ver este año bien ó mal representado.

Los principales intérpretes que tendrá el gallardo y calavera personaje serán: Codina, en la Comedia, donde se hace todo lo posible por presentar la obra con lujoso aparato; Cordero, que actúa desde anoche en la Comedia y lo hará en la forma que ya el público conoce, y García Ortega, en el Victoria.



San Martín.—Aspecto de la sala durante la función dada por la compañía Tina di Lorenzo á beneficio de Carmelo Carbone

San Martín.—La crónica social ha acordado las proporciones de un acontecimiento á la función que se realizó el jueves de la semana anterior á beneficio del secretario del teatro, Carmelo Carbone, con una concurrencia selecta que llenaba totalmente la sala. Y como esto ha ocurrido siempre, con igual motivo, y no siendo el beneficiado un artista que haya conquistado á los espectadores desde el escenario, es digno de hacer notar entonces, que algo se consigue empleando maneras cultas en el diario trato con el público, recurso que no está tan generalizado como debiera entre el personal de los teatros y que ha sido la base del éxito de Carmelo.

—Para la primera semana de noviembre se anuncia el debut de la compañía de opereta española de que forman parte las tiples Cándida y Blanca Suárez, Concepción Bosch, Amparo Aparicio y María Casola, tenores Parés y Gironella y bajo Meana.



Niña Celia Uriz, mandolinista que mucho se distinguió en el concierto de caridad de la sociedad San Vicente de Paul

Nueva opereta. — El maestro Leoncavallo está escribiendo actualmente en su residencia de Brisago una opereta que se titulará ''La Foscarina''. Será estrenada después del próximo carnaval por la compañía Caramba-Scognamiglio.

De Italia.—Homenaje á Carducci



Las fuentes del Clitumno

El día 15 de septiembre, una multitud enorme, con las representaciones de toda la Umbría, se dirigió en devota peregrinación á las clásicas y poéticas fuentes del Clitumno, á inaugurar el Ara de Carducci, modelada y esculpida por Bistolfi.

El ara, de mármol blanco, tiene un metro y medio de altura: en el lado derecho de la fachada vese una ninfa sosteniendo una guirnalda de ramas de ciprés; en la parte posterior un fauno con una guirnalda de encina y en el flanco de la izquierda otra ninfa sostiene una tercera guirnalda de algas.

Al frente del ara, está esculpida la siguiente inscripción, dictada por el poeta Hugo Ojetti:


Presentamos algunos de los modelos de sombreros recién recibidos para la presente estación, cuyas FORMAS ELEGANTES son de la más ALTA NOVEDAD y que ofrecemos á precios muy reducidos. En las páginas 36 á 47 de nuestro nuevo Catálogo General, que enviamos gratis á quien lo solicite, reproducimos una parte de nuestro gran surtido de la
Sección Modas
4108 SOMBRERO
paja fantasía, tendido de bordado inglés, adornado con grandes alas, á pesos . . . . . 20.—
2668 SOMBRERO
de paja forma toca con bias de terciopelo, adornado con alas . . . . $ 18.50
2713 CHARLOTTE
de tul point d'esprit plegado y drapeado, adornado con cretone fantasía, á pesos 8.50
2663
SOMBRERO
de paja belga, adornado con cinta de terciopelo y gran choux de gasa ruché . . . . $ 16.—
1555 SOMBRERO
de paja seda, adornado con cintas y gran ramo de flores finas . . . $ 26.—
2641
SOMBRERO
de paja belga, adornado con grandes alas de fantasía, á pesos . . . . 12.—
5549 SOMBRERO
de paja paillason adornado con alas y moños de seda á pesos 9.50
5714
GORRA
de gran novedad en linón acordonado adornado de choux y lazos de cintas . . . . . $ 10.50
A LA CIUDAD DE MEXICO
OLLIVIER Y ALBERT
FLORIDA ESQ. CUYO
Bos AIRES





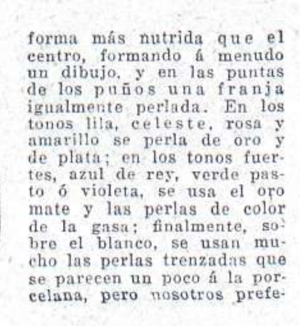
Los cuatro costados del Ara modelada por Bistolfi

"Presso il fiume sacro — cui da ogni secolo e da ogni terra — trassero i poeti a rinfrancar la fede — nei destini d'Italia — GIOSUE CARDUCCI — quando da un lustro appena Roma era nostra — ammoniva che libera sará la patria — allora solo che libere saranno le coscienze — Sicura del vaticinio — l'UMBRIA — nel cinquantenario della sua liberazione — alla memoria di Lui — innalzava quest'ara — XV Settembre MCMX."


200
201
223
202
VESTIDOS PARA JOVENCITAS
N.º 200. Precioso vestido de seda cruda lavable, clase superior, cuello de tussor, confección esmerada.
Años 14 á 15. . . . . $ 62.—
„ 16 á 17. . . . . „ 65.—
N.º 201. Precioso vestido para señorita, en género de lana de fantasía, adornos de soutach y botones del mismo género, confección prolija.
Años 14 á 15. . . . . $ 42.50
„ 16 á 17. . . . . „ 45.—
N. 223. ¡GRAN OCASION! Elegante y moderno vestido de género de lana, colores lisos, adornado con soutach y cinturón de seda, pechera de encaje.
Precio único, de 14 á 17 años $ 27.—
N.º 202. Lindo vestido fantasía de eolien, colores lisos, adornado con galones y tul de seda, de gran novedad, con viso.
Años 13 á 14. . . . . $ 54.—
„ 16 á 17. . . . . „ 57.—
N.º 206. Gran Ocasión. Precioso vestido de gran fantasía, de brin todo de hilo, colores lisos, modelo de gran moda, adornado con clarín y soutach.
Años 14 á 17. . . . . $ 22.50
N.º 207. Bonito vestido, corte sastre, de gran moda, en rico brin de hilo, colores lisos, lavable, artículo de gran ocasión.
Años 14 á 15. . . . . $ 24.—
„ 16 á 17. . . . . „ 26.—
GRATIS y franco de porte remitimos á cualquier punto del interior nuestro nuevo GRAN CATALOGO GENERAL para Primavera y Verano.
206
TIENDA SAN JUAN
207
ALSINA Y PIEDRAS

La Elegancia y la Moda





En la presente estación se ven muchas echarpes. No hablaremos de las echarpes de color negro y blanco que ya son vulgares. Las elegantes, durante el día, usan echarpes combinadas con sus vestidos. Para la noche, las echarpes son, por así decirlo, de obligación; unas son de gasa arco iris franjeadas en los extremos por el color más acentuado del tono irizado de la echarpe; otras, enteramente perladas; éstas tienen el borde perlado en forma más nutrida que el centro, formando á menudo un dibujo, y en las puntas de los puños una franja igualmente perlada. En los tonos lila, celeste, rosa y amarillo se perla de oro y de plata; en los tonos fuertes, azul de rey, verde pasto ó violeta, se usa el oro mate y las perlas de color de la gasa; finalmente, sobre el blanco, se usan mucho las perlas trenzadas que se parecen un poco á la porcelana, pero nosotros preferimos mucho más las lentejuelas de nácar y los tubos de cristal. Ahora, esos tubos se hacen mucho más livianos que antes, de suerte que una gasa suave soporta bastante un montón de cristal; decimos "bastante" y no mucho porque ¡gustarían tanto esas lindas monerías si fueran de una duración á toda prueba?...





Damos aquí una ligera descripción de los sombreros que publicamos. El primero es una capelina con gran fondo de chantilly y borde de tafetán, grupo de rosas y aigrettes entremezcladas, negra y blanca. El segundo es un gran sombrero Luis XVI, fondo en forma de boina de terciopelo negro drapeado de raso nattier y plumas negras. El tercero es un sombrero con borde circundado de Irlanda, bordeada de terciopelo negro, corona de aigrettes blancos. El cuarto es una gran capelina de crin coronada de largas plumas "pleurenses". El último es un sombrero Vigée-le-Brun con gran boina pequinada, alzada por una "pleurense". El bonnet es rizado á la "Greuze", de valencianas.

Como última novedad, citaremos los sombreros de muselina de seda pintada á mano. Es una moda encantadora pero muy frágil.

Los cinco modelos de sombreros que ofrecemos á nuestras lectoras son de una elegancia distinguida. Se han visto en las grandes reuniones sociales de París y algunos de ellos han sido calificados de hermosos por las personas entendidas en asuntos de modas.

Una fábrica de soda en su propia casa,

que solamente le cuesta $ 2.50 m/n.

El ingenioso Sifón

"PRANA" SPARKLETS

que por su precio modesto está al alcance de todos, significa un progreso apreciable en la higiene de su hogar.

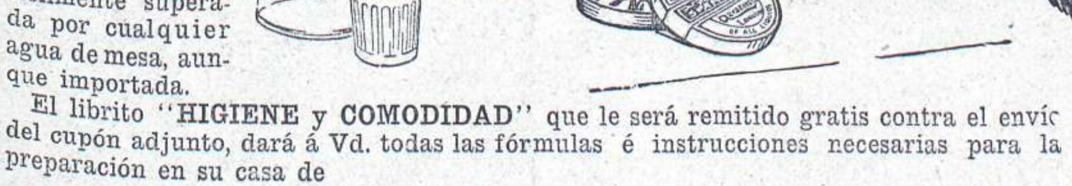
Cualquier persona de su familia, consumiendo aguas de procedencias ignoradas, se expone á peligros que quedan completamente conjurados por los

"PRANA" SPARKLETS

Con agua, cuya pureza queda bajo su control, y con el Sifón y Cápsulas "Prana" Sparklets, Vd. posee todo lo necesario para prepararse su consumo diario de

SODA-WATER

de una calidad difícilmente superada por cualquier agua de mesa, aunque importada.



El librito "**HIGIENE y COMODIDAD**" que le será remitido gratis contra el envío del cupón adjunto, dará á Vd. todas las fórmulas é instrucciones necesarias para la preparación en su casa de

BEBIDAS Y REFRESCOS FINOS

Compañía Dellazoppa Limitada - *ALSINA. 724 - Buenos Aires.*

Sírvanse remitirme el librito "**HIGIENE y COMODIDAD**" que ofrecen gratis.

Nombre. . . . .

Calle. . . . . N.° . . . . . .

Ciudad ó Pueblo. . . . .

NOTA—Para evitar extravíos, se ruega escribir claramente y dar la dirección completa.

En la República Oriental del Uruguay debe dirigirse á los señores **TRABUCATI y Cía.**, MONTEVIDEO.

La travesía de los Alpes en aeroplano



Panorama de Brigue, punto de partida de Chávez



El público de Brigue alrededor de los «hangars»

Ya dimos cuenta en nuestro número anterior de la primera tentativa del aviador Chávez para atravesar los Alpes, travesía que no pudo efectuar á causa de la violencia del viento.

El día 23, á la 1.25 p. m., con un espléndido vuelo, se lanzaba hacia el Simplón elevándose á una altura espantosa.

Un saludo, un aplauso prolongado le acompañó; luego desapareció tras la gigantesca montaña y, pasados apenas unos minutos, las señales comunicaban que el Simplón había sido felizmente traspuesto.

¡Los Alpes habían sido domados!

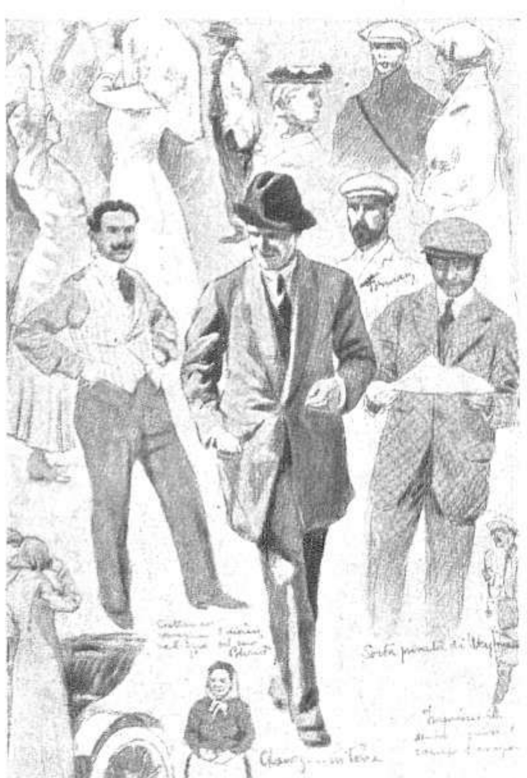
No obstante, el peligro continuaba para Chávez, pues debía conservar aquella altura hasta trasponer los pasos de las otras montañas, cosa que también consiguió. Poco después se le vió aparecer en dirección de Domodossola.

Entonces vino la mala. Al tomar tierra el audaz aviador, caía desde veinte metros de altura. El aparato se hacía pedazos y Chávez quedaba herido. La confusión producida por este suceso, fué causa de que la noticia tardase en ser conocida.

Chávez fué conducido al hospital de Domodossola. En los tres primeros días, los médicos que le asistían opinaban que las lesiones sufridas por el aeronauta serían curables, pero desgraciada-



Gendarmes suizos custodiando un aparato antes de la partida



Apuntes del natural tomados en Brigue por el dibujante italiano Bompard

La travesía de los Alpes en aeroplano



Chávez echando el último vistazo á su aparato, en la madrugada del 19 de septiembre

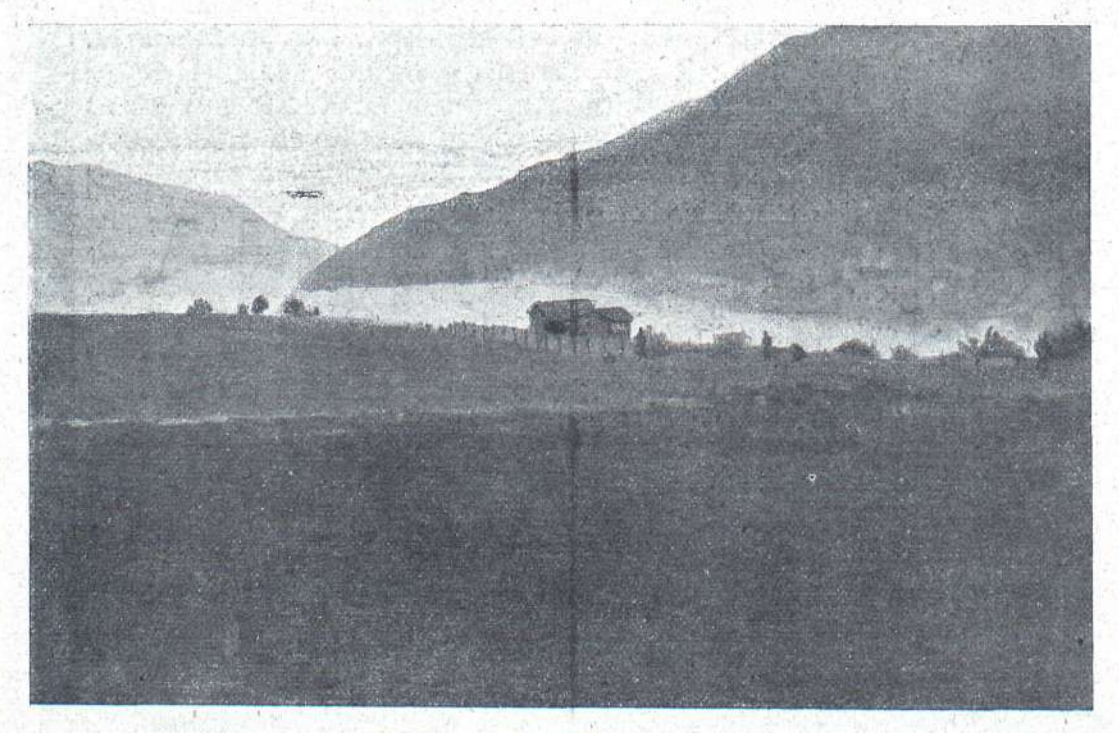


Campesinos del valle de Cssola haciendo señales con fuego en espera de los aeroplanos

mente el día 27 los facultativos perdieron toda esperanza. Poco antes de entrar en el período agónico, llegó junto á su cabecera un hermano de Chávez, produciéndose una dolorosa escena.

Poco antes de la 2 p. m., el atrevido aviador fallecía después de una prolongada cuanto tristísima agonía, sin haber podido disfrutar de su gran triunfo, uno de los que más se recordarán en los anales de la aviación.

Los presentes á la lastimosa escena lloraban, en tanto que el hermano del extinto caía presa de un desmayo.



Chávez sobre los contrafuertes de los Alpes

SIN PUA **3** MARAVILLAS SIN PUA

El célebre Diafragma "Pathé" NO RAYA EL DISCO



Se aplica á cualquier Gramófono de púas.

Precio: $ 10.—

14 modelos distintos, desde pesos 45.— á. . . . . $ 900.—

PATHÉFONO

La Máquina Parlante más perfeccionada.

Disco PATHÉ sin púa

EL MAS NATURAL Y DURADERO



DISCOS DOBLES DESDE $ 2.50

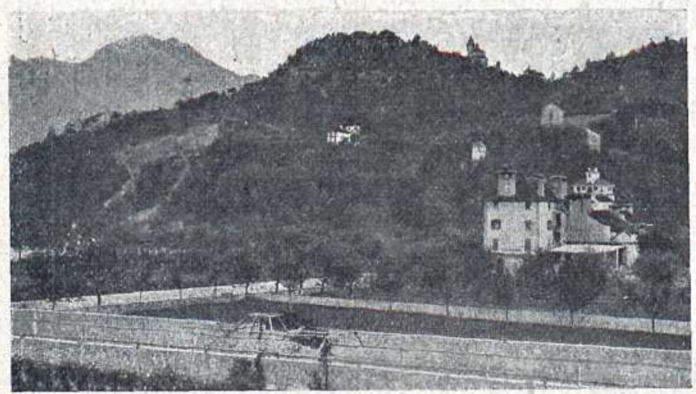
Importante:
Concedemos estas notables máquinas parlantes, pagaderas en **10 mensualidades.**

POR DATOS Y CATALOGOS A LA

Fonografía PATHÉ

AVENIDA DE MAYO, 781 al 89.

La travesía de los Alpes en aeroplano



Domodossola, sitio de la trágica caída de Chávez

El comité ejecutivo de la Sociedad Italiana de aviación, reunióse después de la hazaña de Chávez para elegir el mejor modo de premiar al vencedor de la prueba. Todos los miembros fueron de parecer de acordar un premio, el cual, aun sin llegar á las 70.000 liras fijadas para el viaje Brigue-Milán, resultase no obstante considerable.

El comité votó la siguiente orden del día: "La Sociedad Italiana de aviación ha tenido á bien ofrecer al aviador Geo Chávez un recuerdo alegórico por la travesía de los Alpes, asignándole además un premio especial de liras 50.000. A constituir este premio han concurrido generosamente la Sociedad Inmobiliaria Lombardo-Véneta, el comendador Gino Modigliani y los comités locales de Brigue, Domodossola, Stresa y Varese."

Por lo mismo que Chávez no pudo cumplir hasta el fin las condiciones del concurso, llegando hasta Milán, la decisión del citado comité encontró la aprobación general y ha sido aplaudida por todo el mundo. El comité supo interpretar los sentimientos de todos.



Los médicos prestando auxilios á Chávez

FONOLAS
Pianos-Fonolas.

Lo más moderno que se conoce

Los resultados positivos están fundados en las siguientes ventajas:



Tubería de **metal** y no de **goma**.

Registros moduladores dobles que permiten regular **independientemente** los tiples de los bajos

Música perforada á base de **agujeros** y no de **ranuras**.

Repertorio **artístico** y no **mecánico**.

Solodant para destacar automáticamente las melodias aunque se encuentren **dentro del acompañamiento**.

VENTAS AL CONTADO
Y POR MENSUALIDADES

Pídanse Catálogos — — Gratis. — —

Audiciones todos los días en nuestro Salón Fonola.

BREYER H^NOS

FLORIDA, 61 — BUENOS AIRES

Completando las notas gráficas publicadas en los números anteriores, ofrecemos á las lectoras de CARAS Y CARETAS, nuevos detalles de la regia mansión que en la Avenida Callao esquina Cuyo, he hecho construir, como un homenaje á la mujer argentina.

Las instalaciones, tanto en los grandes salones de exposición y venta, como en los treinta "petits salon" de modas, peinados, Institut de Beauté, manicultura, Schampoing, tintura y decoloración del cabello, denotan un concienzudo estudio y un refinado gusto artístico, de confort y savoir faire.



Vista general del edificio

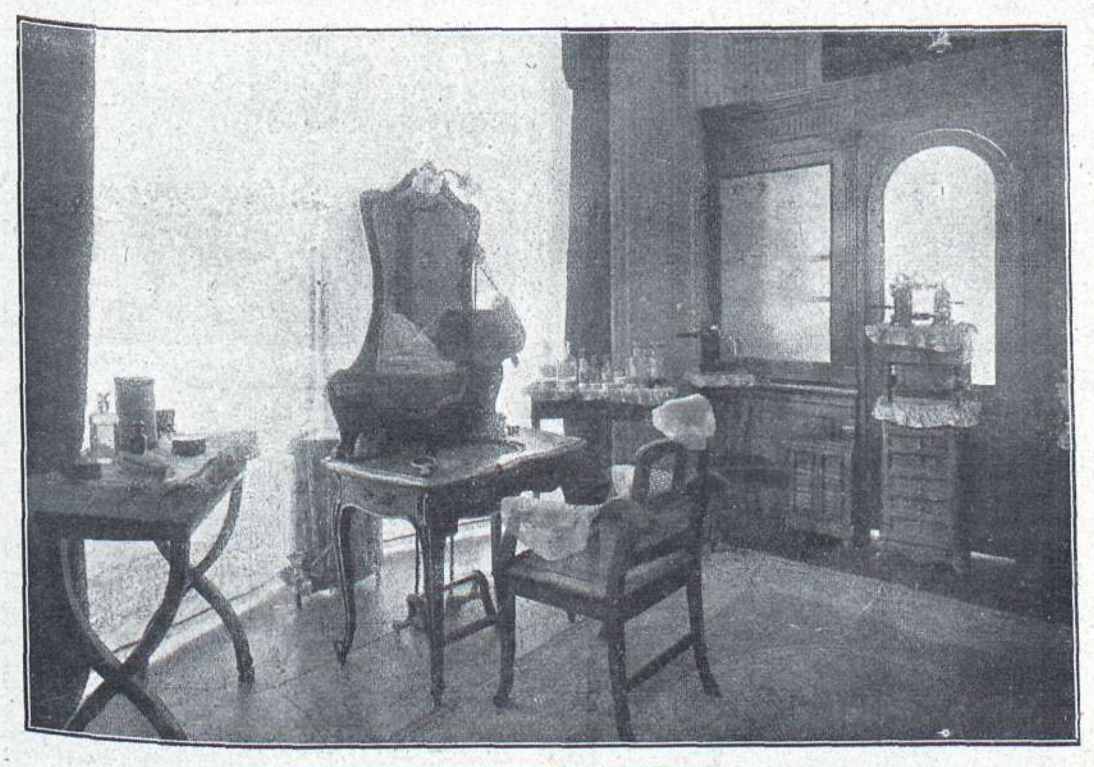
El gran salón de modas y los varios saloncitos de pruebas y medidas que lo complementan y que ocupan todo el primer piso, son, por sus instalaciones, decorado y mobiliario, una de las secciones que más llaman la atención.

Todas las instalaciones son en laqué con incrustaciones oro y las paredes recubiertas por espléndidos panneaux Louis XV. En este salón se efectúan las exposiciones de modelos, que la casa recibe en todas las estaciones, de su casa de compras, en París.

Planta baja. — Uno de los salones de peinados

Primer piso. — Gran salón de exposición y venta

Las fotografías que publicamos sólo dan una pálida idea de tan hermoso conjunto, por lo que invitamos á las lectoras de CARAS Y CARETAS á efectuar una visita á la casa Moussion, la que será doblemente beneficiosa, pues, actualmente se exhiben los nuevos modelos, últimas creaciones de la moda para la actual estación, de vestidos, sombreros, lingerie y fantasías.



Segundo piso. — Salón de Beauté

Del Brasil.—Maniobras militares



El presidente de la república y su comitiva, en el campo de maniobras



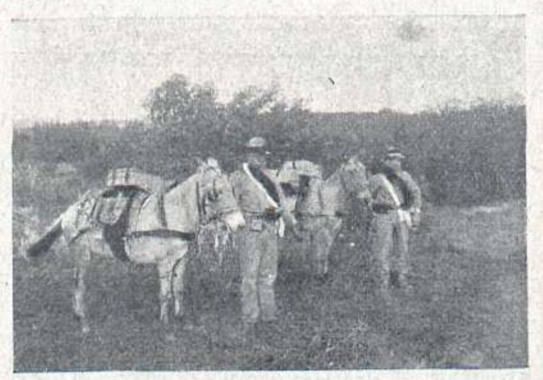
El comando superior de las fuerzas



Infantería en combate



Caballería del bando blanco



Artillería de campaña



Ametralladora en emboscada



Lanceros

Compra chacras en la Colonia SAN

Es una tierra que te hará muy pronto rico



50 Premios

Al objeto de facilitar la formación de granjas-modelo, he decidido sortear entre los compradores de la Colonia "SAN RAFAEL", 50 premios.

Consiste cada premio en un plantel completo para la instalación de una Granja-Modelo, compuesto de todo lo siguiente:

UNA CASA de construcción fuerte y sólida, como se estilan en esta región, compuesta de tres piezas.
ALAMBRADO completo de la chacra de 10 hectáreas.
UN POZO con su molino correspondiente funcionando.
UN ARADO Darling Sulky, importación de la reputada casa Zimmerman, Noé y Cía.
Dos caballos tiro pesado.
Una vaca lechera con cría.
Un casal de chanchos de raza.
Un plantel de ovejas de raza.
Un gallo y dos gallinas de raza.
Cien árboles frutales surtidos.
Mil sarmientos de viña.
Un surtido de semillas de legumbres y hortalizas.
Cincuenta kilos semillas de alfalfa.

50 PREMIOS TODOS IGUALES

Cada comprador recibirá un número por cada chacra y oportunamente se avisará la jugada de la Lotería Nacional á que corresponda el sorteo.

Los premios se entregarán al tomar posesión de sus chacras correspondientes.

Le conviene conocer las bases de venta de la Colonia "San Rafael" (Mendoza).

Obtendrá grandes ventajas leyendo las siguientes condiciones

VENDO LAS CHACRAS DE DIEZ HECTAREAS CADA UNA O SEAN 133.000 VARAS CUADRADAS (ciento treinta y tres mil varas cuadradas) en la Colonia **"SAN RAFAEL"**, provincia de Mendoza, junto á las estaciones **LA DORMIDA** y **TUNUYAN**, del ferrocarril al Pacífico, á $ 5 por mes cada chacra, en 120 mensualidades, sin interés y sin cobrar comisión.

LA VENTA ES LIBERAL Y DOY OPCION, DE MANERA QUE PUEDE COMPRARSE UNA CHACRA O TODAS LAS QUE SE QUIERAN.

Tomando más de una se ubican las chacras juntas, formando un solo cuadro. Los títulos se garantizan perfectamente y se otorgarán ante el escribano señor César Petracchi, Avenida de Mayo núm. 676, Buenos Aires, una vez abonadas 25 mensualidades. Se exigen 5 mensualidades, ó sean 25 pesos por cada chacra y se entregan ó remiten títulos provisionales al recibir ó percibir dicho valor de 25 pesos.

La posesión de las tierras se da una vez pagadas las 25 mensualidades que se exigen para la escrituración.

No demore su pedido. Escriba hoy mismo si no

RAFAEL (MENDOZA)

$5 POR MES SIN INTERES Y SIN COMISION

le es posible venir, y personalmente haré para usted la mejor elección.

REGALO LOTES DE 1.300 VARAS CUADRADAS CADA UNO EN VILLA RAFAELA, rodeada de la Colonia "SAN RAFAEL", la cual está junto á las estaciones **LA DORMIDA** y **TUNUYAN**, de la poderosa empresa del ferrocarril Buenos Aires al Pacífico. Los agraciados tendrán que abonar solamente los gastos de escrituración, los cuales se han fijado en la ínfima suma de $ 30 por lote, que se podrán pagar en dos cuotas de pesos 15 cada una.

La **VILLA RAFAELA** será dentro de poco un emporio de riqueza, y el centro social de la colonia más importante de la República Argentina. Se están haciendo gestiones para la construcción de un ramal con estación en el centro de la villa, y dada la importancia y el gran impulso que tendrá la Colonia **"SAN RAFAEL"**, es seguro que se ha de conseguir el ramal y la estación deseada.

SE REGALAN LOTES solamente á los compradores de chacras y á razón de un lote por cada chacra.

LOS TITULOS DE PROPIEDAD SON PERFECTOS y están depositados en la escribanía del señor César Petracchi, Avenida de Mayo, 676, para la libre inspección de todos los interesados.

Esta propiedad no reconoce gravamen de ninguna especie, de manera que puede escriturarse inmediatamente.

SI Vd. QUIERE MAS DATOS, pongo á disposición informes especiales de los reputados ingenieros agronómos señores Carlos Lemos y Oscar Correa, que con sus firmas auténticas atestiguan todo lo que digo y hacen constar detalles muy interesantes.

NOTA.—Si usted quiere obtener gratis un lote de terreno en **VILLA RAFAELA**, remita conjuntamente con el valor de la compra de chacras, la primera cuota de pesos 15.— á cuenta de dicho lote. Se regalarán los lotes únicamente á los compradores de chacras.

16 LEGUAS CUADRADAS

ó sean 40.000 hectáreas, es el perímetro en que están ubicadas las 4.423 chacras, que tenemos ya vendidas en la Colonia **"SAN RAFAEL"**.

Esta enorme extensión de tierra subdividida en pequeñas parcelas de **DIEZ HECTAREAS**, ha sido comprada por 2.866 personas que han tenido fe en mi oferta.

¡Estos modestos agricultores, serán los grandes estancieros de mañana! Los 2.866 pioners de la **COLONIA "SAN RAFAEL"**, han duplicado su valor con el solo hecho de su compra. Los cultivadores lo multiplicarán mañana con su enorme producción. Los compradores de hoy adquieren tierra reconocida por 1.500 visitantes que han quedado maravillados de su feracidad.

LA COLONIA "SAN RAFAEL SERA LA HERMOSA COLMENA HUMANA QUE ELABORA LA MIEL DE LA FELICIDAD. HE PUESTO EN VENTA LA SEGUNDA SECCION.

Es una planicie inmensa y de una fertilidad asombrosa.

COMPRE HOY: ESTA ES UNA GRAN OCASION.

Parecen los viñedos de Mendoza, jardines de lujo, por la pulcritud con que son cuidadas las plantas y el estado de la tierra arada con gran esmero. Las cepas de largos vástagos, se apoyan en fuertes alambrados formando muros de verdura, de geométrica rectitud, altos de dos ó tres metros. Las bodegas son verdaderos pueblos, en los que resuenan de sol á sol, los mil ruidos del trabajo y humean las chimeneas de las máquinas de vapor. En los valles la alfalfa brilla con un verde esmeralda, húmeda y tierna por la continua irrigación, y en sus prados se amontona la ganadería vacuna, opíparamente alimentada con un pasto intensivo.

1650 personas visitaron y han quedado asombradas de la excelente calidad de las tierras de la Colonia "San Rafael"

Si usted NO PUEDE VISITAR LA COLONIA "SAN RAFAEL", infórmese de los que la han visto y han quedado maravillados de esta fértil región argentina. Ellos manifestarán á usted el brillante porvenir que ofrecen las tierras que vendo.

HE AQUI ALGUNOS DE LOS MUCHOS QUE HAN VISITADO LA COLONIA "SAN RAFAEL":

A. Dacomo y Cía., Simón Moreno, Luis E. Arroyo, Tomba Hnos., todos bodegueros é industriales del departamento San Rafael; el señor Juan Sella Tomba, fuerte industrial del mismo departamento; Emilio D. Mascaro, propietario en San Rafael (Mendoza) y Moreno (Buenos Aires); Breauning Hnos., fuertes propietarios de viñedos y alfalfares en San Rafael y cerealistas en esta capital. Todos están valiosamente radicados en la vecindad de la COLONIA "SAN RAFAEL"; Luis Bouvet, de Rivadavia (Mendoza); J. Rista y J. Rocca, de Morteros (Córdoba); José Sorbelo, de Villa Lugano; L. Rodet, P. y A. Rabaglio, A. Bertrand y otros, de Miguel Salas (F. C. P.); C. R. Hameckers, cónsul de los Países Bajos en Tucumán; A. Nicollier, de Col. San Agustín (Santa Fe); doctor Angel C. Martínez, de Mendoza, ex perito tasador del Banco Hipotecario (La Plata); S. Massacesi, comprador de 140 chacras, Los Hornos (La Plata); Gabino Cordón Rada, de Lobería, F. C. S.; Primo Dignani, de Puerto Bahía Blanca, F. C. S.; Pedro Díaz, de Canals, F. C. S.; Gabriel Romo, de Azul, F. C. S., y Ruggero Quintapace, Muñecas esquina Serrano, ciudad. No puede dudarse que todos conocen bien la tierra que han comprado y puedo afirmar que todos están perfectamente convencidos de que han realizado un buen negocio.

Todos ellos atestiguan gustosos la verdad de mis aseveraciones.

Por cada chacra que quiera comprar, debe remitir 25 pesos, ó sea el importe de 5 mensualidades.

Dirija toda comunicación y giros á

A. L. LEGRAND. SAN MARTIN, 128, Buenos Aires

BANCO INDUSTRIAL ARGENTINO (Sección Tierras y Colonias)

Corte este cupon

Señores A. L. LEGRAND, "Banco Industrial Argentino", Sección Tierras y Colonias, San Martín, 128, Buenos Aires.

Adjunto .... pesos moneda nacional para que me sean acreditados en la compra de .... chacra... de 10 hectáreas cada una, situada en la Coloniaa SAN RAFAEL, provincia de Mendoza, junto á las estaciones La Dormida, Tunuyán, Pichi-Ciego, Kil. 54 y Comandante Salas, del ferrocarril del Pacífico, la... cual... he comprado á $ 5 mensuales en 120 meses, sin interés, ni comisión, entendiendo que se me otorgará título definitivo una vez abonadas 25 mensualidades.

NOMBRE. . . . .

DIRECCION. . . . .

LOCALIDAD. . . . .

El Montecarlo de los pobres



El juego de la Fronda, muy común en el Mediodía de Francia

En un país como Francia, donde sólo la manía de las apuestas deja al totalizador una ganancia anual de 250.000.000 de francos, y donde no hay balneario en el que no funcionen los indispensables ''caballitos'', se comprende que no han de ser únicamente los ricos quienes encuentren placer en el juego. Pero, como no á todo el mundo le es dado pertenecer á los clubs donde se talla fuerte ó pasar una temporada en una estación balnearia, el pobre ha tenido que excogitar otros procedimientos para satisfacer su eterna pasión por la apuesta.

Es digno de notarse que, lo que se permite en el club aristocrático ó en el casino, los legisladores, poco lógicos, tratan de impedirlo en las reuniones del pueblo bajo. Pero bien se puede asegurar que es poco halagador el éxito con que se trabaja por extirpar el vicio: no se domeña fácilmente la fuerza del juego de azar. En todos los rincones y suburbios pululan los garitos que, protegidos de mil maneras, subsisten á despecho de toda ley ante las narices mismas de la policía.

Allí donde se puede servir impunemente á la diosa del juego, se opera con moneda sonante ó contante; pero donde puede llegar la vigilante



El «biribí»



AVISO

Á nuestros favorecedores del interior, les recomendamos de NO EFECTUAR el canje de nuestros cartoncitos Á NINGÚN VENDEDOR AMBULANTE de alhajas ú otros objetos, efectuando sólo el canje á las casas de comercio debidamente autorizadas para ello; en nuestra fábrica: calle Defensa, 1278, en Buenos Aires, y en la sucursal: calle Córdoba, 944, Rosario de Santa Fe.



PICCARDO Y Cia

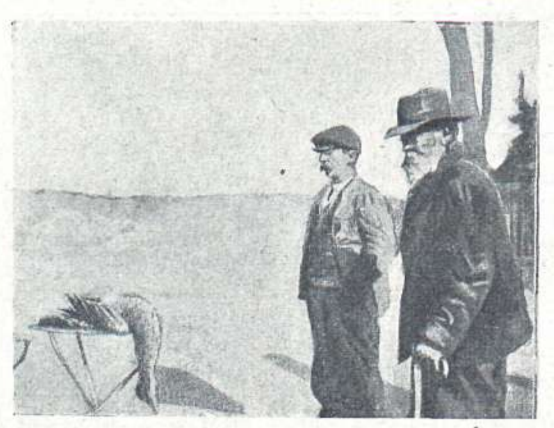
EXPOSICION DE PREMIOS:

DEFENSA, 1278.

FABRICA: DEFENSA, 1276. BUENOS AIRES

SUCURSAL: CÓRDOBA, 944. ROSARIO DE SANTA FE

El Montecarlo de los pobres



El primer premio.—Dos centavos la suerte

mirada de Argos de la autoridad, el premio de la victoria *es un ganso bien cebado, un casal* de tordos, cigarros ó cosas de comer.

El "Faites votre jeu, messieurs! Rien ne va plus!" invita siempre á las víctimas del astuto banquero. En el tumulto de los mercados, en las calles de los barrios de dudosa *fama*, á las puertas de una posada suburbana, á la sombra de un árbol en los pueblos de campaña, en cualquier parte, estos "banqueros" ambulantes plantan su lucrativo negocio.

En Francia, es particularmente en el Mediodía y con más especialidad en la Provenza, donde el juego subyuga á los amigos de la apuesta y donde más distintos aspectos presenta esta pasión.

El "Biubi" ó "Jeu du Socket" y la "Roulette" son los dos juegos predilectos. Siguen á éstos los dados y el "Barba Azul y su mujer".

El Eldorado del jugador pobre es—y esto seguramente no ha de sorprender á nadie—el principado de Mónaco.

Casi á la puerta del lujoso Casino de Montecarlo, la pobretería se ha fabricado su Montecarlo en pequeña escala.

Allá, en las salas de juego del Casino, están los príncipes rusos, los lores ingleses, los con-



Los dados

En verano, el calor todo lo corrompe y perjudica, atentando contra la salud

H.W.C.

Una heladera **FURZE**, construída de acuerdo con los últimos progresos de la ciencia, es la mejor garantía de Higiene, Frescura y Salubridad.

ELEGANTES, SOLIDAS Y BARATAS

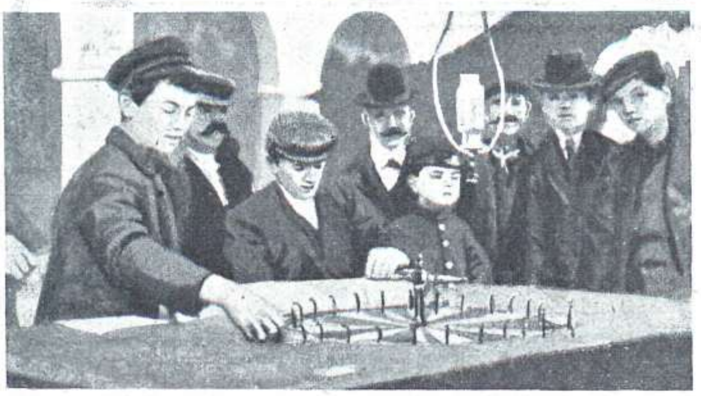
PIDASE CATALOGO H

FURZE

FURZE Hmnos

425·FLORIDA·431.

El Montecarlo de los pobres



Una ruleta al aire libre, en Mónaco

des germanos y los archimillonarios del país de los dólares, que lanzan sus billetes de mil ó sus luises; aquí, por el contrario, sobre el empedrado de Mónaco, son los simples obreros, los desocupados y las sirvientas quienes están alrededor de la mesa y apuntan sobre una carta sus ahorros, sobre un dado ó sobre una bolilla que rueda sin descanso.

En un lugar, como en otro, todos creen y esperan ganar; en uno como en otro, no tardan en convencerse de la fuerza triunfadora del juego de azar y de lo engañosos que resultan todos los sistemas "infalibles"; y finalmente, en uno como en otro lugar, el que siempre dice la última palabra es el banquero.

¡Y pensar que hasta inexpertas niñas que van aún á la escuela se ponen á jugar sus ahorrillos, con un dominio de sí mismas que haría honor al más flemático "habitué"!

Hasta altas horas de la noche, á la luz de hermosas linternas de kerosene, que jamás se agotan, juegan los desheredados contra la opresora prepotencia del banquero.

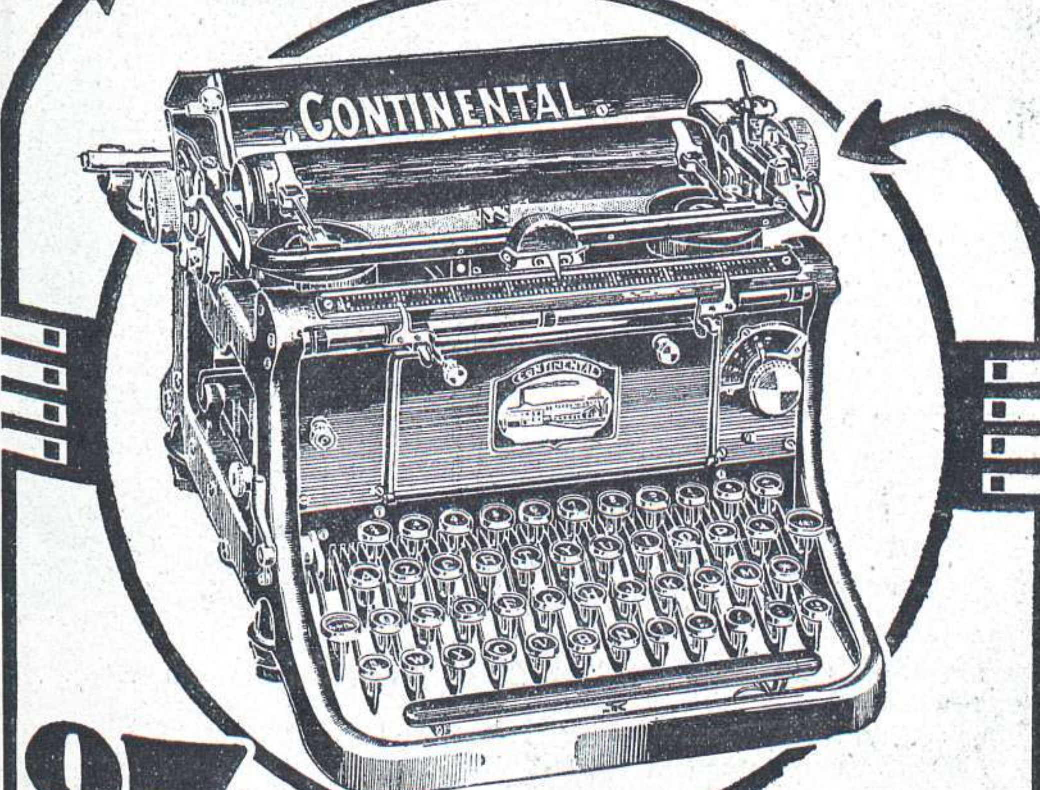
Cuadro poco alegre, pero que no carece de interés para el psicólogo.



El juego de «Barba Azul y su mujer»



LA MEJOR MAQUINA DE ESCRIBIR



$ 27,50

POR MES

IMPORTADA POR:

CURT BERGER Y C.IA

SUIPACHA 526

VENDIDA POR:

BANCO PROVEEDOR

DEL RIO DE LA PLATA

327 RECONQUISTA – B. AIRES

ENTREGA INMEDIATA
SIN FIADOR

Sr. Gerente del Banco Proveedor del Río de la Plata — Reconquista. 327. Bs. Aires.

Sírvase ordenar se me envíen prospectos y condiciones para adquirir una máquiná de escribir "Continental" con cinta bicolor, tabulador patentado, tecla de retroceso, etc. pagadera en 10 mensualidades de $ 27.50, desde el mes siguiente de recibirla

Nombre . . . . *Domicilio* . . . .

TODA PERSONA QUE MANDE ESTA CARTA PUEDE TENER EN SU PODER LA MAQUINA "CONTINENTAL" EN EL TÉRMINO DE 2 A 4 DÍAS

El arte y sus intérpretes.—Perugini



C. E. Perugini

Contados son los asuntos sobre los que difieran tanto las opiniones como sobre la belleza.

En los diccionarios la belleza suele describirse como "un conjunto de perfecciones que hacen un objeto agradable á la vista", "todas aquellas cualidades que producen placer al sentido estético", "las cualidades que seducen á los ojos, al oído ó al espíritu", "la elegancia... la gracia... lo que es hermoso"... etcétera, etc.

Ninguna de estas definiciones nos permite establecer una teoría sobre las propiedades actuales del vocablo; algunas de entre ellas, por el *contrario*, parecen más bien opuestas á nuestra concepción de lo que es, todo lo más, una ciencia inductiva, que nos hace decir refiriéndonos á determinado objeto: "Esto me gusta, por lo tanto es bello". Sin embargo, esto está bastante lejos de ser un argumento.

Si tratamos de buscar entre los poetas una definición de la belleza, nos encontraremos con una colección de opiniones tan numerosas como contradictorias.

Shakespeare dice que *la belleza es una divinidad vanidosa* que vive al lado de la bondad.

Muchos sabios, que han pretendido reducir la belleza á los términos de un problema científico, no han logrado poner en claro el verdadero sentido y alcance de esa palabra.

Corresponde á los antiguos griegos la gloria *de haber sido los primeros que se consagraron* á hacer especulaciones sobre este tema.

Jenofonte consideraba que lo bello coincidía con lo bueno y que entrambos podían reunirse en lo útil.

Sócrates afirmaba que el poder de la belleza servía á los fines más necesarios de la vida y reputaba, en consecuencia, como cosas inútiles las obras de arte tales como los cuadros ó las estatuas, á causa del espacio que ocupan usur-



«Primeras palabras de amor»



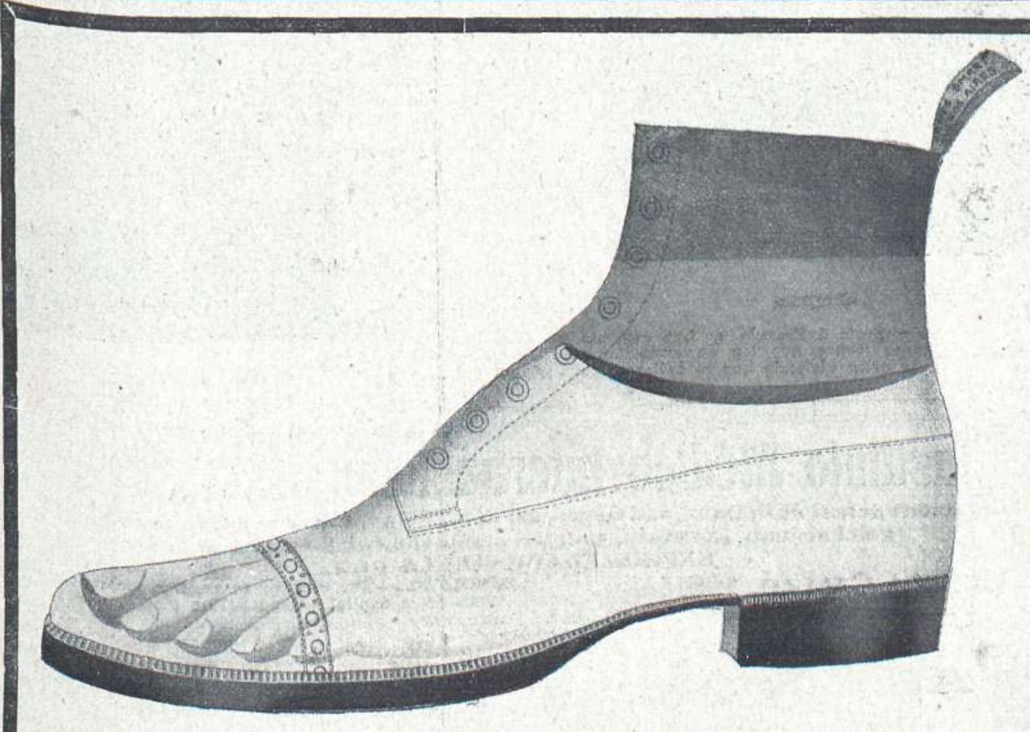
«Dolce far niente»



«Música»

?

Quiere Vd. confort en los piés?



NUESTRO CALZADO INGLES es fabricado sobre hormas muy cómodas, donde el pie descansa con todo el **CONFORT** posible.

El adjunto grabado demuestra la posición exacta del pie en uno de nuestros botines hechos por artesanos especialistas en la fabricación de **CALZADO INGLES**

Precios:	Negro ó de Color,	$ 20.00
	Charol,	$ 25.00

También tenemos un gran surtido de **Calzado Inglés** para Niños y Niñas.

LOS PEDIDOS DEL INTERIOR SON ATENDIDOS
CON PRONTITUD Y ESMERO

JAMES SMART

Calle B. MITRE esq. FLORIDA · Calle CÓRDOBA, 1020
BUENOS AIRES · ROSARIO



«Regina»

pándolo á otros de mayor utilidad.

Platón, en sus disertaciones más abstractas, sostiene que la belleza es "el ejemplo más evidente de la relación que existe entre el espíritu humano y la verdad y la realidad". Anteriormente á él, eran pocos los que se ocupaban del papel desempeñado por la belleza en la vida y de la importancia de su rol: él fué el primero en descubrir que el verdadero arte no depende más que de si mismo y no tiene otro objetivo que su propio perfeccionamiento.

Más cercano ya á nosotros encontramos el Tratado sobre la Belleza, del gran filósofo cristiano San Agustín, en el cual las ideas platónicas se exponen veladas con el sentimiento y las tendencias del cristianismo.

Varios siglos después, llegamos á las disertaciones de la escuela filosófica alemana.

Por lo que respecta á Francia, se han ocupado sus escritores de la estética bastante menos que los de otras naciones. Batteuse da la cuestión por resuelta diciendo que la belleza "es una imitación de la

«Una ninfa del mar»



El WINCARNIS

Es el VINO DE LA VIDA y la base de la salud.

Refresca y reanima al organismo. Fortalece el sistema nervioso, nutre y enriquece la sangre, tonifica los nervios, vigoriza el cuerpo y evita los decaimientos y los desgastes físicos. Tome usted en seguida el

WINCARNIS

le aportará grandes beneficios para su salud. Se encontrará fuerte, ágil y robusto y tendrá buena memoria.

Millares de certificados comprueban su eficacia extraordinaria.

El WINCARNIS

es un alimento natural para los nervios y el cerebro, purifica la sangre, da fuerzas y vitalidad a todo el organismo. Tome Ud. todos los días el **WINCARNIS**; úselo como una bebida, con un poco de soda. Siempre lo encontrará un exquisito refresco.

ÚNICOS INTRODUCTORES:

FEENEY y Cía.

537, CANGALLO, 545 - B. Aires



«Señorita leyendo»



«Pan y las sirenas»

naturaleza''. Taine en su obra ''Del Ideal en el Arte'', evalúa el mérito de una obra artística *proporcionalmente á su semejanza con un modelo* de elevada perfección física, más bien que según las aspiraciones del artista. De todo lo cual resulta que los escritores no han conseguido explicarnos clara y satisfactoriamente en dónde reside la belleza; hay, pues, que dirigirse á los pintores é interrogarlos á su vez.

Pero ocurre que, si los pintores llegan á apoderarse de la belleza bajo una de sus múltiples formas, no les es posible mostrarnos más que fragmentariamente, á través de su personalidad, el resultado de sus investigaciones.

Para servir de ilustración á estas líneas, reproducimos diversos cuadros de un pintor notable, Perugini, quien, en nuestra opinión, es el que aparece más en conformidad con las ideas expuestas en el curso de este artículo; sus opiniones acerca de la belleza valen la pena de ser conocidas.

Viviendo y trabajando en el siglo xx, Perugini pertenece por sus tendencias á otra época, á una civilización más joven. Posee un espíritu griego y trata de exteriorizar sus ideales por la perfección de sus tipos y por la belleza de la expresión como manifestación de un alma elevada. Las mujeres estatuarias que viven en sus lienzos, nos miran con ojos profundos que no conocen las borrascas y los tumultos del siglo en que vivimos; parecen deleitarse en la contemplación de alguna beatitud lejana, perdida ya en las corrientes clásicas del Tiempo. Y justamente todas sus más bellas obras llevan el sello de la inspiración del clasicismo.





BASES.—Acertar el número de granos de arroz contenidos en una botella de **Vino EL ABUELO** que para ese fin se ha depositado llena de arroz, hasta donde indica la flecha, en poder del escribano señor Claver, Victoria, 672.

Los concurrentes remitirán la solución en esta forma:

La botella lacrada contiene. . . . . granos de arroz.
Firma . . . .
Domicilio. . . . .

Los sobres deben dirigirse:

Señores Gonzalo Sáenz y Cía., Maipú, 43—Buenos Aires

Concurso EL ABUELO

Cada concurrente puede enviar todas las soluciones que desee.

El plazo vence el 15 de diciembre próximo. El 20 del mismo, el escribano procederá á abrir la botella en presencia de quienes concurran para verificar los granos que contiene.

PREMIOS

100 libras esterlinas, ó sean 500 $ oro, á la persona que haya coincidido con la cantidad justa de granos contenidos en la botella citada, ó en su defecto á la que más se aproxime.

Un cajón de vino **EL ABUELO** á cada una de las 10 personas que más se hayan aproximado, después del primer premio.

Un cortaplumas de acero niquelado á las 50 personas que más se aproximen, después de las 10 anteriores.

En el caso de que acertara más de una persona la cifra justa, se formará con todas las cartas acertadas un montón del que el señor escribano extraerá una, correspondiendo el primer premio á la persona que la firme, y los demás premios en orden correlativo á las otras soluciones acertadas.

NOTA.—No tomaremos en cuenta los sobres que no digan "concurso EL ABUELO".

EL ABUELO no es un vino de Oporto, pero vale tanto como si lo fuera. Procede de las mejores viñas de Cariñena, Aragón, lo que constituye su mejor garantía.

Las personas de buen gusto piden siempre vino EL ABUELO.

Únicos importadores: GONZALO SÁENZ y Cía. - Sucesores de Laclaustra y Sáenz

MAIPÚ, 41 y 43 - Buenos Aires

El arte y sus intérpretes. — Perugini


«Pasando el torrente»

Perugini es natural de Nápoles, y hasta la edad de 12 años se educó en Inglaterra. Estudió en su patria la pintura y, tornado á la Gran Bretaña, se casó con Kate, la hija menor del gran novelista Carlos Dickens, pintora reputada en los retratos de niños.

Perugini es, por excelencia, el pintor de la calma, del color delicado, de la línea armoniosa, de las delicias de una dulce pereza, cuando comienza la vida y brota el amor. La lujuria de este artista es más intelectual que sensual; prefiere pintar la castidad y la pureza.


«La siesta»

DOS MARCAS DE YERBA QUE SON GARANTIA DE BUEN GUSTO Y DE EXCELSA CALIDAD



(ARGENTINA) (PARAGUAYA)

Estas dos grandes y bien conocidas marcas, tan populares desde hace mucho tiempo entre los verdaderos tomadores de mate, vienen ahora con una garantía más. Esto es: vienen envasadas en nuestros nuevos cilindros patentados que no permiten que penetre la humedad, ni que se evapore el aroma de la yerba, ni que ésta adquiera el sabor de la arpillera, ni ningún otro sabor extraño al notable producto.

TODOS LOS ALMACENES LAS VENDEN

ÚNICOS INTRODUCTORES:

AZEVEDO y Cía.

URUGUAY, 235 - 239

TELÉFONOS: Unión Telef., 3533, Libertad. — Coop. Telf., 338, Central

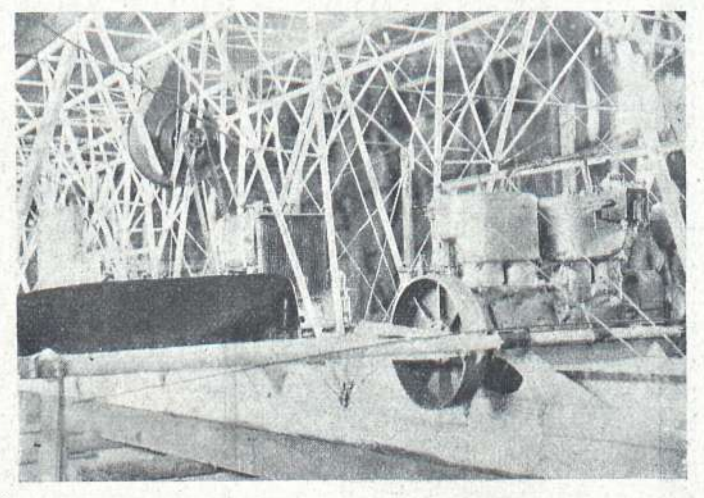
El viaje del dirigible "América"

Cuando se escriban los anales de la conquista del aire, el nombre del doctor Wellman ha de ser uno de los que á mayor respeto y admiración del mundo serán acreedores.

Aunque no haya coronado el éxito su audaz tentativa de atravesar el Atlántico en dirigible, como coronó la de Blériot primero y la de Chávez últimamente, no por eso queda aminorado el mérito del audaz navegante aéreo.

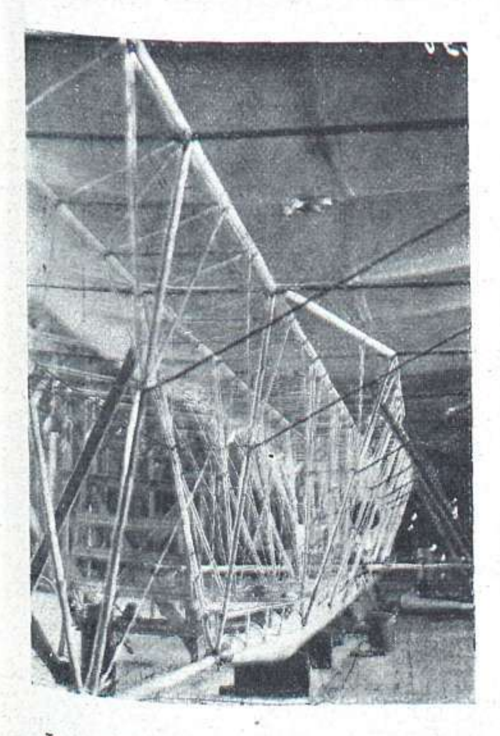
Al partir de Atlantic City, en la costa de Nueva Jersey, su propósito era hacer un viaje de 3.000 millas aproximadamente, que á la velocidad de quince por hora, podía cubrirse en diez días.

No bien partió el "América", tripulado por el doctor y unos

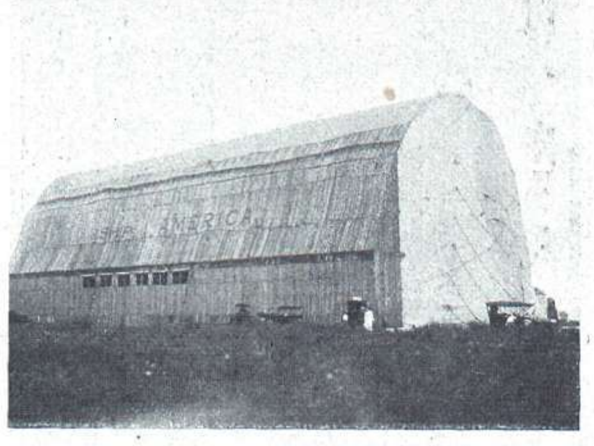


Walter Wellman, que intentó hacer la *travesía del Atlántico en el dirigible «América»*

Parte del mecanismo del «América»



La navecilla con el depósito para 150 pies de gasolina



El hangar

cuantos hombres tan abnegados como él, el interés del público, el interés del mundo los siguió en su viaje, y con gran ansiedad esperaba noticias, sabiendo que en el globo iba un aparato para trasmitir despachos por medio de la telegrafía sin hilos.

Las primeras etapas fueron felices, pero, el día 18, el mundo recibió la noticia de que el globo había caído al mar, siendo sus tripulantes recogidos por el vapor "Trent", de la Mala Real, bajo el grado 35° 43' de latitud norte y 68° 18' de longitud oeste.

El globo fué abandonado en el aire y desapareció hacia el Sur, empujado por el viento.

EL CONCURSO DE CASAS

EL 31 del CORRIENTE

vence el plazo establecido para la entrega de tarjetas para el concurso de las 60 casas y el chalet de VILLA POSSE, teniendo por tanto 3 días los que se han retrasado en enviarlas.

Así, pues, el 2 de Noviembre próximo, á las 5 de la tarde y en nuestra **Oficina de Tierras**, Esmeralda, 309, se procederá ante el escribano señor **Luciano Casaux Alsina**, á la apertura de los sobres que hayan concurrido al concurso, adjudicándose el chalet y las 60 casas, de acuerdo con las bases establecidas.

Recordamos al público, con este motivo, que las casas y el chalet que regalamos en este concurso están actualmente terminándose de construir y que la Estación de **VILLA POSSE** ya está en condiciones de ser librada al servicio público. El regalo, sin precedentes, de estos edificios, es digno complemento del regalo que hicimos de 15.000 lotes de terreno á cambio de marquillas vacías de nuestros

Cigarrillos "MITRE" á 20 y 30 centavos

cuyo éxito enorme, queda demostrado sólo con decir que los terrenos regalados á los fumadores que nos entregaban 500 marquillas vacías, valen hoy un término medio de $ 500 m/n. cada uno ó sea á razón de un peso por marquilla.

Actualmente, además del concurso de casas, regalamos las dos nuevas villas,

VILLA POSSE, en Rosario

y VILLA POSSE, en Córdoba

también á cambio de marquillas vacías y en breve publicaremos un folleto en el que se explica **COMO** y **POR QUE** podemos hacer regalos tan valiosos, sin quitar un sólo centavo al valor ni calidad del tabaco.

Si usted quiere enterarse, llene y remita el adjunto cupón para mandarle el folleto tan pronto como aparezca.

Oficina de Tierras de la Compañía General de Tabacos

ESMERALDA, 309

CORTE POR ESTA RAYA

Señor Gerente de la Oficina de Tierras de la Compañía General de Tabacos

Sírvase remitirme su folleto explicativo sobre los nuevos premios, tan pronto como aparezca.

Nombre ....

Dirección ....

(ESCRIBA CLARO)

El viaje del dirigible "América"

El día 19, á bordo del vapor que los salvara, llegaban á Nueva York el doctor Wellman y demás tripulantes del "América". El público numerosísimo que los esperaba, hízoles una entusiasta acogida.

Al desembarcar, Wellman, con una mano vendada, llevaba en la otra el gato que lo acompañó en su viaje aéreo. Interrogado, respondió que su herida, de escasa importancia, la sufrió en el momento que bajaba del globo para entrar en la lancha de salvamento.

A otra pregunta que le dirigió un periodista, Mr. Wellman dijo que, después de tomarse algún descanso, repetirá la tentativa, pero en el nuevo viaje que emprenda, su globo no llevará el estabilizador.



Los acompañantes de Wellman.—Luis Loud y Jack Irwin



Melvin Vaniman con uno de los grandes propulsores del dirigible



F. B. Aubrey



Usted puede asegurarse **$ 10.000 de renta al año,** comprando una **chacra con riego** de las 1.500 que remataremos el sábado 5 de Noviembre, á las 8 p. m., en nuestro salón de ventas, Avenida de Mayo, 682.

Base $ 10 al mes cada chacra de 10 hectáreas en 120 meses, sin interés.

LA COLONIA "EL REGADÍO" está á 15 cuadras de la Estación La Paz (Mendoza).

Lindando con las chacras en venta, una viña de tres años ha producido la última cosecha á razón de 450 quintales por hectárea, ó sean **$ 1.200.00** m/n.

Haga Vd. un cálculo de lo que cosechará Vd. con una chacra de 10 hectáreas.

El sábado 5 de Noviembre, á las 8 de la noche y el domingo 6 de Noviembre, á las 2 de la tarde, en nuestros salones de venta:

BACIGALUPPI & RUA AVENIDA DE MAYO **672-682**



La obra castellana más perfecta

La "**BIBLIOTECA INTERNACIONAL**" es la obra castellana más perfectamente confeccionada de cuantas hasta ahora le han sido ofrecidas al público argentino.

Los más selectos escritos de la literatura argentina, en su primera centuria, han sido reunidos y guardados como preciosas reliquias entre las grandes obras producidas durante los 6.000 años transcurridos desde que los libros comenzaron á ser.

Los más eminentes eruditos del Nuevo Mundo, uniéronse á los de Europa para llevar á cabo esta obra monumental—la "**BIBLIOTECA INTERNACIONAL DE OBRAS FAMOSAS**"—en 24 magníficos volúmenes; biblioteca digna de atención de los estudiosos, al par que rebosante de interés, hasta para el lector más indiferente.

Muchos de los hombres más eminentes de la Argentina, nos han escrito elogiando entusiásticamente la "**BIBLIOTECA INTERNACIONAL**". Entre otros, cuyas cartas pueden verse en nuestra exposición, calle Rivadavia, 648, encuéntranse los doctores D. Joaquín V. González, D. Osvaldo Magnasco, D. Manuel A. Montes de Oca, D. José María Ramos Mejía, D. Antonio Dellepiane, D. José Figueroa Alcorta (ex presidente de la República), D. Enrique de Vedia; los generales D. Eduardo Racedo, D. Benjamín Victorica y D. José Ignacio Garmendia; D. Manuel Güiraldes, monseñor Luis Duprat, etc.

Lo que la Biblioteca ofrece

En esos 24 gruesos volúmenes se encierra lo mejor que han escrito los grandes autores de todos los países. ¡Imagínese lo que eso significa! Los más famosos poetas, novelistas, historiadores, escritores de ensayos, hombres de ciencia y filósofos de todas las naciones están representados por los mejores frutos de sus ingenios. Todo ello encuéntrase en absoluto á disposición del lector. Este, y los miembros de su familia, tienen en la **Biblioteca** provechoso entretenimiento para toda la vida.

Los mejores autores españoles é hispano-americanos—desde Alfonso el Sabio hasta Pérez Galdós y Valle Inclán, desde Gonzalo de Berceo hasta Salvador Rueda y Francisco Villaespesa, desde Mariano Moreno hasta Joaquín V. González y Enrique Rodríguez Larreta, desde Manuel José de Labardén hasta Carlos Guido y Spano y Leopoldo Lugones—ofrecemos en esas páginas sus más escogidas producciones, entonando sus más inspirados cantos, refiriendo sus más interesantes relatos, desarrollando las escenas históricas que con mayor atractivo han descripto, revelando los misterios de la vida...

Y lo que se ha hecho respecto á España é HispanoAmérica, hízose también tocante á los autores de Francia, Alemania, Italia, Rusia, Inglaterra, Portugal, Japón, China, Persia, India, Bohemia, Noruega, Suecia, Dinamarca, Norte-América, etc. Del propio modo, los escritores del antiguo Egipto, Babilonia, Asiria, y de la Grecia y Roma clásicas, figuran mediante sus obras más características. Se ha reunido lo más selecto é interesante de la literatura de todos los países del mundo, habiendo encomendado la traducción de los escritos extranjeros á eminentes lingüistas y eruditos.

La belleza material

Su excelencia es tanto material como literaria. La confección nada deja que desear, pues los volúmenes son, por lo lujosos y artísticos, verdaderos modelos del arte de librería. No hay objeto alguno en el ajuar de una casa que llame más poderosamente la atención, y que ocasione á su propietario satisfacción mayor y más permanente, que una colección de hermosos libros. Por eso, á fin de que el aspecto exterior de la biblioteca no desdijera del contenido de ésta, los editores se esforzaron en superar cuanto hasta el presente se ha hecho en las obras publicadas en español. Teniendo en cuenta que la Biblioteca pasará de generación en generación, como preciada herencia, se imprimió en mucho mejor papel, y se encuadernó en forma mucho más resistente que si se tratara de un libro efímero. Porque habrá de ser leído constantemente, se hizo uno de tipos grandes y claros, de modo que las páginas resultaran de aspecto agradable y la lectura no fatigara la vista. Por último, los volúmenes habían de presentar un exterior majestuosamente bello, cual corresponde á una obra que ocupará lugar prominente en muchos hogares.

A parte de la indiscutible bondad del texto, la esmerada impresión, los tipos, las láminas de páginas enteras, muchas de ellas en colores y oro, el papel y cuantos elementos materiales han entrado en la manufactura, son de inmejorable calidad.



Algunos de los numerosos compradores

La **BIBLIOTECA INTERNACIONAL** ha encontrado excelente acogida en la sociedad argentina. Entre los primeros compradores podemos mencionar:

S. E. el Presidente de la República, doctor Roque Sáenz Peña.

Dr. Ernesto Quesada.
Dr. Rafael Obligado.
Dr. R. Guido Lavalle.
General José I. Garmendia.
Dr. Antonio Dellepiane.
Dr. Enrique de Vedia.
D. Manuel J. Güiraldes.
General E. Racedo.
Dr. M. Sáenz Rosas (hijo).
Dr. Leandro Valle.
Dr. Luis Agote.
Dr. Carlos Bouquet Roldán.

Sr. Norberto Crotto.
Dr. Daniel S. Lynch.
Dr. Pedro N. Elizagaray.
Dr. Carlos Saavedra Lamas.
Sr. Ricardo Cabral Húnter.
Dr. Jacinto Ruiz Guiñazú.
Dr. J. Alberto Gowland.
Sr. Raúl C. Etcheverry.
Coronel I. de Oliveira Cézar.
Dr. Guillermo Udaondo.
Dr. Adolfo Bullrich.
Sr. J. Pietranera.

Dr. Juan Lagos Mármol.
Sr. José Alberto Pardo.
Ingeniero Rufino Varela.
Sr. Mario Gorostarzu.
Sr. Miguel A. Marín.
General Dr. B. Victorica.
Dr. Osvaldo Magnasco.
Dr. José Figueroa Alcorta.
Dr. Guillermo M. Cullen.
Dr. Nazar Anchorena.
Dr. Servando A. Gallegos.
Dr. Ramón J. Cárcano.

Sr. Mariano Unzué.
Sr. José Casado Sastre.
Dr. Martiniano Leguizamón.
Dr. Pastor Obligado.
Dr. Marco A. Avellaneda.
Sr. Alberto Rivarola.
Dr. Luis V. Varela.
Dr. Francisco Ramos Mejía.
Monseñor Gregorio Romero.
Dr. B. García Sagastume.
Dr. Manuel de Uribelarrea.
Ingeniero Miguel Estrada.

Oferta limitada

A fin de dar á conocer en seguida ese maravilloso libro, los editores ofrecieron los primeros tres mil ejemplares por vía de introducción, con una rebaja de $ 100 en el precio de cada uno, pudiéndose pagar ese precio reducido en mensualidades de **sólo $ 10 m|n.** El buen éxito de la oferta ha sido tal, que, en pocos días, se agotó todo el surtido que teníamos listo para entrega inmediata, excepto algunos ejemplares que hemos reservado para los pedidos que se paguen al contado.

Está en camino la segunda remesa. Tan pronto la recibamos comenzaremos á satisfacer los pedidos por **turno riguroso**, según hayan llegado á nuestras manos. Pero, como ya tenemos pedida casi la totalidad de esa remesa, los que no quieran aguardar hasta la tercera, para obtener su colección deben mandarnos los pedidos inmediatamente.

Los morosos se exponen, no sólo á la demora de la entrega, sino á llegar demasiado tarde para alcanzar la rebaja de $ 100 que hacemos en el precio de cada uno de los primeros 3000 ejemplares.

Ha de tenerse presente que sólo es necesario pagar **pesos 10 m|n** para estar seguros de obtener uno de los nuevos ejemplares. El comprador no comenzará á satisfacer las mensualidades sucesivas hasta que pasen 30 días de tener la **BIBLIOTECA** en su poder.

Los eminentes Compiladores

La **BIBLIOTECA** se ha editado bajo la dirección de:

Don **MARCELINO MENENDEZ Y PELAYO**, miembro de las Reales Academias de la Lengua y de la Historia, Director de la Biblioteca Nacional de Madrid y el erudito que en la actualidad posee más profundos conocimientos en literatura española, antigua y moderna.

El doctor **DAVID PEÑA**, profesor en las Universidades de Buenos Aires y La Plata y uno de los hombres de letras de mayor autoridad en la Argentina.

Don **JOSÉ ENRIQUE RODÓ**, ex Director de la Biblioteca Nacional Uruguaya y ex profesor de literatura en la Universidad de Montevideo.

Don **JOSÉ TORIBIO MEDINA**, secretario de la Facultad de Humanidades en la Universidad de Santiago de Chile.

El doctor **RICARDO GARNETT**, bibliotecario del Museo Británico de Londres por espacio de 50 años.

El doctor **LEÓN VALLEE**, bibliotecario de la Biblioteca Nacional de Francia, la mayor del mundo, que contiene más de 3.000.000 de libros impresos.

El doctor **ALOIS BRANDL**, profesor de Literatura en la Universidad de Berlín, la más grande que existe, y

El doctor **AINSWORTH R. SPOFFORD**, bibliotecario de la Biblioteca del Congreso, en Wáshington.

Córtese y remitesenos este modelo de pedidos

Este modelo sólo es válido mientras dure nuestra oferta limitada.

SOCIEDAD INTERNACIONAL
Florida, 32 y Rivadavia, 643
BUENOS AIRES

Fecha.................................. *1910.*

Incluyo $ 10 m/n. Sírvanse enviarme los veinticuatro tomos de la **Biblioteca Internacional de Obras Famosas**, encuadernados en

.... *(Sírvanse decir la clase de encuadernación).*

Convengo en completar mi compra como sigue:

Encuadernación en tela, 16 mensualidades de $ 10 m/n.
Estilo Roxburghe, 17 mensualidades de $ 12 m/n.
3/4 de tafilete, 18 mensualidades de $ 15 m/n.
Tafilete completo, 19 mensualidades de $ 20 m/n.

Satisfaré el primero de estos pagos á los treinta días de **recibida la Biblioteca**, y los restantes en las fechas correspondientes de cada mes.

La Biblioteca será remitida, porte pago, á cualquier dirección ó estación de F. C. en la Capital Federal.

Firmado .... Profesión ú ocupación ....
(Sírvanse escribir claro).

C. y C. S.

Dirección..

(Sírvanse indicar, por separado, los nombres y domicilios de dos personas caracterizadas, las cuales no han de servir como fiadores en modo alguno, sino sólo para darnos informes respecto á la seriedad del comprador en cumplir sus compromisos comerciales).

N. B.—Recomendamos á nuestros suscriptores la adquisición de la «Biblioteca» encuadernada en cuero, porque este material, dando mayor resistencia á los volúmenes, hace que éstos soporten muy bien el deterioro del uso constante á que se verá sometido nuestro libro.

La encuadernación en 3/4 de tafilete, con amplio lomo de cuero hermosamente ornamentado en oro, y grandes cantoneras, también de cuero, es, en nuestra opinión, la más recomendable, para aquellos que no estén dispuestos á gastar en la de tafilete completo.

SI SE DESEA ADQUIRIR UNO DE LOS ESTANTES, FÍRMESE LO SIGUIENTE

Los estantes se venden al costo, y sólo para mayor comodidad de los compradores de la BIBLIOTECA; por tanto, habrán de ser pagados al contado.

Sírvanse enviarme también el estante, por el cual incluyo el precio indicado. { vertical de roble, de $ 25 m/n; giratorio de caoba, de $ 75 m/n } *(Táchese una de estas dos líneas)*

Firmado..

Los puentes de piedra



El puente romano de Sant'Angelo

¡Qué diferencia entre los puentes construídos por los ingenieros de hoy día y los que levantaban en el siglo XIII las cofradías de monjes albañiles!

La arquitectura de los puentes es tan variada como la de los palacios y los templos; aquí arcos en plena cintra: los pies se pierden en el agua y la línea del parapeto forma un lomo de mulo, cuyo vértice desafía las más altas crecidas; allá una elegante arquivolta impone á la mirada el friso de la bóveda y nos revela el cuartobocel capaz de soportar cualquier peso.

Algunos viejos puentes han conservado los torreones fortificados y los aspillerados parapetos que otrora servían para la defensa; muchos han sustentado casas: el famoso "Ponte-Vecchio" de Florencia posee un piso que es toda una calle de tiendas y, sobre ésta, un pasaje particular que pone en comunicación dos palacios históricos. Más originales todavía son los puentes persas, tales como el de Hassan-Bey en Ispahán: el centro le forma un pabellón elevado que contiene, á distintos niveles, vastos salones donde los paseantes pueden descansar disfrutando de la frescura producida por el río. En cada extremo hay otro pabellón de menores proporciones, y sobre la plataforma se desarrollan galerías con sus balaustradas adornadas de mosaicos.

¿Dónde encontrar las causas de esta pasmosa diversidad de aspectos? Evidentemente en los procedimientos de construcción, tanto más cuanto que ésta comporta dificultades excepcionales, no siendo la menos impor-



Viejo puente ogival, cerca de Barcelona


CHARME ETERNEL
LOTION
CHARME ETERNEL
A. CABEZAS
PARIS - B. AIRES
Perfume Exquisito, Agradable y de Distinción.
NO TIENE RIVAL.
Una de sus grandes ventajas radica en no tener nada de común con todos los perfumes vulgarizados y ser superior á ellos.
EXTRACTO "CHARME ETERNEL", frasco de cristal, gran modelo, á . . . . $ 6.90
EXTRACTO "CHARME ETERNEL", frasco de cristal, gran modelo, en elegante estuche de raso de seda, á . . . „ 7.90
LOCION "CHARME ETERNEL", el frasco, á . . . „ 2.50
CREMA "CHARME ETERNEL", para el cutis, hermosea, blanquea y suaviza, el tarro á . . . „ 1.50
POLVOS "CHARME ETERNEL", absolutamente puros, abrillanta y conserva la tersura del cutis, la caja á . . . „ 2.90
BRILLANTINA "CHARME ETERNEL" cristalizada, el frasco á . . . „ 1.80
Idem idem líquida, á . . . „ 1.50
ACEITE "CHARME ETERNEL", para el cabello, el frasco á . . . „ 1.20
PASTA DENTIFRIQUE "CHARME ETERNEL", antiséptica, tarro porcelana, „ 0.95
POLVOS DENTIFRICOS "CHARME ETERNEL", conservan brillo y esmalte y perfuman la boca, á . . . „ 0.95
AGUA DENTIFRICA, el frasco á . . . „ 1.90
COSMETICO GLICETE "CHARME ETERNEL", muy fino, á . . . „ 0.75
ESTUCHES de raso, compuestos de loción, extracto y polvos, á . . . „ 19.—
ESTUCHES de gran tamaño, en raso capitoné, 2 frascos locion, crema, extracto y polvos, á . . . „ 29.—
Pida mi gran catálogo de Primavera y Verano. Haga por carta sus compras donde quiera que se halle. Si reside en la capital puede hacer uso de crédito á pagar en 10 meses, solicitándolo en mis oficinas.
A. CABEZAS
CALLE DE CUYO Nº 522 AL 562 ENTRE FLORIDA Y S. MARTIN BUENOS - AIRES
A. Longhi

Los puentes de piedra

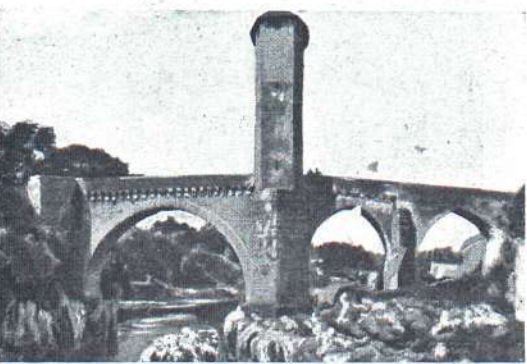


Un antiguo puente turco.—El puente de Vezir Keupreu

tante la de que el constructor tiene que luchar con un enemigo poderoso y pérfido.

Cuenta la leyenda que la reina Semíramis, al construir un puente sobre el Eufrates, hizo excavar un inmenso lago que recibiese las aguas del río mientras durasen los trabajos: el procedimiento es radical, pero no se avendría con los presupuestos modernos.

Hay sobre todo esto otra cosa: hasta hace pocos años, la piedra aparecía como la materia por excelencia para las obras duraderas. Sin hablar de los puentes de made-



Puente de Orthez, con torre fortificada y parapeto

ra, que sólo tienen una vida efímera, las construcciones metálicas, por recomendables que sean para la solución de múltiples problemas, exigen cuidados constantes y no pueden rivalizar en duración con las construcciones de piedra.

Pero hoy poseemos, desde hace una treintena de años un nuevo tipo de material, el cemento armado, cuya solidez parece, por lo menos igual á la de la piedra. El empleo de este cemento, ya solo, ya combinado con la piedra, introduce en la construcción de los puentes formas y aspectos que nuestros antepasados no podían siquiera concebir y, por esa razón misma, exige procedimientos nuevos de ornamentación.

De esto resulta, consiguientemente, que el campo de



El puente de Amidonniers, en Tolosa (Francia)


BIBLIOTECAS SECCIONALES
THOMPSON
Cada sección es un estante y puede adquirirse desde una sola, aumentándolas á medida que aumenten los libros.
De armazón sólida y fácilmente desmontable, se adaptan á cualquier sitio y constituyen el medio más práctico y económico de hacerse una biblioteca.
Pídase Catálogo "S"
W.A. SHEPPARD 1910
380. C. PELLEGRINI
BUENOS AIRES

Los puentes de piedra

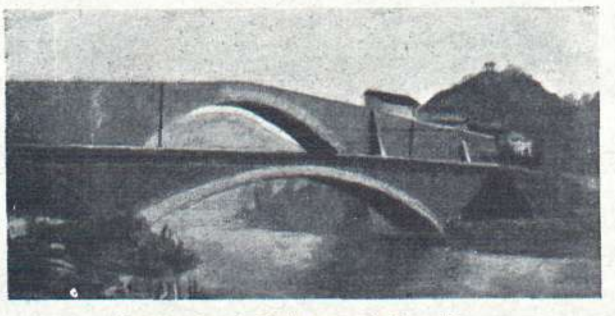


El Ponte-Vecchio, en Florencia

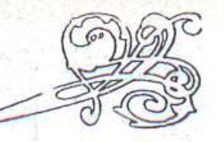
las investigaciones abierto á los constructores en nuestros días, lejos de restringirse, va ensanchándose cada día más.

Para terminar diremos que la construcción de los puentes es una obra científica, lo cual constituye una segura garantía de que sus progresos continuaran en el porvenir. Pero no es menos cierto que tiene también el privilegio de ser obra artística, y esto da, por lo tanto, la seguridad de que los hombres tratarán en todo tiempo de realizar en esta clase de trabajos su concepción de la belleza, lo que les asegura la admiración de las generaciones futuras, por tan largo espacio de tiempo como la previsión de sus autores les habrá permitido que subsistan.

Todo lo cual no quita para que, modernizados hasta en los gustos, sintamos la falta cada día más marcada de aquellos puentes de piedra.



Los puentes de Claix, cerca de Grenoble



"Recitaciones y cantos escolares", por el doctor H. I. Bacón. Editores: Cabaut y Cía., Buenos Aires.

El sentimiento músico y el sentimiento poético, son inherentes á la naturaleza humana; ambos son innatos en el hombre y ambos se manifiestan en el canto, el cual, según Chateaubriand, nos viene de los ángeles.

Inseparable compañero del hombre, desde los más remotos tiempos hasta los actuales, fué el medio primero empleado por éste para la expresión de sus sentimientos, y sirvió, sin duda alguna, en todas las épocas para hacerle menos intensos sus dolores y más dulces sus alegrías. Ha sido desde su origen, un excelente y esencial auxiliar para el progreso y desarrollo de la civilización y la cultura humanas, é investigando, en él hallaríamos posiblemente la fuente de los preceptos morales que pueden considerarse verdadera piedra fundamental de la sociedad, que por evolución progresiva posterior, ha llegado á adquirir el grado de perfeccionamiento á que hoy alcanza.



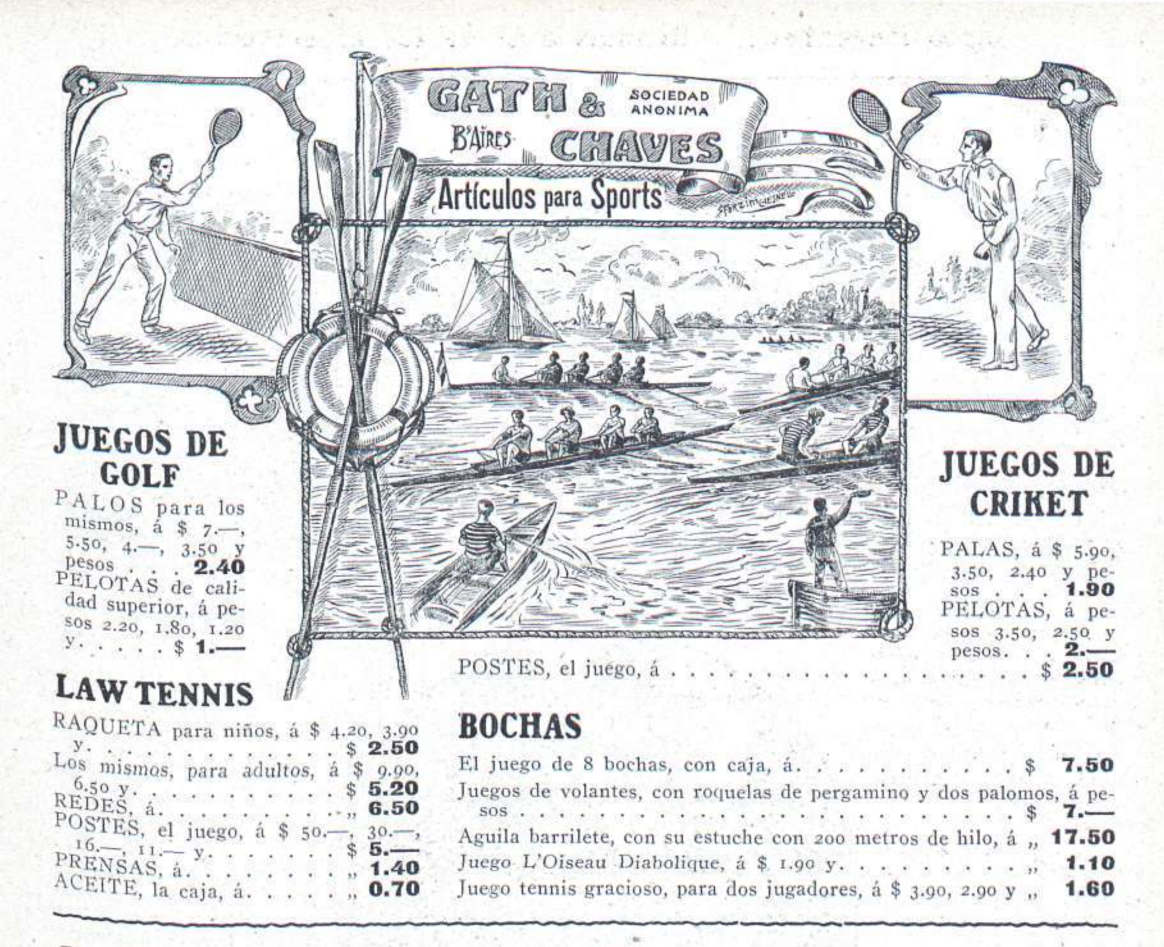
Elemento susceptible de producir resultado excelente adaptado á la educación infantil, no podía pasar inadvertido para los que interesándose verdaderamente por ésta, procuran obtener el concurso de cuantos agentes pueden producir buenos efectos aplicados á ella, y en consecuencia, las potencias de primer orden, bajo el punto de vista pedagógico, asignaron el correspondiente lugar al cultivo del canto infantil en las escuelas de instrucción primaria.

De entre los libritos dedicados á esta simpática enseñanza, hay uno que merece especial mención, tanto por el esmero con que está editado — por una casa cuya sola enunciación ya es una garantía, la "Librería del Colegio" — como por el buen gusto que ha precedido la selección de poesías y cantos que le forman; nos referimos á "Recitaciones y cantos escolares", recopilación de composiciones literarias y musicales propias y ajenas, coleccionadas por el doctor H. I. Bacón.

Contiene este interesante álbum lírico-poético, unas diez composiciones en verso, originales cada una de ellas de un autor diferente, y las cuales están impregnadas de sana moral que fácilmente asimilan los microscópicos declamadores, al mismo tiempo que adquieren esa soltura y gracia tan agradable en los niños, que se logra con la declamación de los buenos versos, aficionándoles á la vez á la más humana y bella de las bellas artes, que no es tan importante bajo ciertos puntos de vista como la contabilidad y las reglas de interés, pero no menos bajo ciertos otros, pues no hay que olvidar que "no sólo de pan vive el hombre"...

Alternados con los anteriores, se encuentran otros tantos cantos, y las composiciones musicales correspondientes para ser acompañados al piano, facilitando de este modo su enseñanza. Los hay de diferentes índoles; patrióticos, humorísticos, etc., y en todos ellos como en los anteriores se pone de manifiesto el buen gusto del recopilador, á la vez que su conocimiento del corazón infantil.

En cuanto á la parte editorial, como decimos, creemos su mejor elogio consignar el nombre de la casa en que ha sido editada: la "Librería del Colegio"; pues sus actuales propietarios, siguiendo la norma trazada por todos sus antecesores, justifican con los hechos el lema íntimo de la casa: "Dad lo mejor para la educación de la juventud".



JUEGOS DE GOLF

PALOS para los mismos, á $ 7.—, 5.50, 4.—, 3.50 y pesos . . . **2.40**
PELOTAS de calidad superior, á pesos 2.20, 1.80, 1.20 y. . . . . $ **1.—**

JUEGOS DE CRIKET

PALAS, á $ 5.90, 3.50, 2.40 y pesos . . . **1.90**
PELOTAS, á pesos 3.50, 2.50 y pesos. . . **2.—**
POSTES, el juego, á . . . . $ **2.50**

LAW TENNIS

RAQUETA para niños, á $ 4.20, 3.90 y. . . . . $ **2.50**
Los mismos, para adultos, á $ 9.90, 6.50 y. . . . . $ **5.20**
REDES, á. . . . . „ **6.50**
POSTES, el juego, á $ 50.—, 30.—, 16.—, 11.— y. . . . . . . $ **5.—**
PRENSAS, á. . . . . „ **1.40**
ACEITE, la caja, á. . . . . „ **0.70**

BOCHAS

El juego de 8 bochas, con caja, á. . . . . $ **7.50**
Juegos de volantes, con roquelas de pergamino y dos palomos, á pesos . . . . $ **7.—**
Aguila barrilete, con su estuche con 200 metros de hilo, á „ **17.50**
Juego L'Oiseau Diabolique, á $ 1.90 y. . . . . „ **1.10**
Juego tennis gracioso, para dos jugadores, á $ 3.90, 2.90 y „ **1.60**

Confecciones

SACO Y PANTALON de franela de color, de gran fantasía, á $ 45.—, 38.—, 31.—, 26.— y. $ **19.—**
SACOS de franela blanca, á. . . . . . . „ **23.—**
PANTALONES de franela blanca, á. . . „ **12.—**
PANTALONES de algodón blanco, á. . . „ **4.90**
PANTALONES de hilo blanco, á. . . . . „ **8.50**
SACO Y PANTALON de franela blanca, saco cruzado, á. . . . . $ **41.—**

Sombrerería

GORRAS forma Yachting, de franela blanca, con galón negro, visera de charol, á. . . . . $ **5.—**
GORRAS forma Yachting, de paño azul marino, visera de charol y galón negro, á $ 5.— y $ **3.50**
SOMBREROS de brin blanco, á $ 2.— y. „ **1.20**
CINTAS DE SEDA, preparadas con ganchitos, tenemos los colores de los clubs Buenos Aires Rowing, La Marina, Tigre Boat y Rowing Argentino, á pesos. $ **1.—**
Cintas de seda, elásticas, á. . . . . „ **0.40**

Bonetería

CAMISETAS de algodón, blancas, especiales para sports, cada una. . . . . $ **1.50**
SWETERS INGLESES, de pura lana blanca, á pesos. **3.75**
MEDIAS de hilo, blancas, caladas, á. . . $ **3.—**

Zapatería

ZAPATOS de tela blanca, con suela de goma, para hombre, el par, á. . . . . $ **4.50**
Los mismos, para señora, el par, á. . . . . „ **4.—**
Los mismos, para niños y niñas, el par, á. „ **3.50**
ZAPATOS de tela, con suela de goma gris, el par, á. $ **3.80**
Los mismos, pero con suela de goma colorada, el par, á. . . . . $ **5.50**
Los mismos, con suela de goma de calidad extra, el par, á. . . . . $ **10.80**
ZAPATOS de gamuza, con suela de goma de calidad extra, el par, á. . . . . $ **18.—**

Trajes para Señora

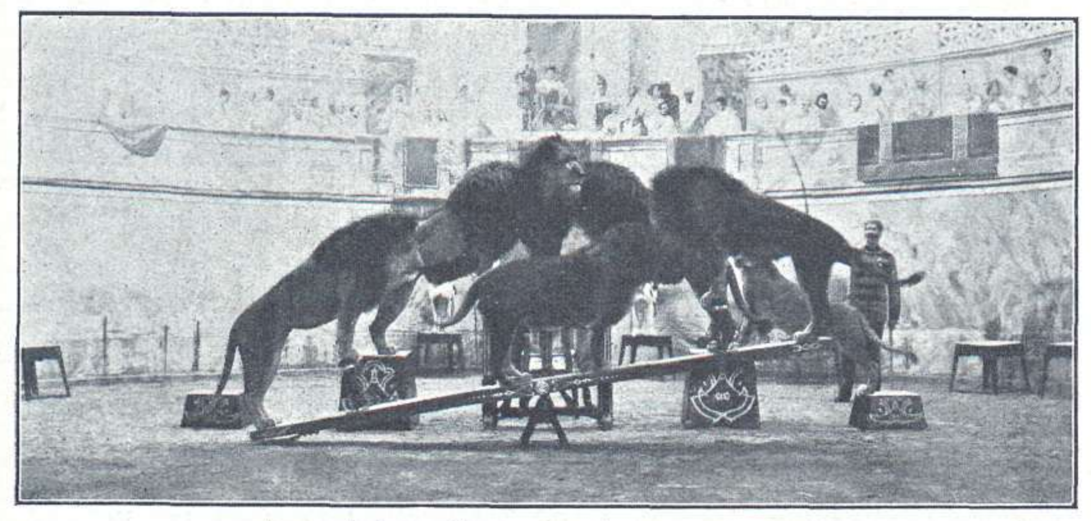
Trajes estilo tailleur, confeccionados en brin de hilo blanco y de colores, estilos de gran moda, á $ 29.50, 28.50, 26.—, 24.50, 21.— y. . . . . $ **19.50**
Trajes tailleur, especiales para playa, confeccionados de franela blanca ó listada, gran novedad, modelos todos de última creación, á $ 130.—, 120.— y pesos. . . . . $ **100.—**
Vestidos de hilo, bordados, vestidos de lingerie. Llamamos la atención sobre el gran surtido de estos modelos que recibimos constantemente, los cuales los tenemos en exposición, á $ 140.—, 130.—, 120.—, 100.—, 95.—, 80.—, 60.—, 55.— y $ **48.—**

CASA MATRIZ: BARTOLOME MITRE y FLORIDA.

ANEXO: AVENIDA DE MAYO, PERU y RIVADAVIA.

PALACIO DE LOS NIÑOS: CUYO esquina FLORIDA.

Circo Hagenbeck. — Ultimos días de los espectáculos



Los grandes leones africanos que se ven en el circo Hagenbeck

Los extraordinarios espectáculos del circo romano Hagenbeck siguen despertando mucho interés en el público.

La concurrencia que ha acudido á verlos en estos últimos días ha sido numerosa.

Los grupos de los grandes leones africanos, tigres de Bengala, osos y focas siguen presentándose con gran éxito.

Estos espectáculos, atrayentes y novedosos, tocan ya á su fin. La empresa Hagenbeck tiene el propósito de clausurar el circo el día 13 del próximo mes, en cuya fecha alistará todos sus animales para trasladarlos á Europa, á fin de cumplir compromisos contraídos con varios circos importantes de *Alemania, Inglaterra* y *Francia*.



Una de las mujeres de la tribu de somalíes

Las tribus hindues y africana, lo mismo que los fakires de la india siguen actuando en sus aldeas originales.

Estas tribus merecen la pena verse. Ofrecen la visión pintoresca de costumbres exóticas, muy interesantes é instructivas.

Los que quieran presenciar todos estos espectáculos deben de hacerlo antes de la fecha indicada, en la exposición ferroviaria.

Los somalíes realizan ahora nuevos simulacros guerreros.

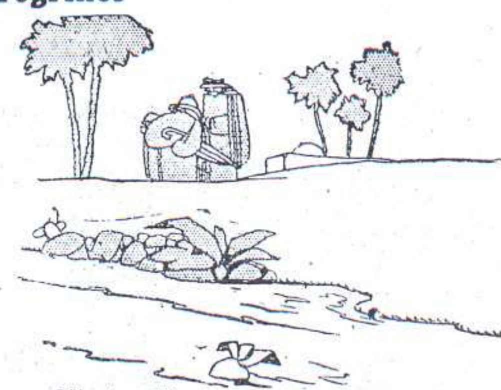


Fakir de la India levantando con los párpados dos piedras de 15 kilos cada una

Los dos peregrinos



Dos peregrinos yanquis, que recorrían la Palestina con más devoción que plata, llegaron á la orilla de un río.



— ¡Mira! — dijo uno. — Este río es el Jordán, sobre el cual pasó á pie Jesucristo.
— ¿Y por qué no lo hizo en un bote?



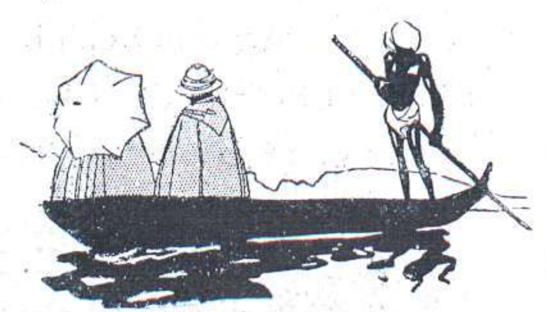
Después de reflexionar, dijo uno:
— ¿No le parece que nosotros debíamos pasar en bote por donde Jesucristo pasó á pie.



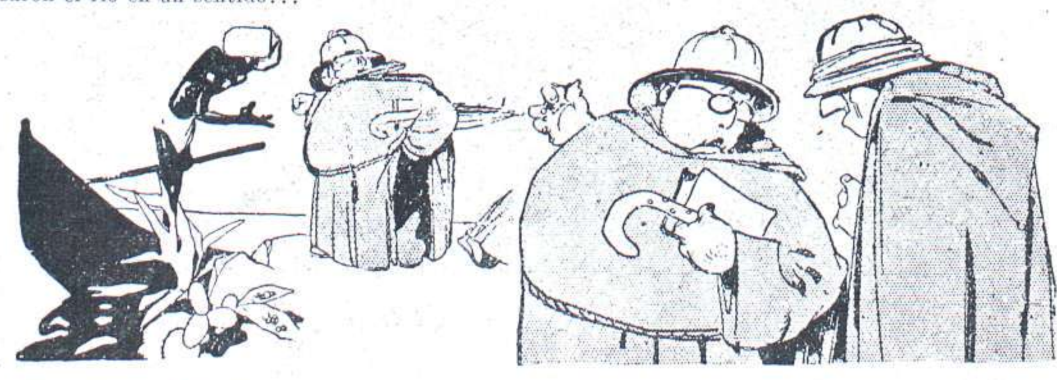
Dicho y hecho. Llamaron á un barquero, trataron y se embarcaron.



Y flotando sobre las tranquilas aguas, atravesaron el río en un sentido...



Y después lo atravesaron en el otro.



— ¿Cuánto es? — preguntó al barquero uno de los peregrinos.
— Una esterlina cada uno.
El yanqui suspiró y pagó.

Y luego dijo á su compañero:
— ¡Un libro esterlino! ¡Ser muy caro!... ¡Ahora comprendo por qué Jesucristo pasó el río "á patacón por cuadra"!


A LOS LECTORES DE
"CARAS Y CARETAS"
Consideramos que los lectores de CARAS Y CARETAS representan el elemento mejor, el más escogido, el más intelectual y progresista de la Argentina.
Por eso nos hemos reservado el privilegio de hablar con ellos semanalmente desde esta página.
Este espacio, sin embargo, es demasiado corto; y de lo mucho que puede interesarles en nuestra institución, sólo podemos darles notas fragmentarias.
Ahora queremos hacer más.
Queremos enviarles á todos información completa de nuestros departamentos, de la forma en que han quedado reformados nuestros estatutos; y, sobre todo, de las ventajas excepcionales que hoy estas reformas les ofrecen.
Esto es imposible hacerlo en una sola página.
Les rogamos, por lo tanto, que nos envíen su nombre y dirección, y á vuelta de correo recibirán información completa.
Basta conocer á la Cooperativa para simpatizar con ella, y nosotros deseamos que todos los lectores de CARAS Y CARETAS la conozcan hoy: ellos se felicitarán mañana de haberla conocido.
Hemos preparado una serie de impresos variados y muy interesantes para hacerlá conocer; y dedicamos esta página exclusivamente á ofrecerles dichos impresos.
Envíenos usted simplemente su tarjeta, dirigiéndola á
La Cooperativa Nacional
de Consumos
263 - SUIPACHA - 275
CAPITAL FEDERAL

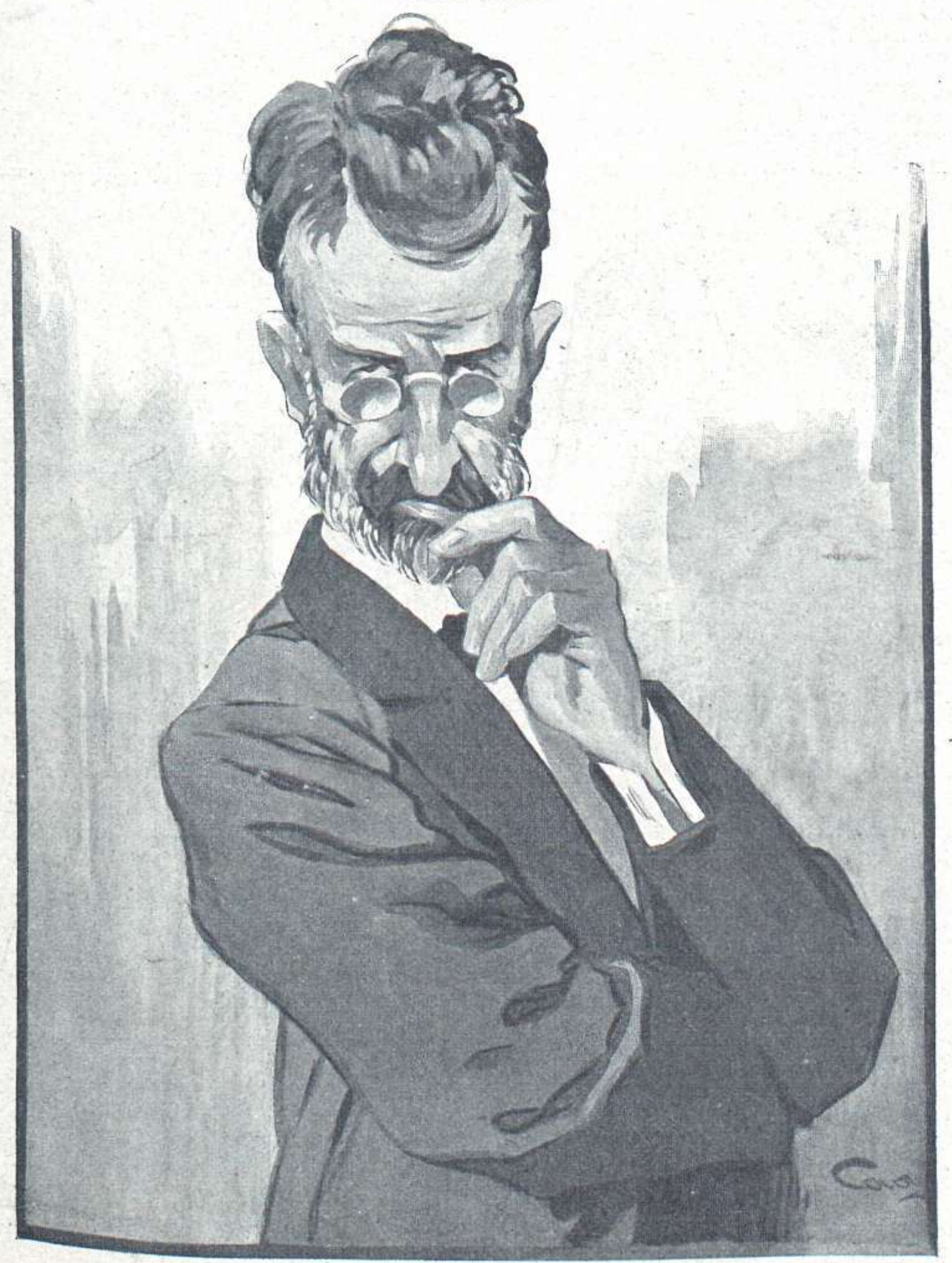
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ FUNDADOR | CARLOS CORREA LUNA DIRECTOR | JOSÉ M.ª CAO DIBUJANTE

Año XIII | BUENOS AIRES, 29 DE OCTUBRE DE 1910 | N.º 630

Exclamación



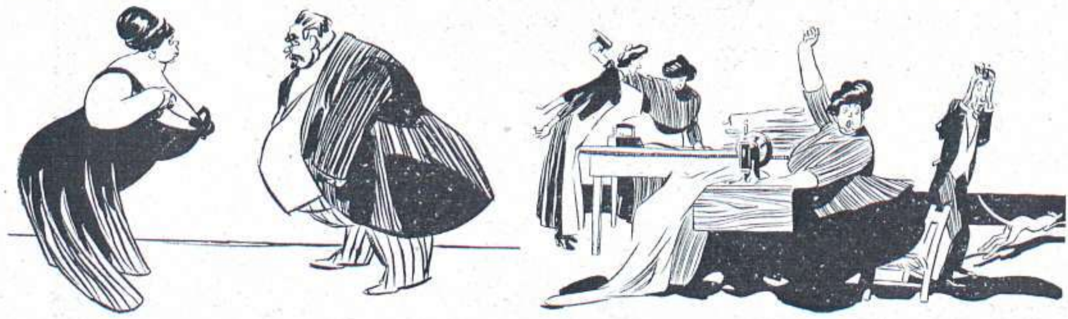
—Garro, ex radical, ex republicano; Rosa, ex roquista; Gómez, ex autonomista; Lobos, ex radical, ex republicano, ex figueroista; Sáenz Peña... ¡Cuántas equis! ¡Y luego hay quien protesta porque yo me pongo una sola en mi apellido!

Dib. de Cao.



«Bien puede mi impertinencia
disimular, ó mi audacia,
quien subió á la presidencia
por obra y gracia ¡qué gracia!
de Alcorta y la Providencia:

bien hará, pues de galante
y de caballero andante
tiene renombre adquirido,
en acceder al pedido
de una dama postulante;



y puede seguro estar
de que no le ha de pesar
ni tiene por qué temer
del momento de vagar
que le pide una mujer.

No por eximirse invoque,
gallardísimo don Roque,
el tener hoy cien asuntos
gravitando como un bloque
sobre su cabeza, juntos.

Convengo, señor, convengo,
pero á mi idea me atengo,
será excusa, razón no;
¡figúrese!... también yo,
mujer y todo, los tengo.

Así que estamos á mano:
y ahora présteme usté oído,
presidente y ciudadano,
porque voy derecho al grano...
¡al grano que me ha salido!

Cada quisque á su labor:
deje usted á los ministros
que le andan alrededor
tocando á más y mejor
los respectivos registros,

y usted, por su parte, asuma
la tarea honrosa y seria
que se me viene á la pluma:
¡yo seré su ninfa Egeria
si usted quiere hacer de Numa!

A ver: ¿cuál es su ideal,
a b c y punto final
de todo civil progreso?
¿el voto libre... no es eso?...
ó mi grano, que es igual.

Mas vamos por partes: ¿y
puede afirmarse que aquí
jamás tal voto existió?
Ustedes contestan: sí;
nosotras decimos: ¡no!

Mal que pese á la arrogancia
de la presente centuria
en esto nuestra ignorancia
por lo enorme y por lo rancia
es al progreso una injuria.

Ruin, falaz, cobarde, hueca,
degenerada y enteca,
la actual civilización
al suprimir el lanzón
ha conservado la rueca,

sin ver (en su tontería
de creernos siempre tontas)
que la hora al fin sonaría
de alzarnos juntas y prontas
en abierta rebeldía.

Y hoy, si podemos curar,
é instruir y litigar
como planchar y coser,
¿por qué no hemos de tener
el derecho de votar?

¿No habéis fracasado en pleno?
pues dejad que haga su estreno
el feminismo que avanza;
tan mal lo haríamos, bueno,
pero peor... ¡qué esperanza!

Si hay un Dios tras esa anchura
por donde los astros van
y si en la tierra hay cordura,
¿qué es lo que de esto dirán
Dios y su más cuerda hechura?

Dirán... lo que una rutina
de siglos convierte en ley:
cuando la suerte se inclina...
tumba en Portugal á un rey
y alza á un Roque en la Argentina.

Sí, amigo, rumie usted esa
máxima juiciosa y justa
y sepa, pues le interesa,
que, á nosotras, no nos gusta
el voto... á la portuguesa.

Lo pedimos ¡ya se ve!
pero ansiando ¡cómo no!
que sea el que nos lo dé
un hombre así, comm'il faut,
¡un hombre así... como usté!

Y en pago de esos oficios
de que le serán deudoras,
cuente usted con los servicios
de sus fieles servidoras...
en los primeros comicios».

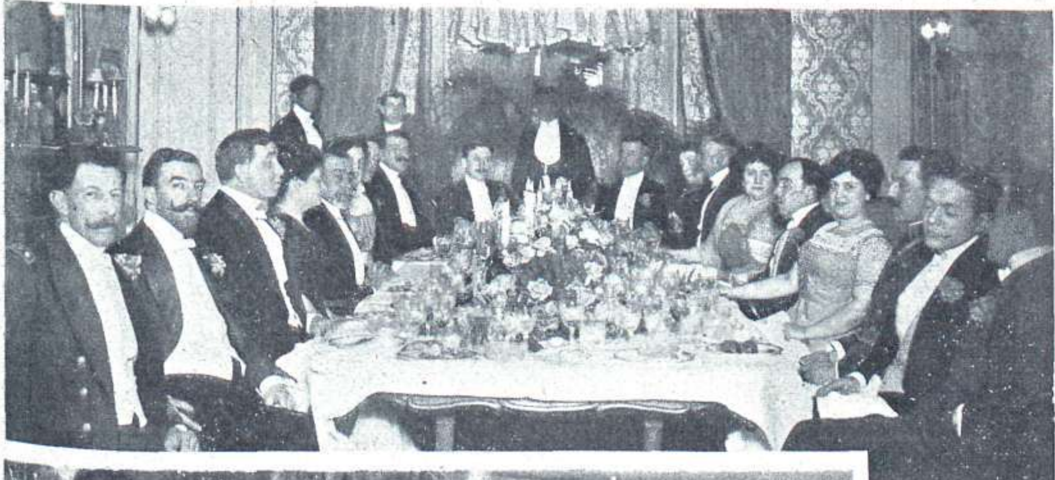


Por *Una sufragista*

JUAN OSÉS.

Dib. de Zavattaro.

Despidiendo á las embajadas



En la legación del Brasil, durante la comida en honor del ministro de relaciones y del doctor Fialho, el miércoles de la semana pasada



Fiesta celebrada el 19 á bordo del «Bahia». — El doctor Sáenz Peña, el doctor Fialho y el doctor Portela

Cumplida su misión en Buenos Aires, las embajadas se retiraron en los primeros días de la semana anterior, realizándose antes varias fiestas en honor de sus miembros, y otras organizadas por ellas en retribución de atenciones. Hubo un banquete en la legación del Brasil, otro en casa del general Racedo, una fiesta á bordo del «Bahia» y una recepción en el Jockey Club, á las cuales se refieren nuestras fotografías.



En el Círculo Militar, durante la fiesta en honor de los delegados chilenos.—En el lunch

Fot. de Caras y Caretas.



En la casa del general Racedo. — Después de la comida ofrecida por éste el 19, en honor de los delegados chilenos

Los cronistas y el jefe de policía

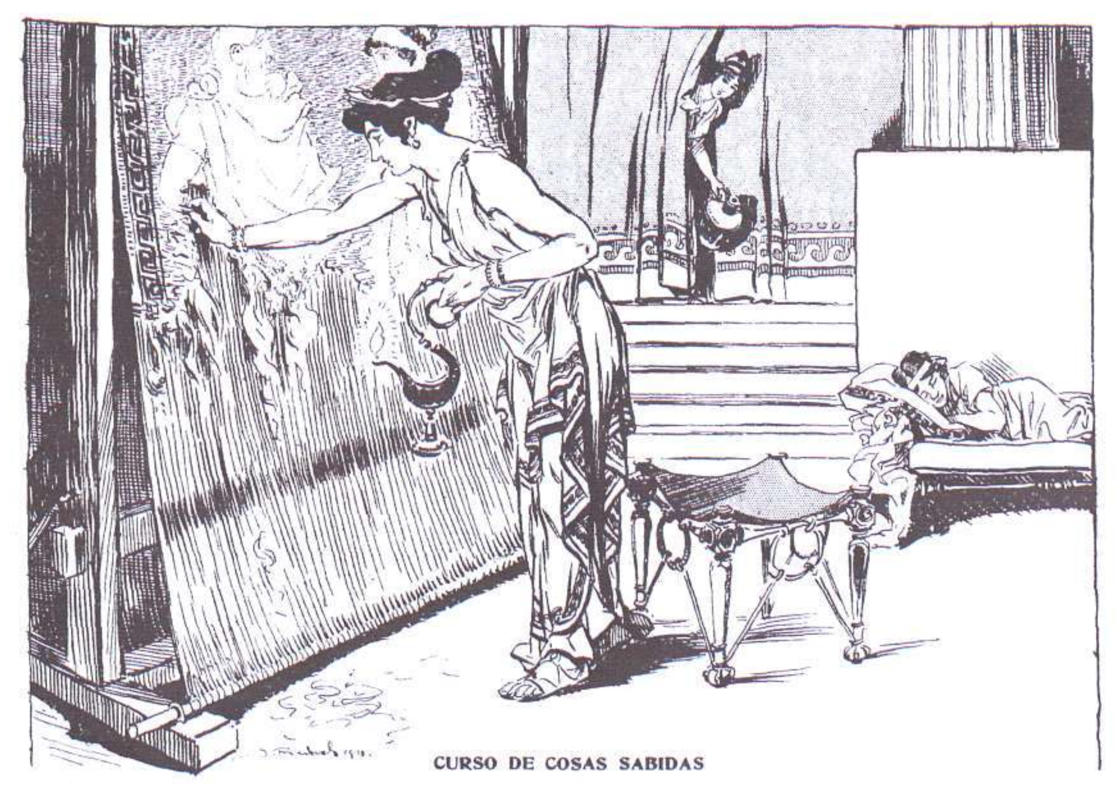


Con motivo de su ascenso á general de brigada, los cronistas ofrecieron, el día 19, al jefe de policía, un pic-nic en Flores

En el Concejo Deliberante



El intendente municipal en el Concejo Deliberante, haciendo su visita momentos después de la toma de posesión
Fot. de Caras y Caretas.



CURSO DE COSAS SABIDAS

La tela de Penélope

Penélope es una de las pocas señoras virtuosas que la literatura haya elegido para constituirlas en heroínas de un gran poema. Es lamentable para la moral; pero parece que la virtud no tiene poesía; tan excelente como es para entre casa, resulta falta de interés cuando se presenta como asunto ó personificación en una fábula literaria.

De esto no tiene, por supuesto, culpa alguna la literatura; si alguna hay, la tiene en todo caso el corazón humano, para quien sólo son interesantes como asunto artístico los conflictos en que luchan á brazo partido la moral y la pasión.

El mismo Homero que canta la virtud de Penélope en su "Odisea", obtiene mucho más éxito cantando la liviandad de Elena y sus fatales consecuencias, en "La Iliada".

Elena es siempre la admirable personificación de la belleza soberana que yergue su figura inmortal sobre el cuadro de las catástrofes ofrecidas como hecatombe á su divino encanto.

Los ancianos de aquella Troya sitiada y herida á causa de Elena, encontraban, al verla pasar, muy comprensible que por tal mujer se mataran tantos hombres en despiadada guerra. Y si esto pensaban los ancianos, ¡qué no pensarían los jóvenes!

En cambio, Penélope, "la prudente Penélope", la esposa fidelísima que guarda inviolable años y años su fe conyugal, casi casi más debe á su tela que á su virtud el haber salvado del olvido su helénico nombre.

Bien es verdad que la tela esa no sólo desempeñó una función importante en "La Odisea", sino que ha seguido sirviendo como figura para efectos retóricos.

Todo el mundo sabe lo de la tela de Penélope. Por eso no está de más decírselo á los que no lo saben muy bien, para que no sigan ignorando lo que todo el mundo sabe.

"Ya todos los griegos que escaparan á la muerte cruel habían vuelto á sus hogares—dice la gran voz de Homero,—libres de los peligros de la guerra y de la mar; solamente Ulises, á pesar del vivo deseo que abrigaba de volver á ver á su patria y á su esposa, estaba detenido en profundas grutas por una augusta ninfa, noble entre las diosas,—Calipso,—que deseaba poder darle el nombre de esposo."

A su vez, los príncipes vecinos de Itaca,—el reino de Ulises,—deseaban poder dar el nombre de esposa á la presunta viuda del ausente guerrero, y á ese fin se habían instalado en el palacio de éste adoptando la profesión de pretendientes, que era muy nutritiva en aquel tiempo, si hemos de creer al poeta, pues Minerva, al entrar al palacio de Ulises bajo la figura de Mentes, "encontró á los orgullosos pretendientes jugando sentados á las puertas sobre las pieles de los bueyes que ellos mismos habían muerto; á su alrededor había heraldos y diligentes criados, de los cuales unos mezclaban en cráteras agua y vino, mientras que los demás enjugaban las mesas con esponjas de mil agujeros, colocánbalas delante de los convidados y cortaban carne en abundancia".

Como se ve, estos orgullosos pretendientes eran bastante sinvergüenzas, pues se lo pasaron así cuatro años comiendo los bueyes del divino Ulises y tratándose á cuerpo de rey ausente con motivo de aspirar á la mano de la prudente Penélope.

Pero ésta tuvo su culpa en la larga y ruinosa permanencia de aquellos glotones héroes que Homero nos muestra en perpetuo festín gratis.

Apremiada para que se decidiese á celebrar segundas nupcias con alguno de los antedichos, se puso á tejer un finísimo y desmesurado velo, y dijo: "Vosotros, los que pretendéis mi mano, esperad á que haya terminado este velo fúnebre destinado al héroe Laerte (padre del sagaz Ulises) para cuando la parca fatal (1) lo hunda en el sepulcro."

Los pretendientes decidieron á esperar el fin de la obra (de todos modos no se estaba mal en aquella casa), y aquí empezó el quid de la tela. La prudente Penélope urdía á la luz del sol aquel gran velo, y deshacía por la noche, á la luz de las antorchas, lo tejido durante el día. La obra, como es natural, no adelantaba mucho, y, aunque parezca mentira, durante tres años valió el ardid; pero al cuarto una de las sirvientas reveló el secreto á los interesados (el servicio doméstico ha sido siempre el mismo á través de los tiempos), y los interesados sorprendieron esa noche á la prudente Penélope deshaciendo el famoso velo, es decir, haciéndoles la jugarreta textil que perpetuó ese recuerdo del ingenio femenil.

Yo no sé si el anciano Laerte llegó á usar el velo por fin, cuando la parca fatal lo hundió en la tumba. Porque luego apareció el divino Ulises é hizo de parca fatal mandando al sombrío reino de Plutón á todos los orgullosos pretendientes. De modo que el velo dejó de tener objeto, y probablemente lo concluirían las laboriosas arañas.

Pero sí sabemos todos que sigue usándose cada vez que quiere hablarse en estilo erudito de una estratagema dilatoria ó de alguna obra que no adelanta ó no llega á su fin, porque se dan tantos pasos atrás como pasos al frente. Es, pues, una tela que no pasa de moda como cualquier *liberty*. Y mucho más barata. Homero la da gratis siempre. ¡Poeta, al fin!

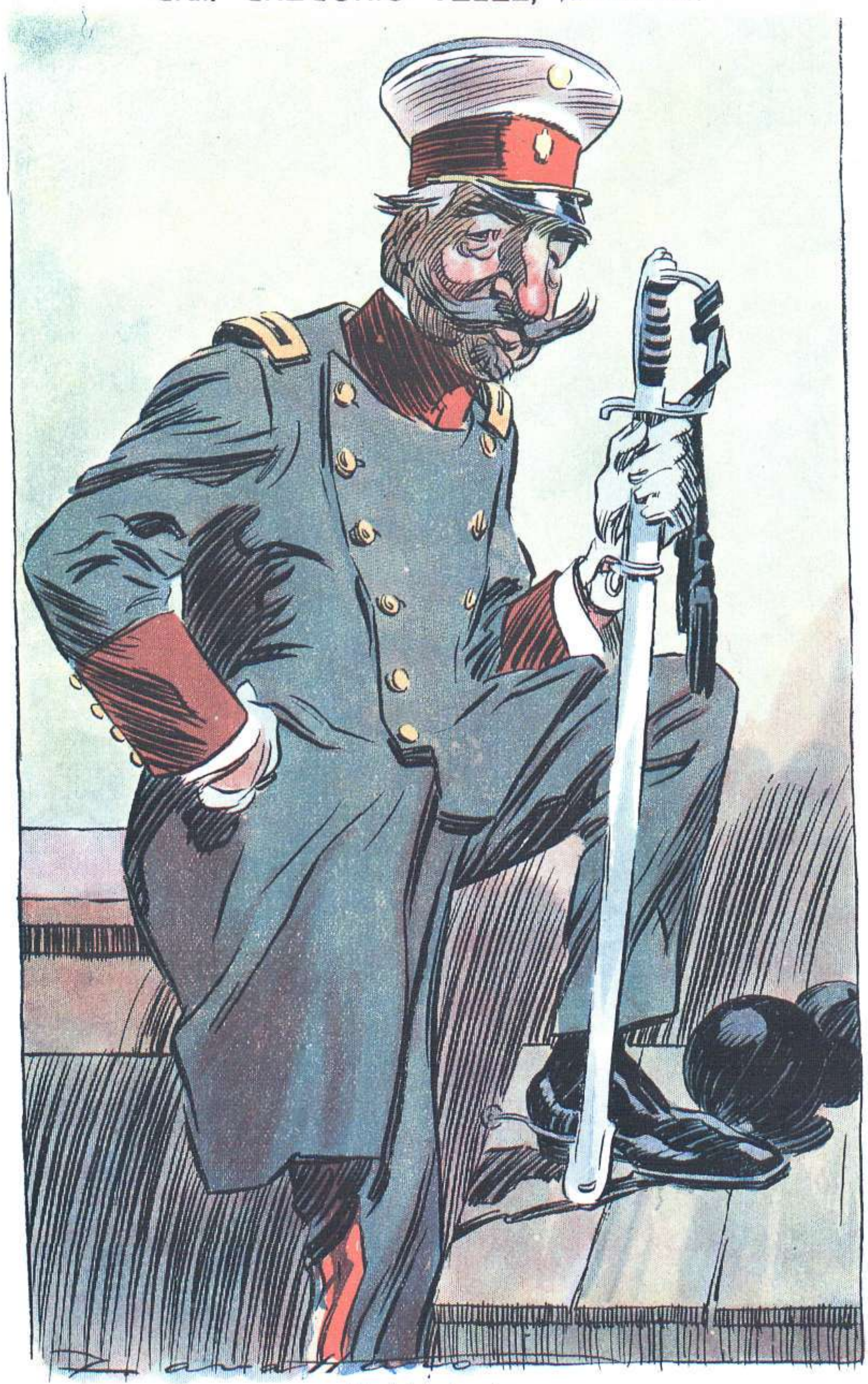
A. GIMÉNEZ PASTOR.

Dib. de Friedrich.

(1) En tiempos de Homero todavía no era cursi usar la parca fatal.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Gral. GREGORIO VÉLEZ, por ZAVATTARO.



Al ministerio sube
y su cielo no empaña ni una nube.
(A no ser en el caso de que Ortega
haga el papel de nube y no le pega!)

El Congreso Ferroviario

Visita á la exposición. Viaje al Ibicuy



La sesión inaugural.—El ministro de obras públicas, señor Ramos Mejía, leyendo su discurso



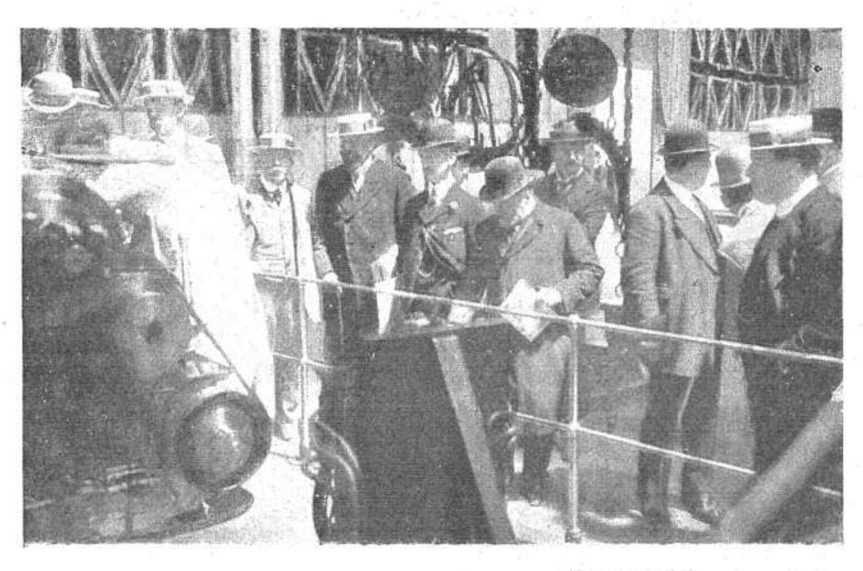
En el lunch



En la exposición ferroviaria.—Grupo de delegados, frente al pabellón de Correos y Telégrafos



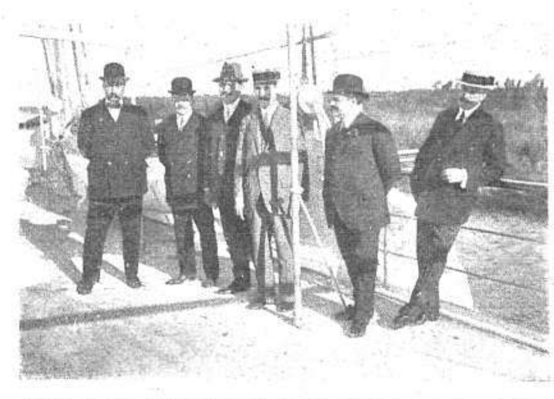
Banquete en el restaurant criollo, en honor de los delegados extranjeros



Viendo funcionar una máquina de la sección británica

iniciadores de la colosal obra. Después hablaron los presidentes de las delegaciones de Brasil, Chile, Perú y Uruguay, señores A. Olintho de Santo Peires, Raimundo del Río, Julio B. Figueroa y Arturo B. Rodríguez, respectivamente.

En la mañana del día 21, los delegados visitaron la exposición ferroviaria, siendo obsequiados con un banquete en el restaurant criollo, cuando terminó la jira por las secciones de aquella. Un tren especial salió de la estación Federico Lacroze, el domingo último, destino á Ibicuy. En Zárate, los delegados pasaron al ferry-boat, sirviéndose á bordo de éste un almuerzo.



En la borda del ferry-boat «Lucía Carbó», rumbo al Ibicuy. — De izquierda á derecha: señores J. Tiscornia, F. Lacroze, doctor Rocca, T. Shaw y F. Beana



Ingeniero Sagasta, señora Panelo de Barberán, y señoritas M. Rivas, N. Panelo, L. Birabén, B. Nieves y C. Panelo



Señores Volpatti, Gutiérrez, Fenereisen (chileno), Peters y Offermann

A las 2 p. m. del 18 del corriente, tuvo lugar el acto solemne de la inauguración del primer congreso sudamericano de ferrocarriles, reunido en su local del palacio de justicia.

El ministro de obras públicas, señor Ezequiel Ramos Mexía, presidió esta sesión, pronunciando con tal motivo un extenso discurso, cuyos párrafos salientes, fueron muy aplaudidos. Le siguió en el uso de la palabra, el ingeniero señor Schneidewind, quien hizo resaltar la importancia que los transportes por ferrocarril revestían en la actualidad. Al ocuparse de la oradación de los Andes, recientemente realizada, tuvo cariñosos recuerdos para los ingenieros Juan y Mateo Clark,



Señor Luis Palma, el ferroviario más voluminoso



Con el delegado uruguayo, señor Roberto Penco

De calzón corto

—Fíjese, compañero, y aprienda: además de suprimirnos el bigote, queda dispuesto que los ordenanzas cuidemos de venir todos como estamos ahora.

—¡Pobre hombre! ¡qué susto me ha dado! De pronto me figuré que el presidente nos hacía venir á los ministros de medias y calzón corto.

—Dese vuelta, amigo, y vaya ligero á vestirse como manda el código.

El suplente

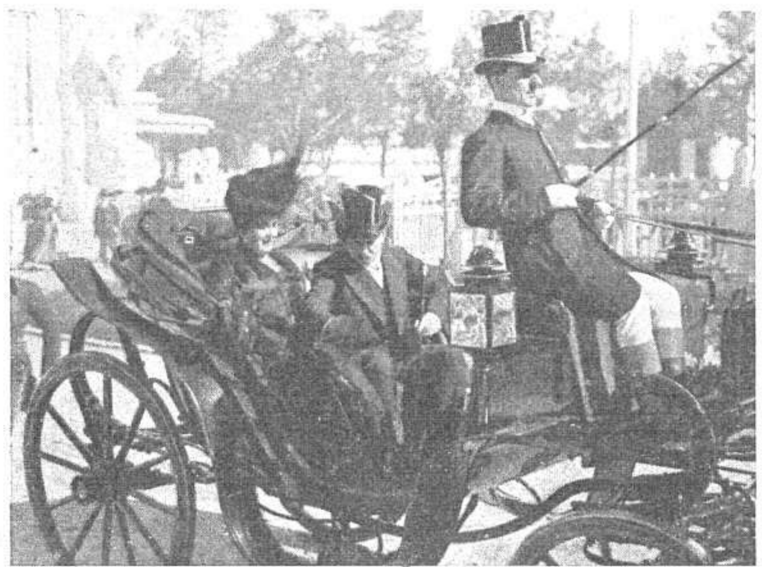


—Lo felicito, señor Portela.

—¿Sí? Pues esta es la situación del que se casa con una buena moza, por poder y en representación de otro, y apenas concluída la ceremonia... adiosito.

Dib. de Cao.

En la Exposición Industrial.—Inauguración del pabellón de San Juan



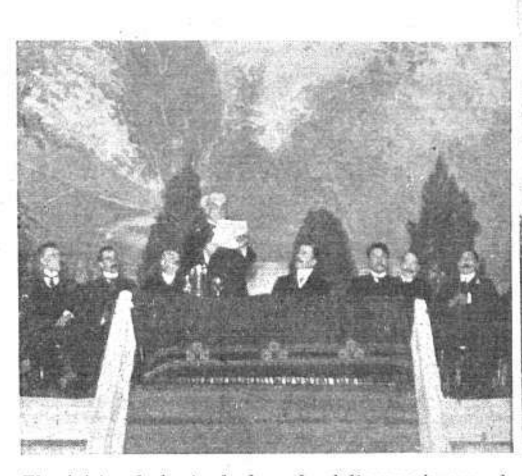
El presidente de la república y señora, llegando á la exposición



El edecán del presidente, coronel Martínez Urquiza



El palco oficial, durante la inauguración



El ministro de hacienda, leyendo el discurso inaugural



El pabellón inaugurado



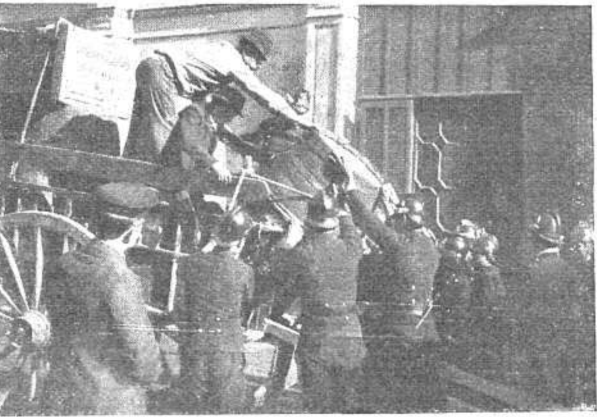
Fot. de Caras y Caretas.

Los sucesos uruguayos

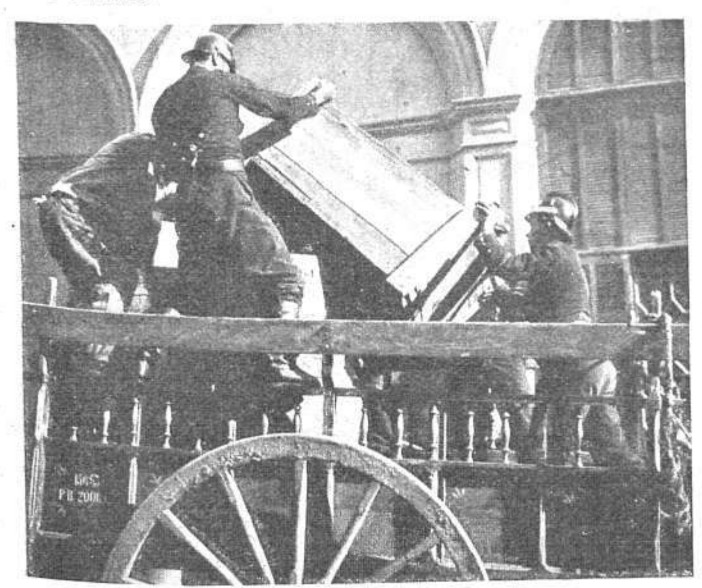
El armamento de la Chacarita



Los carros con el armamento secuestrado por la policía en la estación Lacroze y destinado á revolucionarios orientales, llegando al cuartel de bomberos



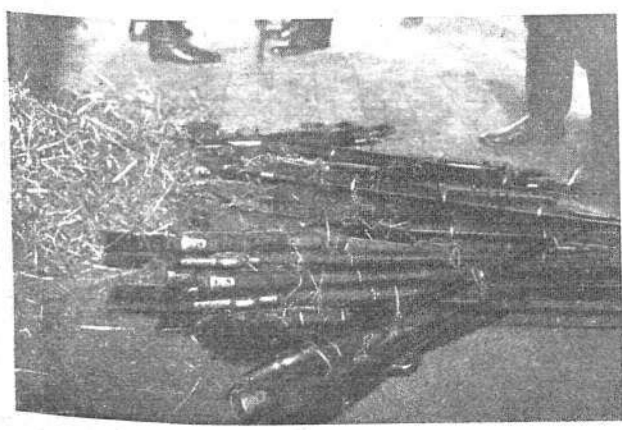
Descargando un barril de municiones



Un cajón de carabinas Winchester



Verificando el contenido de un barril



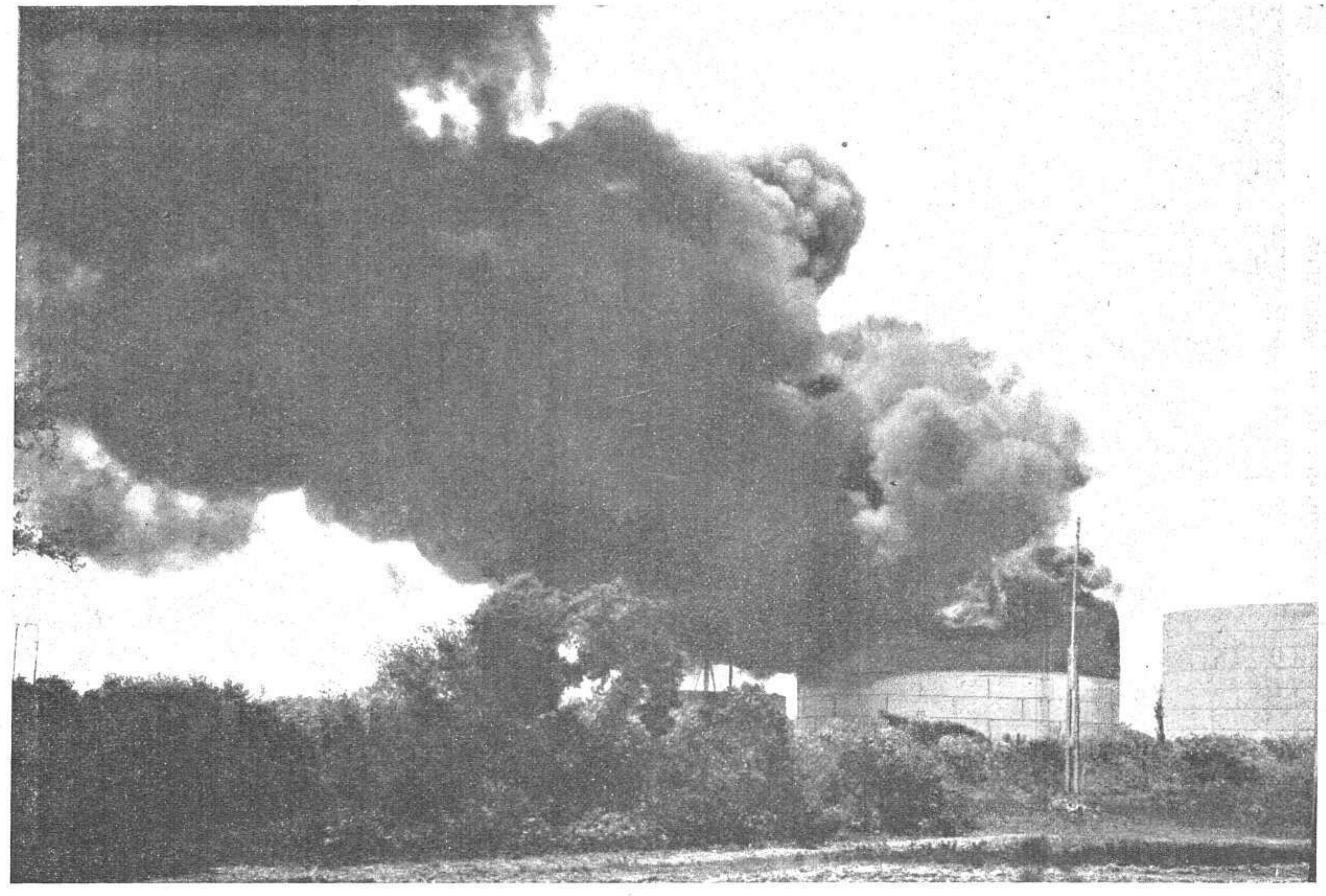


Carabinas contenidas en un cajón

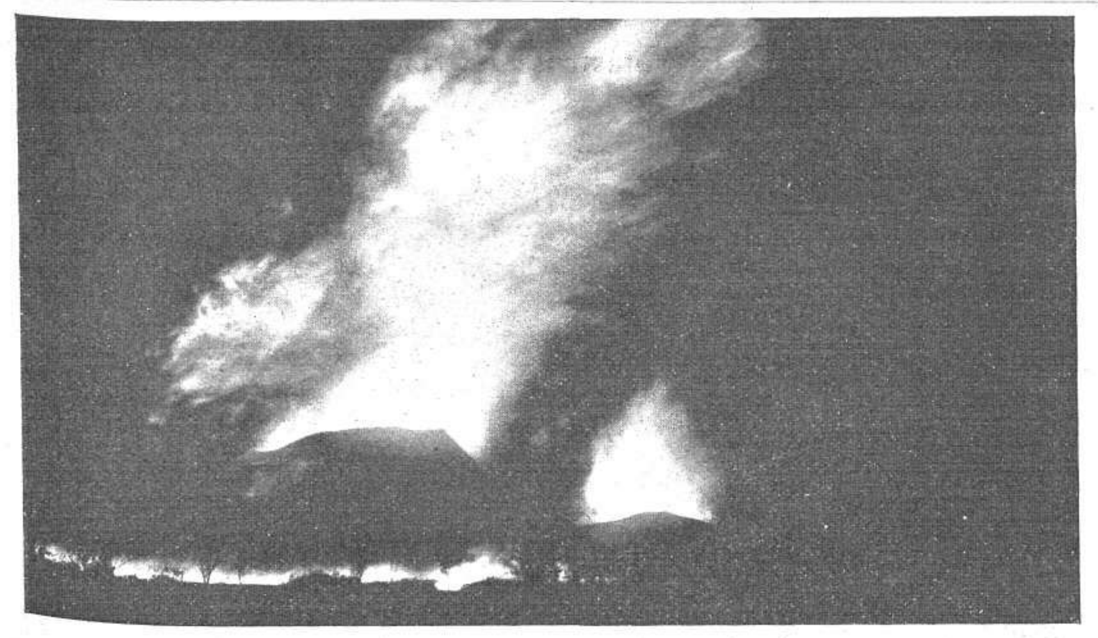
Correajes

Fot. de Caras y Caretas.

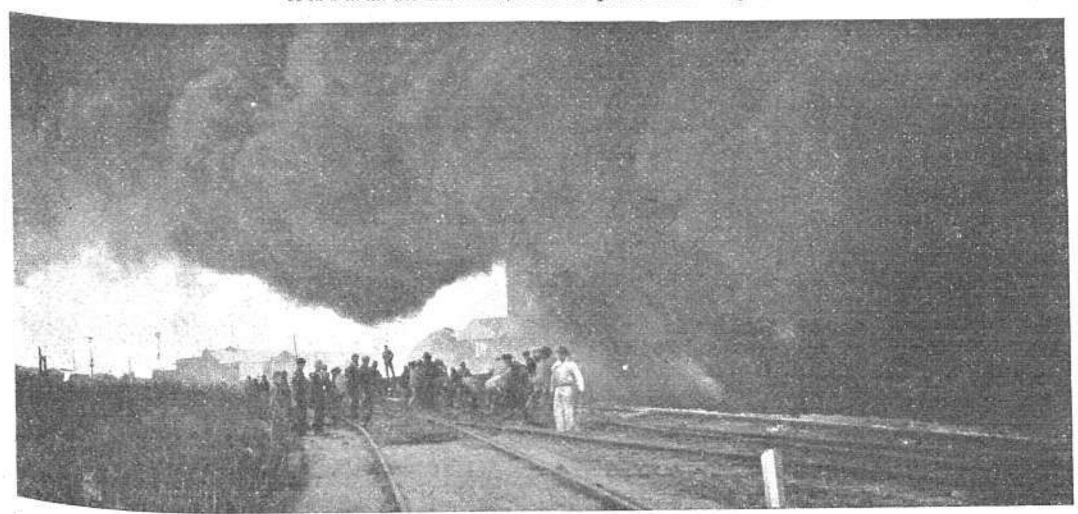
El incendio de petróleo en Campana



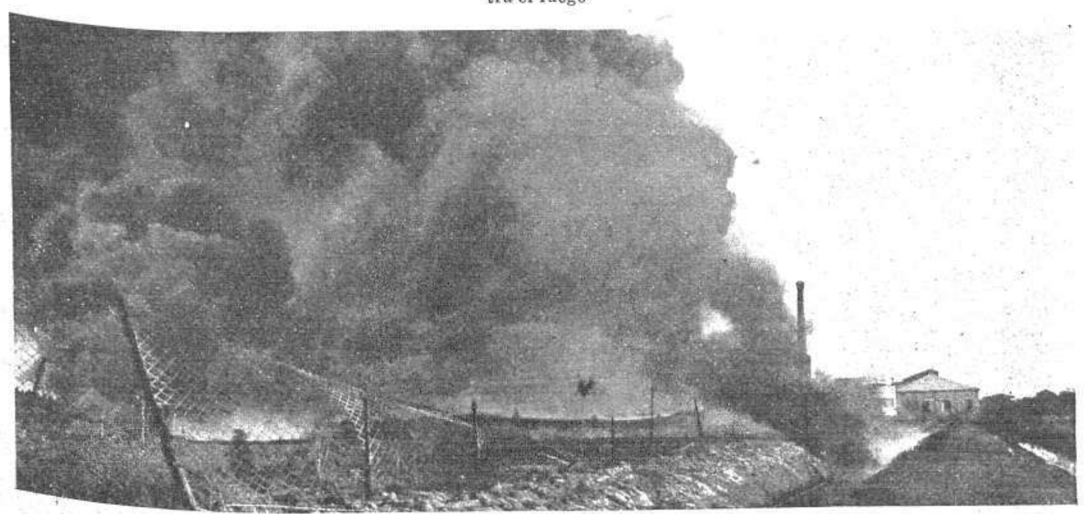
El martes por la mañana se produjo una explosión é incendio en la refinería de petróleos de Campana. — Aspecto que ofrecía el primero de los depósitos incendiados, á las 11 a. m., veinte minutos después de iniciarse el siniestro



A la 1 a. m. del miércoles, cerca de quince horas después

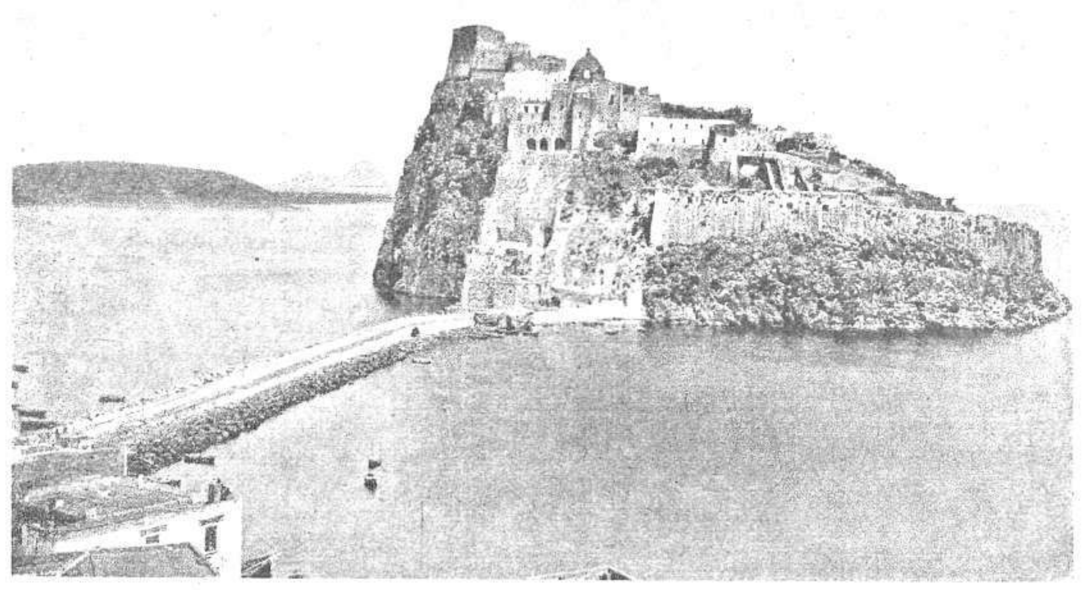


Los obreros del ferrocarril, arreglando los desperfectos de la vía, que tuvieron que defender constantemente contra el fuego

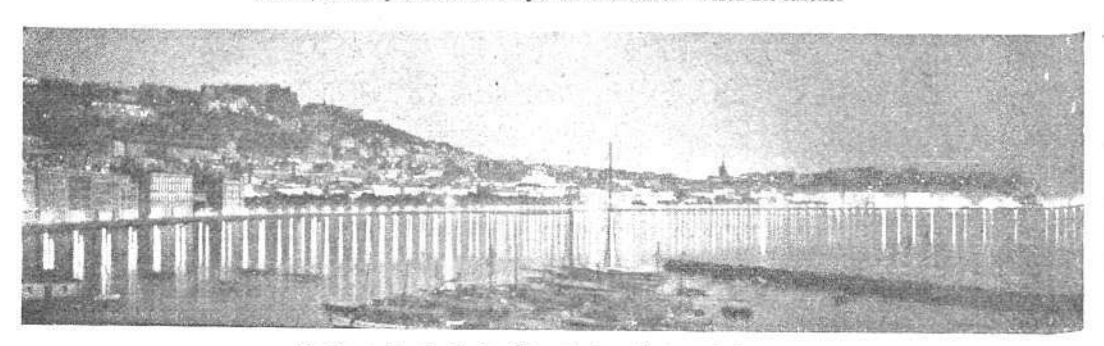


Los tanques ardientes, á las 5 a. m. del miércoles 26

La catástrofe de Nápoles



Ischia, la isla que tanto sufrió por la catástrofe.—Vista del castillo



Nápoles, visto desde el golfo.—Fotografía tomada de noche



La ciudad, la bahía y el Vesubio

El almuerzo de la Euskal Echea



En el hotel de Las Delicias, durante el brindis pronunciado por el doctor Pedro O. Luro, el 23 del corriente

Fiestas infantiles



En obsequio de las amigas de las señoritas Mercedes y Enriqueta Zamboni, ofrecida por sus padres, señor Silvestre Zamboni y su esposa María Eugenia Jáuregui

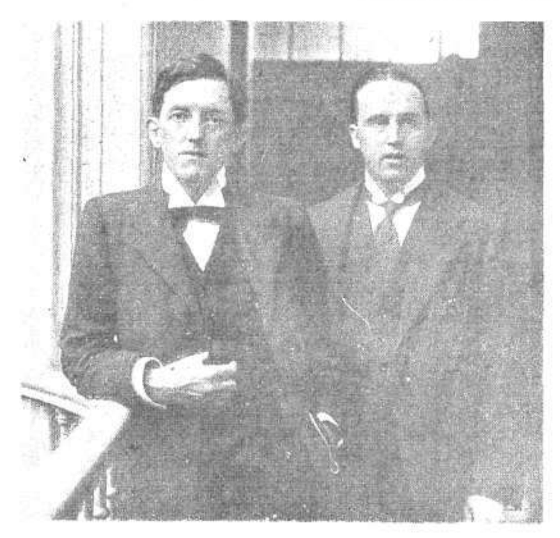
Dió motivo á una interesante fiesta la matinée realizada el domingo último en casa del doctor Enrique Garrido, á la que fueron invitadas un grupo de amigas de su hija María Luisa. Para mayor regocijo de la gente menuda, se improvisaron números de guignol, rifa y lotería. Concurrieron las niñas Matilde Noceti Campos, Celia Martínez Seeber, María Guillermina Lacroze, del Campo, María Teresa Santa María, María Ester y Haydée Devoto, María Angélica Benítez Astoul, Josefina Alcácer, María Isabel y Ester Pasman Senillosa, María Elena y Margarita Reyes, Celina Roca Raybaud, etc.

—En obséquio de las amigas de sus hijas Enriqueta y Mercedes, el señor Silvestre Zamboni y su esposa María Eugenia Jáuregui, ofrecieron una matinée infantil, á la que asistieron las niñas Estela, Marta y Cira Livingston, Graziella Luro, Raquel Castilla Casares, Mercedes Taylor Gorostiaga, María Adela y Raquel Degreef, Mariana y Carlos Grondona Sáenz Valiente, Lía Roberto é Ismael Grondona, María Eugenia y Rómulo Lanusse, Ofelia, Lolita y Rodolfo Lagos Tamini, María Teresa y Alberto Peralta Ramos, Angélica y Celina González, Elena y Norberto Quinto, Nora y Pedro Iturralde, Marta y Raúl Chauvet, Carolina Traverso, María Luisa y María Ester Reyna, Adelaida y Manuela Portela.



Las amiguitas de María Luisa Garrido, congregadas en el hall de la casa de sus padres, doctor Enrique Garrido y su esposa María Luisa Santa María

Retratos de actualidad



El diputado irlandés por North Galway, señor Richard Hazleton, y el señor John Crowley, de Dublín

Ha venido á Buenos Aires el diputado irlandés señor Richard Hazleton, miembro del partido nacionalista y representante de North Galway en el parlamento. El señor Hazleton vino con un programa de propaganda semejante al que realiza en los Estados Unidos el jefe del partido, señor John Redmond. Debiendo á tal fin dar conferencias, varios caballeros irlandeses é hiberno-argentinos se constituyeron en comisión para auspiciarlas. El señor Hazleton es personalidad de primera fila en el partido á que pertenece.



El doctor J. A. González Calderón, que ha obtenido la medalla de oro en la Facultad de Derecho con su tesis sobre «Poder Legislativo»

Nuevos bachilleres



Los nuevos bachilleres del Colegio Nacional anexo al Instituto del Profesorado: E. V. Foster, A. Callegari, L. A. Alberti, J. Terrile, F. J. Magrin, E. Teraferri, J. Dayer, R. Guasso, H. Gattini, A. Giordano, C. Berri, R. Panigazzi y C. Liniotri (de pie). Sentados: E. Eagnati, C. Costa, J. Ferreira, H. Lervat (rector), R. Nieto Moreno, A. Meluzzi, F. Laas y R. Bastianini

Necrología



Señora Filomena F. de Calicho



Señor Alberto Rosende de Mitre



Señor Francisco E. Andreu

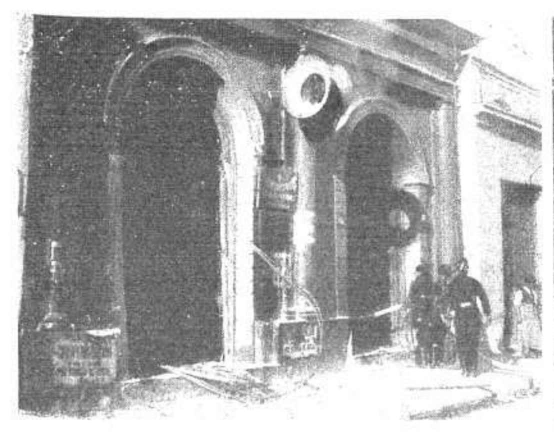


Teniente de navío José M. Alvarez



Señor Raúl B. Basavilbaso

Córdoba



Durante el incendio de la canastería Conti



Los estudiantes de agronomía, en la fiesta realizada el 16

El crimen de la Magdalena



Antonio Clemente, muerto



La familia de Briguez, que se salvó milagrosamente, escondiéndose debajo de las camas, mientras que Chiarotti hacía los disparos



Osvaldo Chiarotti, que se suicidó disparándose un tiro de escopeta



La casa del asesino y suicida Chiarotti, que dista cincuenta metros de la habitación de la señora Dionisia Burgos de Briguez



La casa de la señora de Briguez, cuyas puertas destrozó á balazos el asesino.—A la izquierda, la cocina, donde fué muerto Antonio Clemente

CATAMARCA

Fallecimiento del doctor Robín Navarro

Produjo honda impresión en Catamarca el fallecimiento del doctor Pedro Robín Navarro, presidente de la Excelentísima Corte de Justicia, acaecido el 17 del corriente en aquella ciudad. El doctor Robín Navarro era un digno representante de la ciencia del derecho y un magistrado de integridad intachable, que gozaba del mejor concepto en toda la provincia. La respetabilidad de su hogar, su elevada posición social, sus cualidades personales eran otros tantos títulos á la consideración de sus conciudadanos. Otro título tenía aún, y era el de morir incontaminado por la política que en Catamarca es poco menos peligrosa que en



El doctor Pedro Robín Navarro, presidente de la Suprema Corte de Justicia, fallecido el 17 del corriente

el resto del país, para la reputación de quienes la ejercen. El poder ejecutivo decretó para las exequias los honores corespondientes á la investidura del doctor Robín Navarro, mandando izar la bandera á media asta, durante los días 17 y 18, disponiendo que en el acto del sepelio hablase en su nombre el teniente coronel don Estanislao Maldones, y rindiese honores el batallón "Guardia de cárcel".

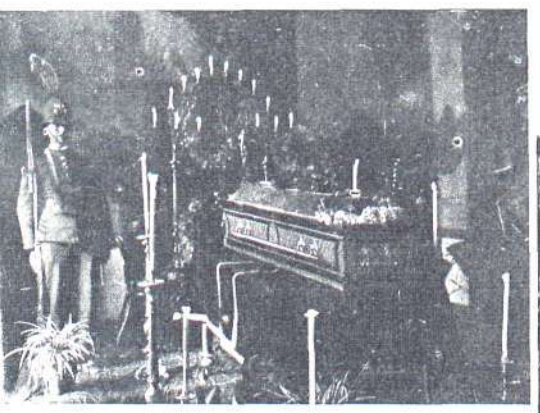
A dicho acto, efectuado el 18 por la mañana, asistió la numerosa concurrencia que era de esperarse en vista de los antecedentes del extinto. Desde las más altas autoridades provinciales hasta los ciudadanos más



El doctor Emilio Molina, gobernador de la provincia, en el patio de los tribunales, llegando á visitar la capilla ardiente



El ministro de gobierno, doctor Justo P. Ibáñez, y otros caballeros, momentos antes del sepelio



La capilla ardiente levantada en el salón principal de la Corte de Justicia



El comandante E. Maldones, leyendo su oración fúnebre en nombre del poder ejecutivo

humildes estuvieron representados en él. Los catamarqueños residentes en Buenos Aires vieron no sin sorpresa que los periódicos de la capital apenas si dieron en las secciones ordinarias una breve noticia del fallecimiento del doctor Robín Navarro.



El señor Julio Herrera, que habló en nombre del poder judicial

ANTIGUALLAS

Ignobilis avum nominat et non patrem

El villano, por encobrir su duelo,
Non nombra al padre, mas al abuelo.

Otro versificador que era villano, é la madre de buen linaje, él mal aderesżado presentó al rey sus versos mal compuestos; el rey non le resecbió bien, é preguntóle cuyo fijo era, é él dijo que era nieto de un caballero. El rey comenzó á reir fuertemente; sus caballeros preguntáronle que dónde veniera aquel riso. Dijo el rey: ''Una vegada leí en un libro una fablilla, la cual veo agora ante mis ojos''. E preguntáronle cuál era. Dijo el rey: ''Una raposa andaba por unos prados é falló un muleto que habie poco que nasciera, é maravillándose díjole: ¿Tú quién eres?'' Díjole que era de Dios; é la raposa preguntóle si tenie padre ó madre; el mulo dijo: ''El caballo fidalgo es mi abuelo''. E así como este mulo non recognosció á su padre el asno, porque era perezoso é feo, así este hobo vergüenza de confesar quien era su padre por la vileza dél; é tornóse al versificador, é preguntóle quien era su padre; él díjole quien era, é el rey conosció que su padre era vil é mal criado, é dijo á sus servidores: ''Pues este paresce á su linaje, démosle alguna cosa''.

Femina vetula docet decipere virum suum

La madre suele á la fija enseñar
Conmo á su marido sepa engañar.

Dicen que un homme partió de su casa para ir camino, é encomendó su mujer á su suegra, é la mujer amaba á otro mas que á su marido. E la madre dijo al amigo commo el marido de su fija era ido, é un dia convidólo, é ellos stando comiendo, vino el marido é llamó á la puerta. La mujer llevantóse apriesa é escondió al amigo, e después fué abrir la puerta al marido; é de que entró mandó que le aparejasen el llecho, que venie cansado... La mujer, non sabie qué se facer, é dijo la madre: ''Espera, non aparejes el lecho fasta que mostremos á tu marido el lienzo que fecimos''. E la vieja sacó el lienzo é tomó él un cabo é dió el otro á la fija, é extendiéronlo delante el marido, é toviéronlo tan extendido fasta que se fuese el que staba scondido, é dijo la madre á la fija: ''Stiende esta sábana que tú é yo fecimos é tejimos sobre la cama de tu marido''. E él dijo á la suegra: ''¿E tú sabes facer tal lienzo?''. E dijo ella: ''¡Oh fíjo! muchos tales he yo fecho é aparejado''.



De El Libro de los Enxemplos.

Dib. de Friedrich.

Dib. de Friedrich 1900.



Canción solariega

I.

Evócanme muchas cosas
las paredes polvorosas
de esta casa señorial,
cuyo amplio patio florido
cierra la puerta de reja
del zaguán, que abre su umbral,
al silencio recogido
de provinciana calleja
dormida en paz colonial.

II.

Para mi alma siempre llena
por el fragor que resuena
en la ciudad rumorosa,
aroma yo no sé qué
melancolía serena
esta casa silenciosa
que ha tanto tiempo dejé.
En su amplitud recogida
guarda tanto de mi vida,
que frente al patio florido,
como ensueño impresentido,
surge el tiempo que se fué.

III.

Los años muy poca cosa
le restaron á la hermosa
solidez de este solar;
con su pesadez antigua
él todavía atestigua
la fecha en que edificar
le hicieran antepasados,
que persiguiendo con brío
un sueño de poderío,
llegaron de allende el mar.

IV.

Vieja casa sin rumores,
evocas de mis mayores
muchas cosas que olvidé.
Y hoy al mirar la emprendida
construcción que de mi vida
dejaré,
siento que á tu fuerte piedra
se abraza, como una hiedra,
buscando fuerzas mi fe.

L. GONZÁLEZ CALDERÓN.

Dib. de Peláez.

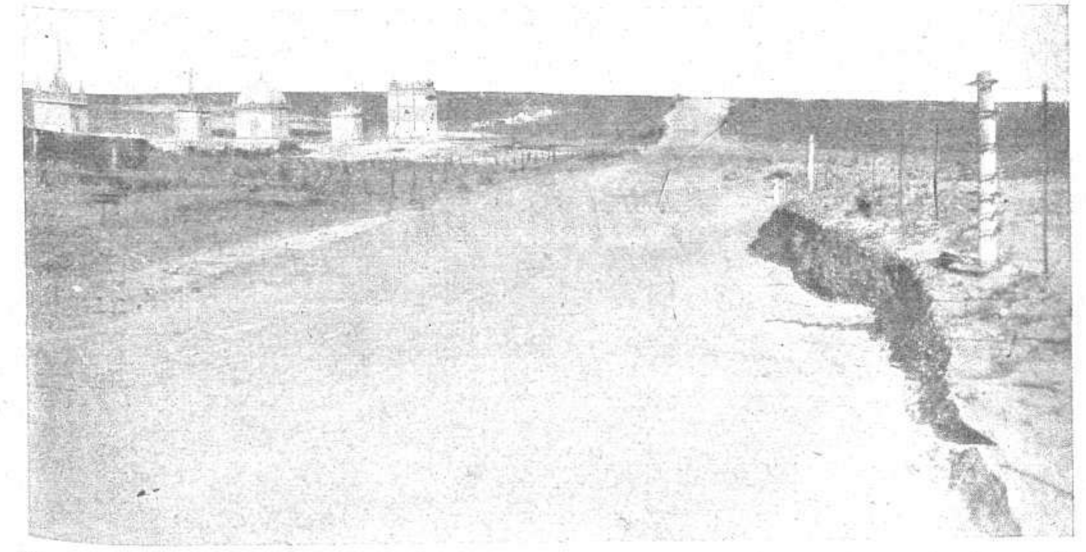
El curioso cementerio de Bahía Blanca

Rumbo al cementerio.—El sublime espectáculo de los caballos que no pueden con el camino

Algunos creen que en Bahía Blanca no hay cementerio, pero esto es exagerado. Hay cementerio, sólo que sería mejor que no lo hubiese, y cada uno enterrase sus muertos en casa. El cementerio de Bahía Blanca, según como se le considere, es un potrero ó una sociedad anónima para la explotación de los cadáveres. A la municipalidad se le importa muy poco de él, y hace perfectamente bien, ó por lo menos le va muy bien con este sistema. Hay unos cuantos enterradores á la alta escuela, que obtienen de la municipalidad concesiones para construir *nichos*, y que en efecto los construyen, porque se dedican á esa industria. Cuando se presenta un muerto, le alquilan un nicho, y se acabó. El cementerio viene á quedar así en poder de esos



El no menos sublime espectáculo del pasajero que se cae al suelo, á consecuencia de un barquinazo, ó mejor dicho, del barquinazo, porque ya se contaba con el barquinazo



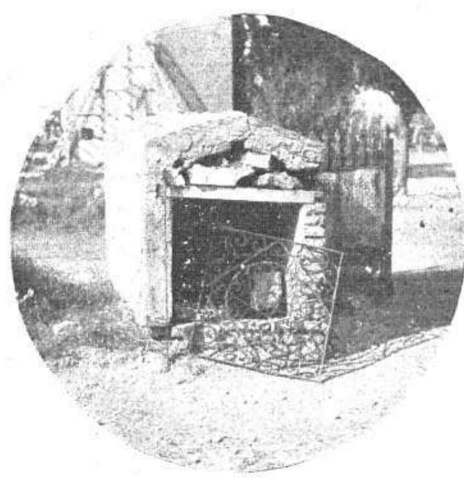
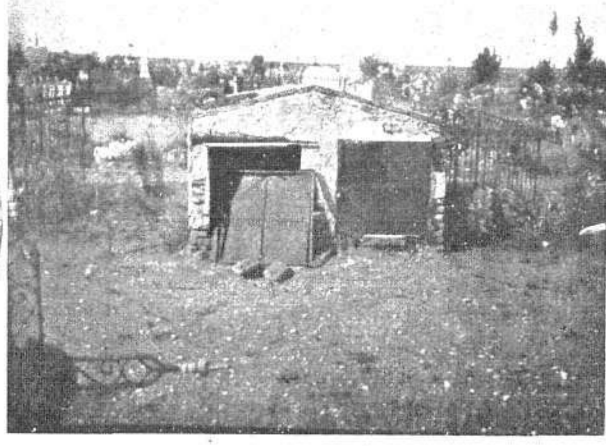
El cementerio, visto por la parte más moderna posible, y el camino por donde no pueden caminar los caballos



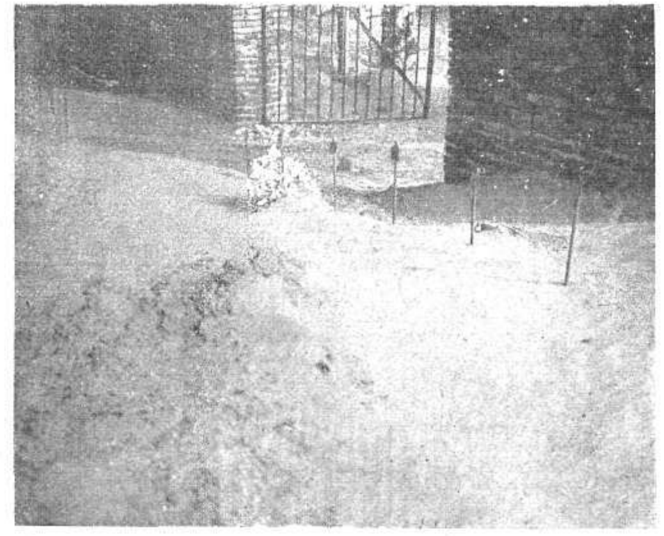
Las ruinas de San Francisco, en el cementerio de Bahía Blanca



Pared derrumbada, para que puedan entrar los pobres animales

Sepulcros llamados caprichosamente «las pirámides de Egipto»



El enterratorio de los pobres, donde cada hierro indica un cadáver.—Estos cadáveres están muy bien enterrados, porque hay encima un médano que cubre todas las losas y algunos de los hierros

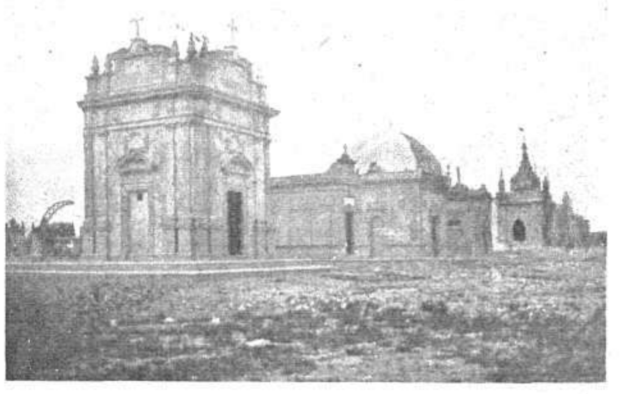


Un montón de coronas, de los muchos que hay distribuídos en el interior

particulares, los cuales, como su negocio no consiste en tenerlo limpio, prefieren limitarse á cobrar los alquileres. He ahí como está aquello más abandonado que Robinsón en su isla, lo cual tiene, sin embargo, la ventaja de que los animales puedan ir á pastar en el interior. Lo único que falta es que alquilen el cementerio al señor Hagenbeck para que instale en él un potrero de hienas. Estos dignos animales encontrarían allí todo lo necesario para su supervivencia, y es posible que se comiesen también los nichos y el administrador. El camino que conduce á la necrópolis, está tan de acuerdo con ella, que de hoy en más serán consonantes camino y cementerio.



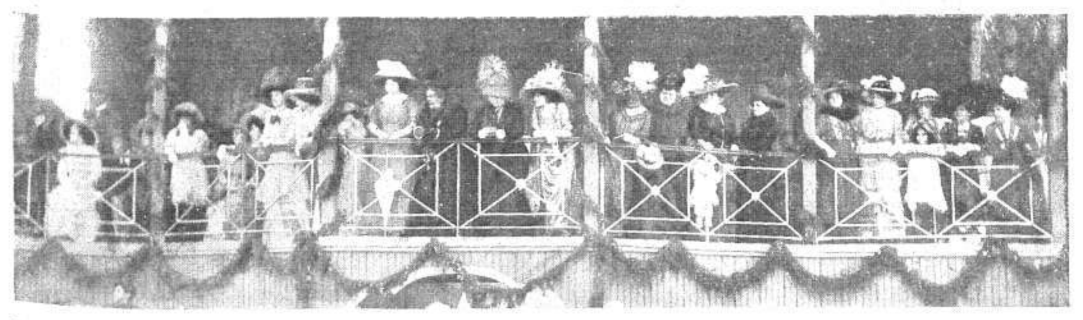
El administrador del cementerio y los sepultureros que le secundan



Los nichos de alquiler, que no son malos, sobre todo desde el punto de vista de la renta

ROSARIO

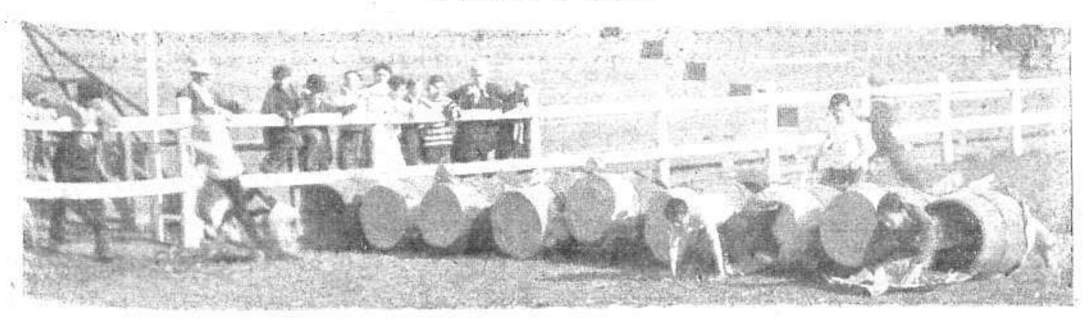
La gymkana del domingo



La gymkana del domingo, á beneficio de la Sociedad Protectora de Huérfanos, en el local de las exposiciones de la Sociedad Rural. — El palco oficial



El concurso de fantasía



La carrera de obstáculos

Enlace Berdaguer-Marull



El miércoles de la semana anterior contrajeron enlace la señorita María Inés Berdaguer y el señor Roberto Marull. — Los novios é invitados, en la casa del señor Berdaguer

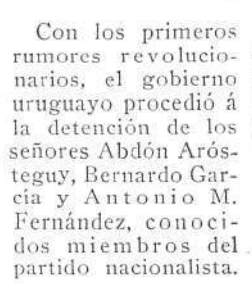
Montevideo



Señor Antonio María Fernández



Señor Bernardo García



Los sucesos nacionalistas

Con los primeros rumores revolucionarios, el gobierno uruguayo procedió á la detención de los señores Abdón Aróstegui, Bernardo García y Antonio M. Fernández, conocidos miembros del partido nacionalista.



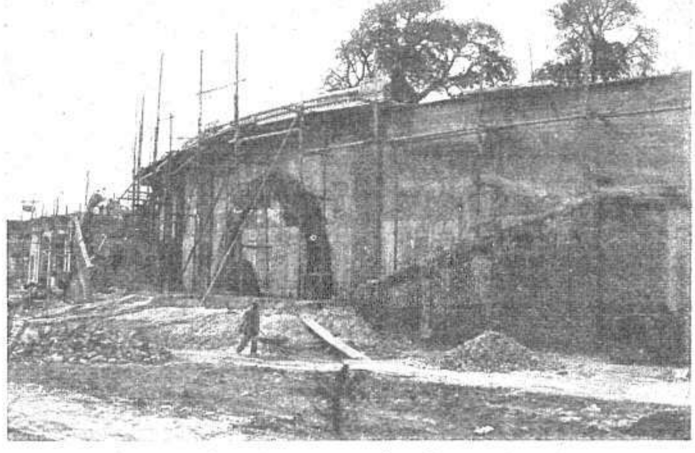
Señor Abdón Aróstegui

Homenaje á Rodó



Pergamino que los libreros ofrecieron al señor José E. Rodó, por haber obtenido la liberación de derechos á los libros

Playa Capurro



Estado de las obras de mampostería.—Las escaleras de acceso



Vista general de la playa



Sitio donde funcionarán el restaurant y la lechería

Fiesta taurina



En el momento de firmar el acta inaugural de la nueva plaza de toros, para aficionados, en el Cerro

Los republicanos portugueses



Banquete realizado por los partidarios del nuevo régimen del gobierno lusitano



Para "Caras y Caretas".

¿Quién no le conoce, no en la ciudad, en las cuatro provincias, y aun más allá, ultrapuertos? La fama de su ciencia, ó más bien de sus geniales aciertos y de sus rarezas típicas, va adquiriendo proporciones de leyenda. Se tiene en él, no confianza, fe ciega, y también inspira terror. ¡No por los honorarios modestos que reclama! Eso, nunca; pues para el doctor... llamémosle el doctor Zutano,—existen ciertas zarandajas, como la conciencia, el alma, la otra vida, y por consecuencia, la moral médica más escrupulosa. Infunde miedo por sus desplantes, por sus ironías, por su segunda vista, de escocés, por sus burlas, por sus regaños, por su originalidad, por lo imprevisto de sus prescripciones. La gente, al entrar allí, se palpa con zozobra.

—¿Me ordenará, para curarme la ictericia, que me corte un brazo? ¿Me hará afeitar al rape? ¿Arrancarme las patillas?

Abre el doctor su consulta á las ocho en invierno, pero desde las cinco hay gente en su acera, en su portal, en los rellanos de su escalera, y, si el fámulo consintiese, en su antesala. Al entrar en ella, se dividen los clientes: en un aposento, los de pago; en otro, los pobres. Por uno de éstos empieza invariablemente la consulta. Después, un rico. Y así alternan, hasta que rendido de cansancio, á horas irregulares, el médico da una orden furibunda. "A largarse todos". Con igual calma y con interés en cada caso renovado, escruta el doctor las peludas orejas de un astroso mendigo, y la dentadura brillante de oralería de una gentil damisela; porque el doctor reconoce siempre dientes y oídos, y una de sus milagrerías consiste en haber curado hasta casos de locura, extrayendo, entre carcajadas de triunfo, un tapón de cera que, desde el conducto auditivo, comprimía el cerebro.

El doctor es expeditivo. Operación que cree necesaria y pueda realizar en su casa, no la difiere un minuto. Su acción rápida forma parte de su genialidad. Además, cree que generalmente son una farsa los preparativos, las precauciones...

—¡Bah, bah! Farolerías.

Lo más curioso de un hombre tan digno de estudio en su psicología, son acaso sus ideas políticas y sociales. Para comprenderlas habría que retroceder hasta aquellos místicos franciscanos, del período primitivo de la Orden, humildes hermanillos, mendicantes con alegría, enamorados de la pobreza y de todo el que sufre, y prontos á reprender con fuego satírico los defectos del Papa. El doctor Zutano en nada se parece á un reaccionario clásico. Amparador de los desheredados, á toda hora les tiene dispuesto el socorro de su ciencia. De los poderosos no hace caso alguno. A las damas emperifolladas las pone como un renegrido trapo. No le impresionan, al contrario, le provocan cierto espíritu agresivo y frondista los personajes políticos y los plutócratas. A la aristocracia de sangre no la mira tan mal, porque, hijo del pueblo, un marqués le ayudó en su carrera. Sin embargo, sospecho que no cree en sangres azules. Para él, los hombres son hombres tan sólo; hombres que padecen. Iguales todos, con la única igualdad suprema; carne doliente ahora, polvo y ceniza mañana... Y la farándula política inspira desprecio al doctor, venga de arriba ó venga de abajo. Sólo se inclina ante dos cosas sagradas: el dolor y la maternidad. A las madres, las sueña fuera de lo humano, ó más adentro de lo humano tal vez; fieras de amor, ángeles tiernos y terribles. Los padres también han de verter la entraña en el suelo, si hace falta, por su cría. Y el doctor no tiene hijos.

Un día, en aquella antesala donde se oían cuchicheos y diálogos palpitantes de esperanza mis-

teriosa, donde serpea el sutil estremecimiento de lo maravilloso — pudo verse un grupo como muchos: *un obrero de unos cuarenta y pico de años,* fornido, de remendada blusa, sosteniendo á un niño de unos diez ó doce, que semejeba, más que enfermo, moribundo. De la garganta entrapajada de la criatura salía un estertor ronco, de asfixia, y su cabeza, inerte, se apoyaba en el hombro del padre. Este, apretando los dientes para contener la impaciencia, aguardaba, deseoso de aniquilar de un puñetazo á los que le aventajaban en turno. Por fin, el suyo llegó. Llevando al rapaz en peso, por los sobacos, el jaque penetró en el gabinete, y se detuvo, sobrecogido de respeto, deslumbrado por las fulguraciones de acero que despedía, en las vitrinas, el instrumental, herido por el sol.

El doctor avanzaba, de un salto ligero... Y, sin preguntar, imponiendo las manos al chico, decidía:

— Bueno, un tumor interior, en la garganta... ¿Cómo se han descuidado tanto? ¿Es su padre? Pues parece su padrastro.

— Yo... Decía el otro médico... Diéronle un emplasto...

— Diéronle un cuerno... ¡con perdón! A ver, á ver... La operación... ¡en seguida! El chiquillo se ahoga

Rascóse la greña el padre.

— Y... me costará muchos cuartos, ¿señor?

— Le costará un padrenuestro por el alma del marqués de San Sabas... Al avío. ¿Soy ciego, para no ver que no es usted millonario?

— Soy un pobre obrero...

— ¿En qué trabaja? Mi padre era herrero...

— Trabajaba en los carbones... Ahora estamos en huelga.

Plantóse el médico. Su mirada brillante y sagaz escrutaba el rostro de su interlocutor.

— *Huelga... ¿voluntaria? ¿O es que le falta* quien le dé labor?

— No, señor, no es eso... A mí, como faltarme, nunca me ha faltado... Estamos en huelga hace cinco meses, para conseguir ciertas ventajas.

— ¡Arrea! ¡Chacho! — articuló, con tuteo repentino—cinco meses que descansas, y yo, todas las mañanas, me rompo la cabeza aquí: ¿Y no conoces que con esa huelga perjudicas á los otros... vamos, á los fabricantes, á los industriales, que también tendrán obligaciones, familia, hijos?

Un expresivo encogimiento de hombros fué la respuesta, con lacónica frase: — La huelga es un derecho.

— Bien; tenéis la cabeza de cemento, y el corazón no sé de qué, ¡adelante!

Con manos diestras, fué levantando los guiñapos fétidos que envolvían el cuello del enfermo, bajando la camisa, despojándole del raído chaquetón. Las carnes demacradas y sucias aparecían.

— Estando en huelga, y no teniendo qué hacer, bien pudiste fregar á tu cría, aunque fuese con estropajo...

El padre callaba, á la defensiva. Sabía que no convenía irritar á aquella pólvora de médico, que operaría á su chico de balde.

Campanilleó el doctor.

— El practicante, en seguida...

Un cuarto de hora después, el niño, anestesiado, yacía sobre la mesa operatoria. El doctor, seguro, tajando firme, aislaba, buscaba el neoplasma, para erradicarlo como una planta venenosa. El padre, en pie, enclavijaba los dedos de una mano en el dorso de la otra, hincando sin notarlo las uñas, crecidas por la holganza. Sudaba frío. La criatura iba á morir degollada... ¡Cuánta sangre! ¡Qué hondo entraba el acero!

De súbito se paró el doctor.

— ¿Está ya, señor? ¿Está ya?

— ¡Qué ha de estar! Tenemos para media hora. Pero, no sigo. ¿Sabes lo que pasa? Me declaro en huelga.

— ¿Eh? ¿Qué dice? — gritó el obrero atónito.

— ¿No hablo claro? Que en huelga estoy.

— Y... ¿el niño? ¿Mi chiquillo?

— La huelga es un derecho...

El hombre era estatua. — Por las mejillas de esa estatua, dos lagrimones rodaron, turbios, hasta la barba temblorosa.

Sólo acertó á implorar:

— Señor... señor... ¡Que soy su padre!

A su vez, en los ojos del doctor se diría que un vidrio de luz, un reflejo de agua titilaba como una estrella.

— ¡Suerte tienes en no ser su tío!

Y, bruscamente, velozmente, se inclinó sobre el niño, y cinco minutos después, victorioso, depositaba en la jofaina la masa del tumor extirpado. Luego, el lavatorio, el cosido vendaje, *un primor, en su género...*

— A ver si puede ir á su casa en un coche de punto. Yo lo pago... Ya iré á ver como sigue. Dentro de ocho días cicatrizó eso. Ahora lárgate, que es tarde, y los obreros que no holgamos necesitamos el cocido á su hora...

Emilia PARDO BAZÁN.

Dib. de Peláez.



La dirección general de Correos y Telégrafos



En el ministerio del interior, el día 19, después del juramento del nuevo director general de correos y telégrafos, doctor R. Castillo.—El ministro del interior, doctor I. Gómez; el doctor R. Castillo; el doctor A. Casabal (hijo), subsecretario del interior; el señor M. S. Laplane, oficial mayor, y otros caballeros



El doctor R. Castillo con las personas que fueron á felicitarle, en la dirección general de correos y telégrafos.—Primera fila, de izquierda á derecha: general F. Leyría, almirante E. Howard, doctor R. Castillo, general R. Fraga, doctor M. Quintana, señor J. Lubary

En la Intendencia Municipal



El doctor Joaquín S. de Anchorena, nuevo intendente municipal de Buenos Aires, el día que se hizo cargo del puesto, rodeado de las personas que concurrieron al acto

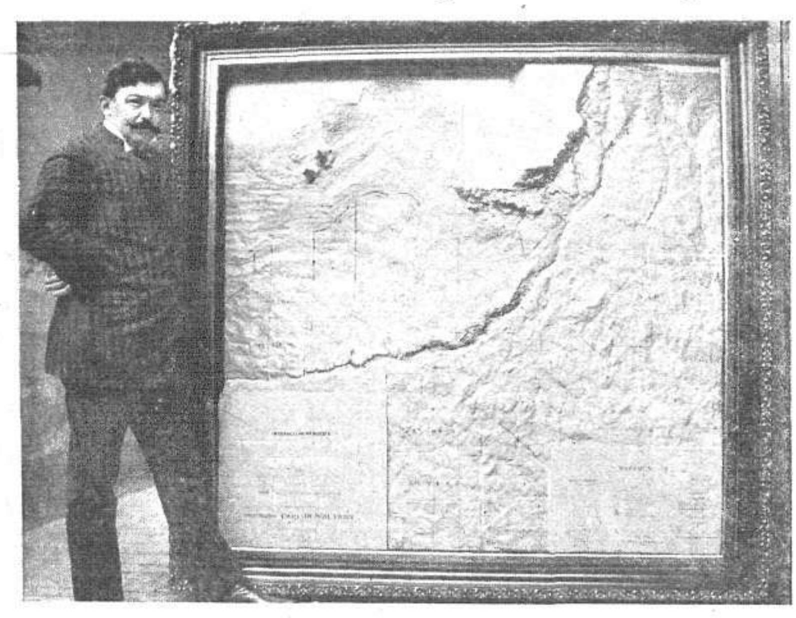
Fot. de CARAS Y CARETAS.

La Administración de Aduanas



El 19, el ministro de hacienda, doctor J. M. Rosa, dió po sesión del cargo al nuevo administrador de aduanas, señor F. Cayol.—Los nombrados, después de aquel acto, con un grupo de concejales y despachantes que asistieron á él

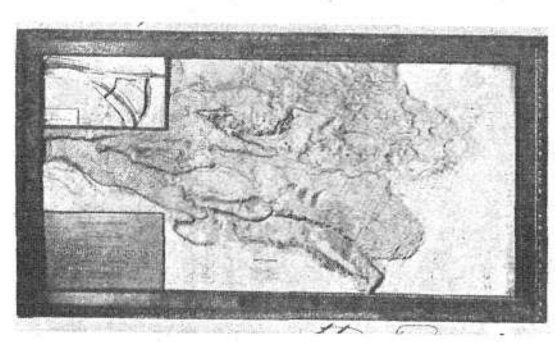
La cartografía en la Argentina



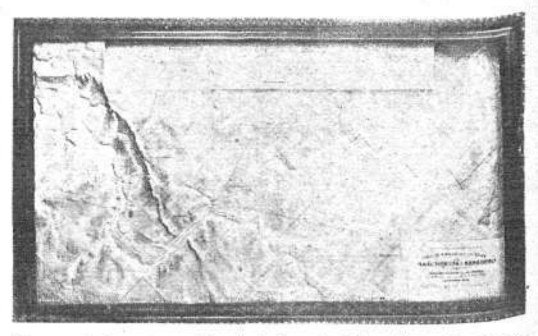
El señor Fulgencio Domínguez, autor de los mapas en relieve que ilustran esta nota, junto al de la zona beneficiada por las obras de irrigación en San Rafael (Mendoza)

Son interesantes y de actualidad los trabajos en relieve del cartógrafo argentino señor Fulgencio Domínguez, relativos á las obras de irrigación en San Rafael (Mendoza) y Patagones (provincia de Buenos Aires), proyectos del ingeniero don Carlos Wautters, y del canal del Norte (también provincia de Buenos Aires), para la navegación interior. Este último plano ha sido mandado ejecutar por la comisión investigadora que preside el ingeniero Samuel de Madrid. El plano de Patagones es un gran cuadro de 5×2.50 metros.

A propósito de nuestros adelantos en cartografía, recordaremos la opinión favorable que acaba de emitir en Londres el señor Bailey Willis, alto funcionario de la administración nacional norteamericana, al referirse á los mapas que prepara el gobierno argentino.



Mapa de la barra del Río Negro



El canal de navegación interior de Mar Chiquita á Baradero



«Petenera» podando á «Míster Gin»

Entretanto el peluquero de la grey de Grajera, dejaba al "Deutsche Moner" en condiciones de pasar á la pileta insecticida, con el correspondiente cortejo de dos barras de jabón amarillo, y se cubría el claro de esquila con la "porra" de un aristócrata italiano caído á menos; nosotros abordamos al alcaide, señor Ferbor, en su oficina.

—¿Hace muchos años que ustedes tienen de pensionista á "Petenera"?

—¡Desde tiempo inmemorial! Su nombre figura casi sin interrupción en el libro de entradas del depósito de contraventores, á partir del año 1885, en que debutó. Es el decano de los "mangines".

—¿Cómo raspa, registra su foja de servicios alguna nota sobresaliente?

—No, señor. Fué un modesto "lancero". Tuvo una época en la cual dragoneó de "campana", pero medianamente. Su fuerte ha sido y continuará sien-



Rumbo á la esquiladora

Es uno de los lunfardos de la guardia vieja, hoy en situación de retiro, sobre quien gravitan las canas de los años y las "canas" de lejano "trabajo". José Ropol ó Ropón ó Rapón ó Ríos (a) "Petenera", se domicilia en el depósito de contraventores, con vianda vitalicia. Hijo legítimo de la tierra de María Santísima.

—Aquí me tiene osté, tomándole la "chiva" ar "miste". ¡Vea osté que manigua! Lo que es la cabeyera, caminaba sola, lo mesmo que un automóvil. ¡Hacerse á un lao, que la mar está picá! Luego hablaremo. ¡A ver otro "miste"!

De la linea de "rantes" cosmopolitas, se destacó la melena de un "Deutsche Moner", veterano del "schnabs". Y "Petenera", empuñó la "número cero", para oficiar competentísima poda primaveral.

—¡Hacerse á un lao, que la mar está picá!



«¡Chau, pereira!»



La triple alianza: «Míster Gin», «El Coya» y «Bersagliere».—Después de la caída de los respectivos gabinetes



Uno que se resiste á la «número cero»

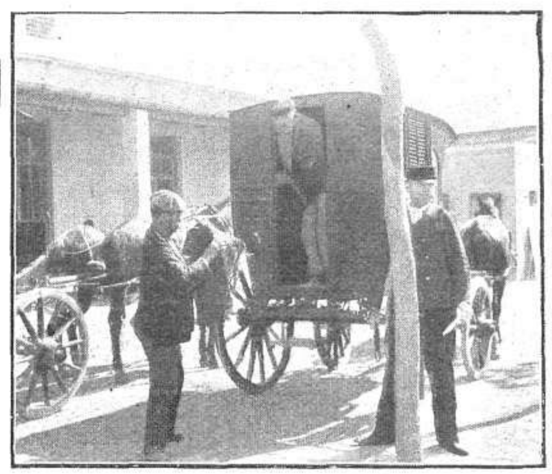
do el "copetín".

—¿Todavía "trabaja" cuando sale en libertad?

—¡Ya no "labora"! El hombre se ha retirado del oficio. Es incapaz de levantarse con un reloj de níquel, aunque lo tenga á tiro de uña. Cuando le damos puerta franca no tarda en volver transformado en una "uva". Y así van pasando los años.

—¿De cuándo data el ingreso del maestro "Petenera" en el arma de la máquina de pelar?

—Lleva cinco años de peluquero oficial de los atorrantes. A cambio de sus servicios profesionales nosotros le permitimos ciertas prerrogativas. "Petenera" anda por aquí como Perico por su casa, goza de cierta autonomía de elección de las piezas á la hora del rancho, planta "catrera" en el



Llegada de un cliente

sitio que le agrada, y todo ello, naturalmente, sin abusar del régimen disciplinario de la casa.

—¿Qué recursos percibe "Petenera" para dedicarlos al "copetín"?

—Alguno que otro níquel, dádiva de los "L. C.". Estando franco, el hombre se instala en la primera trastienda que encuentra á su paso, y allí se queda hasta beberse las moneditas. A veces, sale "Petenera" sin munición, y á poco de caminar, simula una borrachera ó discute con cualquier agente, á objeto de que con causa motivada lo reintegren á su hogar.



«Petenera» y su cusquito «Don Giorgio», tomando sol

Al borde de la «tumba»

—¿Tiene familia en el país?

—No, señor. En cuanto á afectos, el único que le conocemos, es el cariño que profesa á su cusquito "Don Giorgio", su inseparable compañero de reclusión voluntaria.

Volvimos al lugar de las peladas, conservando prudente distancia de la línea peligrosa.

—¿Cuéntenos, "Petenera", su primera "cana"?

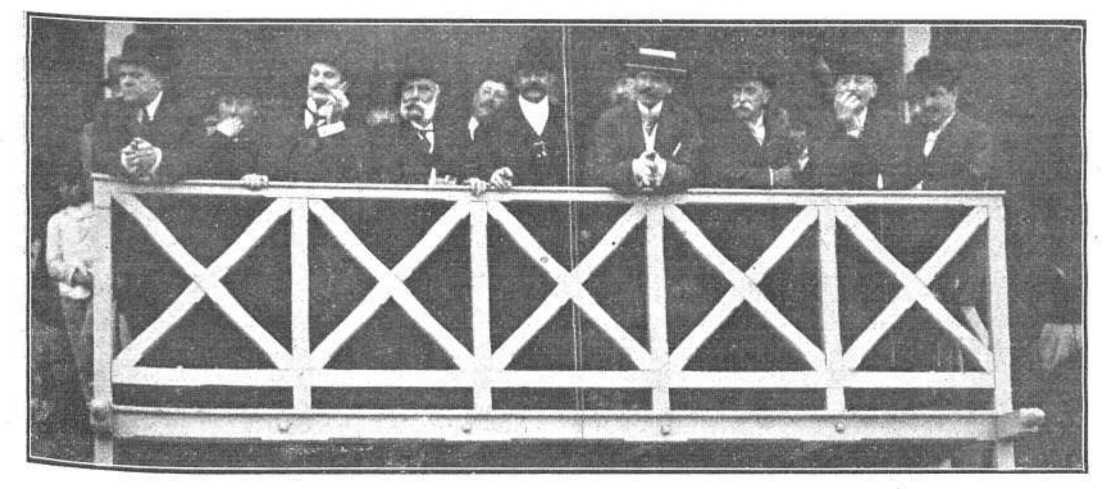
—Mire osté. Ayá por el año 85, le acaricié er borsiyo á un italiano, en er Paseo de Julio. Fayó er tiro y me pasaron á la "primera".

—¿Estaba picado?

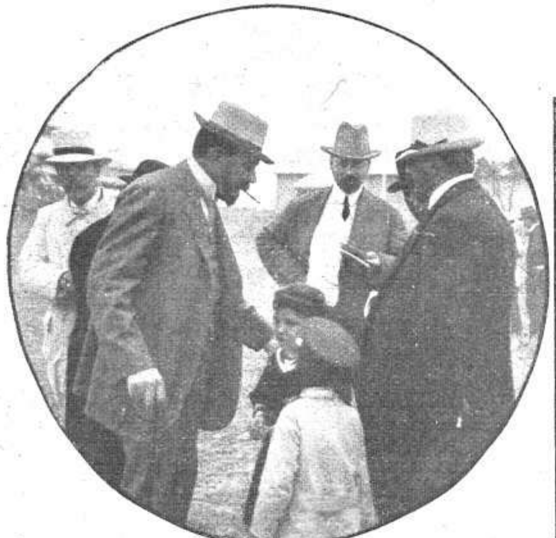
—¡Arguito!

RIMAC.

La sexta exposición rural



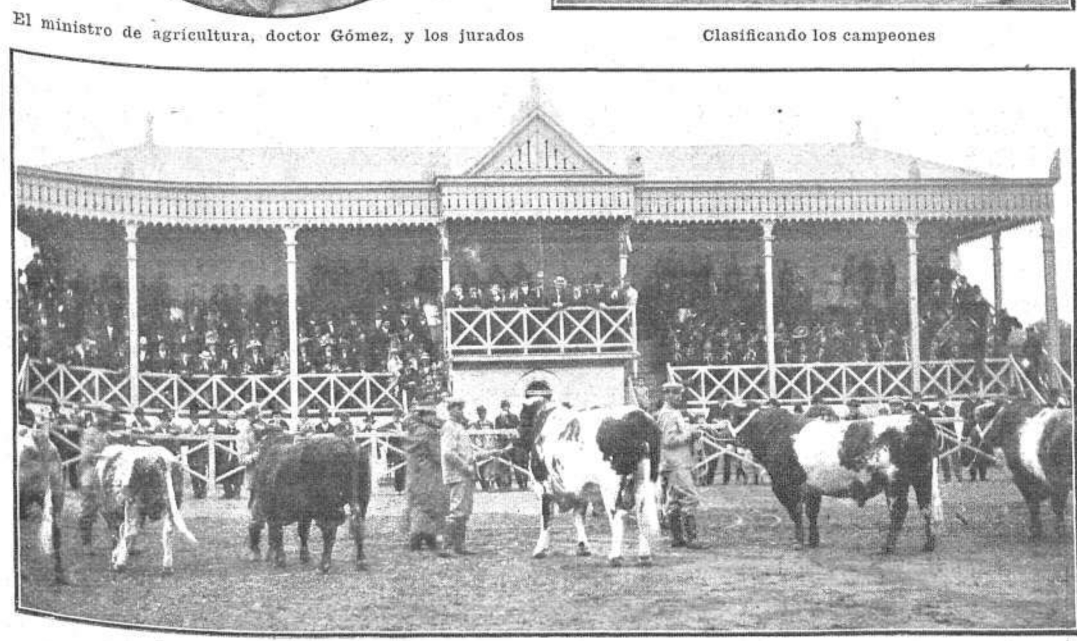
La inauguración.—El palco oficial



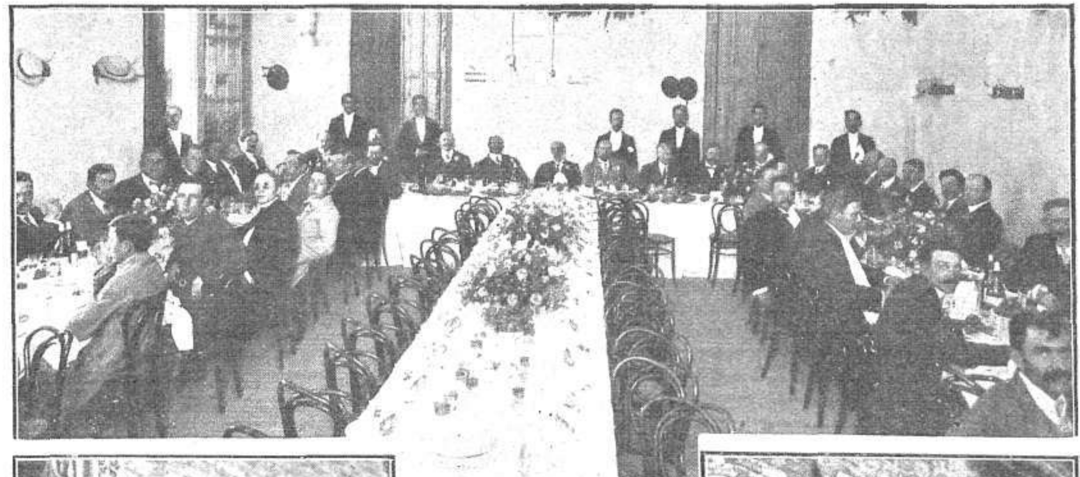
El ministro de agricultura, doctor Gómez, y los jurados



Clasificando los campeones



Vista general de las tribunas, durante el desfile de los productos premiados





Banquete en honor de los miembros del poder ejecutivo, expositores y jurados, servido en el local de la exposición

La calle Marcial Candioti

El 16 del corriente se efectuó la inauguración de la sexta exposición ganadera. Asistieron el gobernador de la provincia, señor Crespo, sus ministros, legisladores y numeroso público. El discurso de apertura estuvo á cargo del señor Ricardo Aldao, presidente de la Sociedad Rural Santafecina.

En Durazno (R.O.)

Ejercicios militares

Los ministros y autoridades en el acto inaugural de la placa

El intendente municipal, señor Rosas, descubriendo la placa de la nueva calle

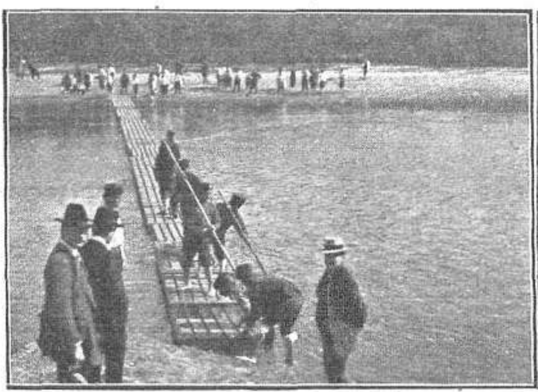
No hace muchos meses, llegó á Montevideo una partida de puentes militares portátiles. Uno de ellos fué entregado al regimiento 2.º de caballería de línea, para que con él, se realizaran articulaciones sobre el río Yí, en el departamento de Durazno.

Los ejercicios se llevaron á cabo con todo éxito, bajo las órdenes del jefe del citado regimiento, teniente coronel don Juan Barbadora.

Como se sabe, el gobierno de la república vecina, ha reforzado considerablemente su material de ingeniería bélica, del cual posee un buen stock.



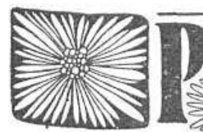
Soldados del 2.º de caballería, extendiendo un puente portátil sobre el río Yí



Terminando la unión de ambas orillas



El teniente coronel señor Juan Barbadora, jefe del 2.º de caballería, con las personas que presenciaron los ejercicios



PORTFOLIO DE CURIOSIDADES



De Herodes á Pilatos

A las 4 p. m. del día 21 de febrero del corriente año, una persona embuzonó la carta que motivan estas líneas, en nuestra benemérita ciudad. El señor encargado de la distribución de la correspondencia, leyó el sobre de aquella, y sin mayores trámites de geografía epistolar, ¡zas!... hete aquí que la fletó á Río Grande, Brasil. Arriba la carta á destino, con la consiguiente protesta —también de geografía epistolar— del correo riograndense. Y la devuelven á Buenos Aires, con una observación escrita con letra serena y puño firme: "Terra do Fogo nao é em Río Grande". La carta en cuestión, no sabemos ni cómo ni cuándo, un buen día apareció en CARAS Y CARETAS.

Sobre de una carta cuyo destinatario aun no ha tropezado con ella, y que después de mucho viajar fondeó en esta casa

Debemos manifestar que Río Grande es una comisaría de la gobernación de la Tierra del Fuego, y que se debe imputar al exceso en el franqueo (0.15 en vez de 0.05) la interpretación geográfica del correo argentino. Quizás, el remitente cargó la mano á aquél para que llegara *más ligero á poder de Adolfo Velasco. En fin, todo es posible,* hasta eso de que "Terra do Fogo nao é em Río Grande".

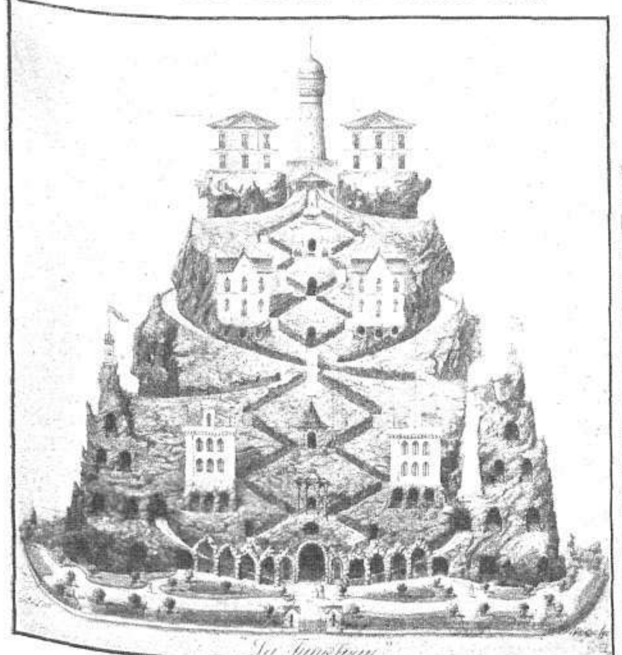
Un cerro artificial en Buenos Aires.—Don Antonio M. Camponovo está disgustado porque Montevideo y Santiago de Chile nos ganan en altura orográfica. Para remediar la pequeñez bonaerense, dicho señor ha confeccionado los planos de un "cerro artificial". Escribe el autor en su memoria descriptiva:

"El proyecto que me permito someter á la consideración del supremo gobierno de la nación argentina es el siguiente: expropiar las tres manzanas posteriores al palacio del congreso, dos de las cuales se convertirían en parque, como se ha hecho en el frente del mismo palacio, y la tercera sería ocupada por la montaña artificial en proyecto: ésta tendrá en su base 100 metros por lado (como indica el plano), y 100 metros de altura hasta la cumbre, terminando en una plataforma de 40 metros de diámetro. Costo: 2.000.000 de pesos m|n. ¿Qué tal, intendente Anchorena?

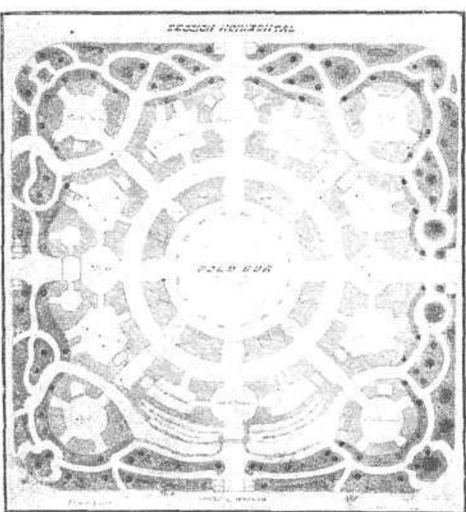


Señor Antonio M. Camponovo, ingeniero-arquitecto, autor de los planos del promontorio

Un cerro artificial en Buenos Aires



Dibujo de la «montaña», con su faro y sus torreones



Un corte horizontal. En el centro, se encuentra el «Polo Sur», salón de patinar

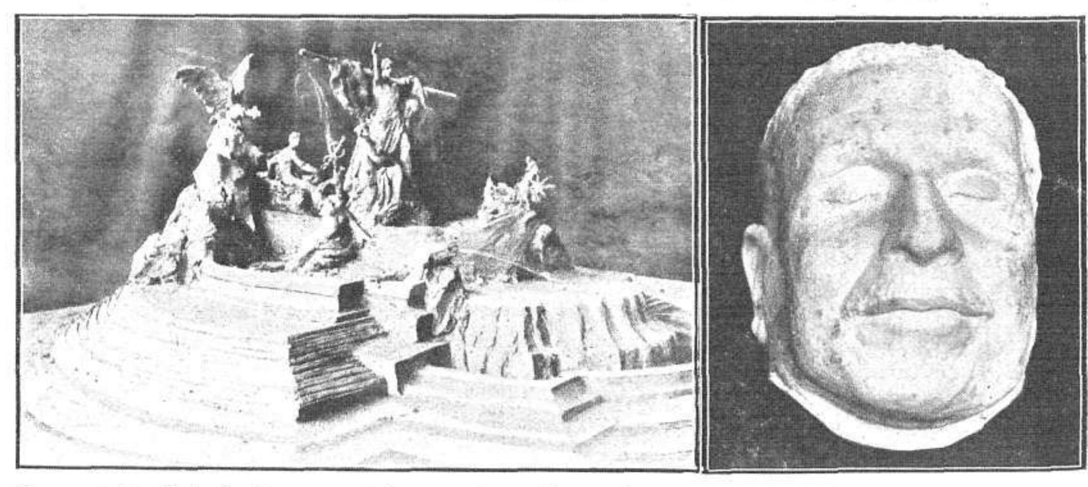
CHILE

El profesor Posada en Santiago



El profesor Adolfo Posada en el Círculo Español, el día de la recepción en su honor

La fuente monumental de los alemanes.—La mascarilla de Montt



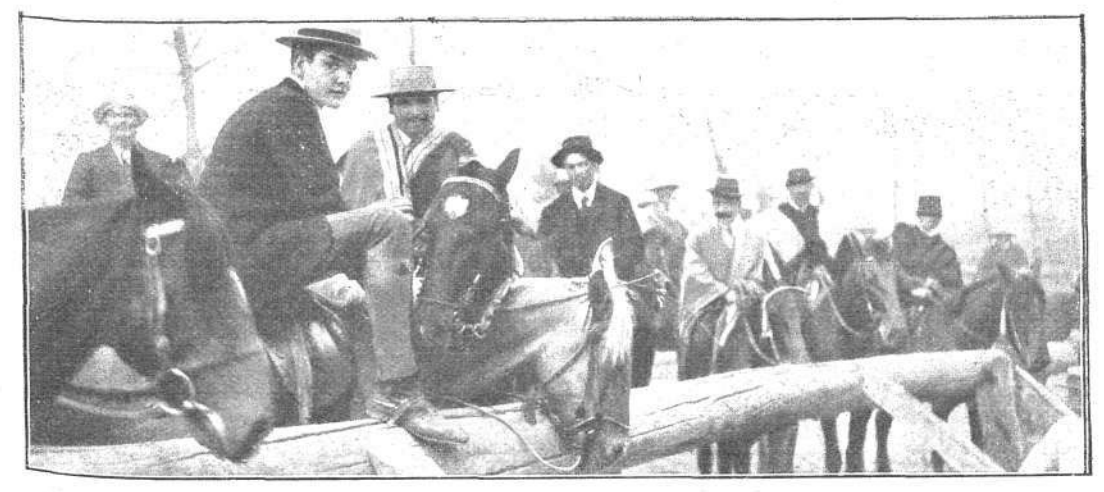
La «maquette» de la fuente monumental con que los residentes alemanes obsequian á Chile en ocasión del centenario

La mascarilla del señor Montt, tomada en Hamburgo

Ecos del centenario.—Las fiestas de San Bernardo



La estudiantina española, que tomó parte en las fiestas



El programa hípico.—Los jinetes



El corso de las flores. — Carruaje que obtuvo el primer premio



El segundo

En el Círculo Español, de Santiago, se efectuó el día 16 una recepción en honor del insigne sociólogo doctor Adolfo Posada.

—La comisión que entiende en lo relativo al obsequio que los residentes alemanes ofrecerán á Chile en conmemoración de su centenario, se ha decidido por el proyecto de fuente monumental presentado por el escultor Eberlein.

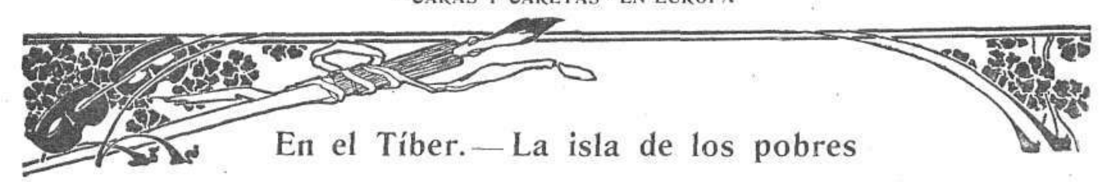
—Ha sido depositada en manos del presidente Figueroa Larrain, entretanto llega á Santiago la señora de Montt, á quien será entregada la mascarilla de su esposo el difunto presidente, tomada en Hamburgo por un conocido escultor alemán.

—El día 11 se efectuaron en San Bernardo, bonito barrio exterior de la capital, importantes fiestas conmemorativas del centenario.





La cueca en acción



En el Tíber.—La isla de los pobres



Vista general de la *Isla de San Bartolomé*, situada en el río Tiber (Roma), y que sirve de refugio á las familias sin hogar, siendo casi todas inglesas, francesas y españolas

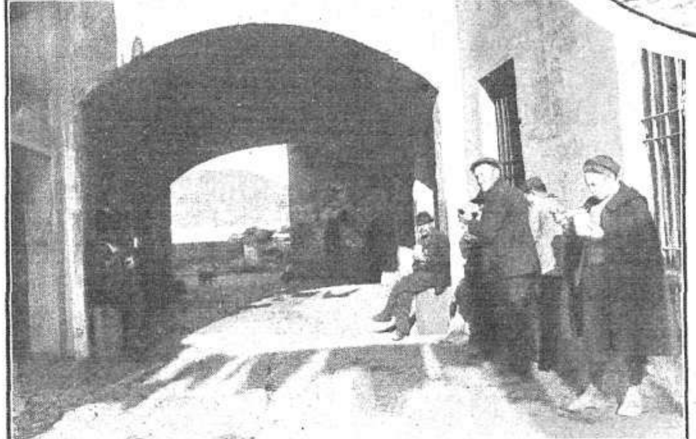
El río Tíber,—ó "Tevere", como se le llama en italiano,—es una larga y angosta cinta de aguas turbias y pesadas, que nace en la Toscana, cruza toda Roma y desemboca en el Mediterráneo... Al cruzar por la Toscana, este célebre río goza de iguales prestigios que cualquier otro río. Pero, cuando sus aguas toman un carácter sagrado, es al cruzar por Roma. Allí se les venera. Se les canta. Se les dedican oraciones. Y hasta se les hacen, á menudo, fiestas... Para Roma, el Tíber es una reliquia, como el Sena lo es para París, el Pó para Turín, el Támesis para Londres, etc. etc. En Europa, cada ciudad tiene su río, como cada iglesia tiene su patrono.

Entre las muchas particularidades que ofrece el pintoresco Tíber, sobresale un islote, conocido por la "Isla de San Bartolomé". Hállase *ubicado en el mismo centro* de la bella ciudad papal. El río, se abre allí en dos brazos, dejando en el medio un trozo de tierra que, geográficamente, ha resultado ser una isla aunque no lo parezca. Allí estuvo en la antigüedad el "Santuario de Esculapio", ocupado actualmente por un hospital. Se llama "Ospedale di Fate bene fratelli".



En el único edificio de la isla está el *hospital «Fate bene fratelli»*, donde se distribuye comida á los habitantes de la misma

En torno del edificio, vive desde hace muchos años, una verdadera colonia de atorrantes. Duermen, la mayor parte al aire libre. Comen los restos de comida que los buenos frailes del hospital les distribuyen dos ó tres veces al día. La policía no los persigue. ¿Para qué? Sería inútil. Todos son robustos. No se quejan de la carestía de la vida ni de la suba de los alquileres. Entre ellos no hay ni un solo pordiosero. Son demasiado orgullosos para pedir limosna. Prefieren dormir. Son buenos filósofos. Saben la Biblia-



Comiendo en los corredores del hospital



El café



La plazuela de la isla



Atorranta distinguida, que ha construído su palacio en un rincón del hospital

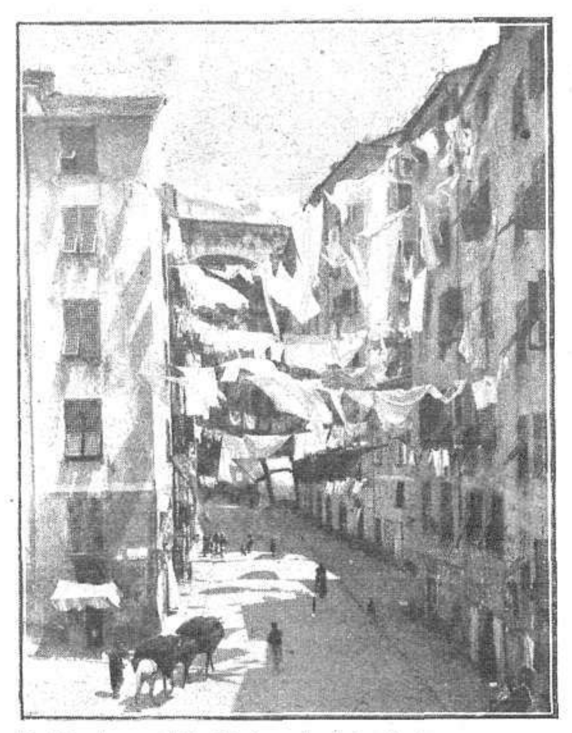


Dormitorio público. (Entrada libre)

Algunos revelan en sus maneras y en su fisonomía, que no pertenecen á una estirpe vulgar. Son, sin duda, náufragos de la vida,—casi todos extranjeros,—franceses, alemanes, y sobre todo, españoles. Entre ellos, hay muy pocos ó ningún italiano.

A mediodía y al atardecer, se reunen frente al portón del hospital. Cuando las puertas se abren, pasan al patio y allí, de una gran olla, retira cada cual, su ración. Después, van saliendo. Se arrinconan en cualquier parte. Comen. Y luego, á dormir... A dormir, bajo el gran cielo abierto. En las noches de invierno, se reunen, se aglomeran y duermen todos juntos para trasmitirse calor mutuamente...

Curiosidades de Italia



En Nápoles. — Calle Montagnola de la Marina, en cuyo barrio la municipalidad permite á los vecinos que tiendan la ropa al sol, de ventana á ventana

En Italia, el arte surge por todas partes. Siendo un pueblo esencialmente artístico, no es extraño que todo allí se haga con cierto espíritu estético. Antes de colocar un farol, un árbol, una torre, se examina el terreno. Se observa la perspectiva. Se rinde culto al arte... Aunque se sabe que ciertas cosas son nocivas, se las acepta porque son bellas.

En Nápoles, por ejemplo, se cultiva mucho el arte pintoresco. Hay allí calles que son verdaderos espectáculos. La municipalidad permite aquello porque es hermoso. De balcón á balcón, y de ventana á ventana, se tienden sogas en las cuales cada vecino tiene derecho á colgar al sol varias piezas de ropa. Mejor que cualquiera descripción habla la fotografía que publicamos.

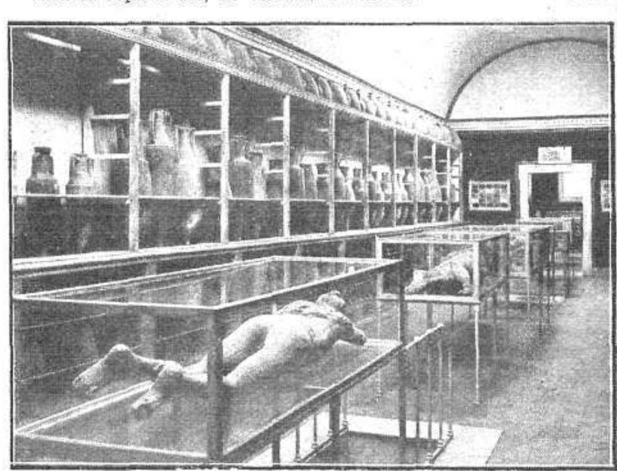
—Se ha dicho hace poco que el famoso millonario Pierpon Morgan estaba en tratos con el Vaticano para adquirir un convoy de ferrocarril pontificio, que se conserva en los subterráneos de la residencia papal. Al mismo tiempo, se habló de la compra de una pila de agua bendita, original del siglo XII, que se halla en el Duomo de Venecia. Su precio es de medio milión de liras. El gobierno, por ley ya establecida, se niega á que salga de Italia la preciosa reliquia.

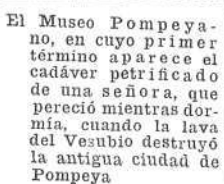
—En Nápoles circulan por las calles vendedoras de pasto al menudeo. Lo venden en pequeños ramos, siendo sus principales compradores los cocheros de plaza.

—En Roma, los vendedores de vinos adornan sus carritos con banderas y cintas, matizando el conjunto con letreros poéticos, como se usaban antes en la Boca.



Pila de agua bendita que existe en el Duomo de Venecia, obra del siglo xii, y cuyo autor fué I. di Torcello





El Museo Pompeyano, en cuyo primer término aparece el cadáver petrificado de una señora, que pereció mientras dormía, cuando la lava del Vesubio destruyó la antigua ciudad de Pompeya



Vendedora napolitana de pasto para los caballos de los coches de plaza



En Roma.—Un vendedor ambulante de vinos

Reconstrucciones en la Iglesia de San Pedro

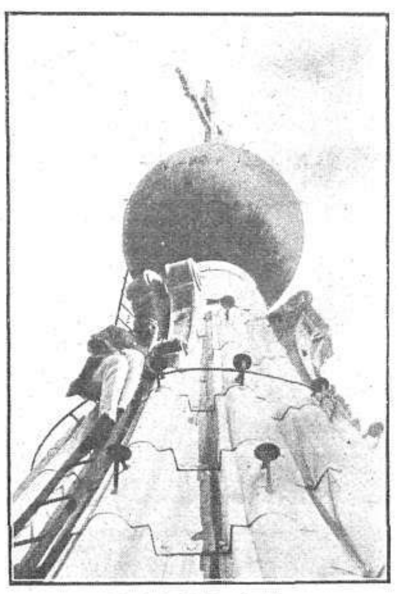


La cúpula de San Pedro, en Roma, que tiene la amplitud de dos catedrales, y á la cual se le están haciendo refacciones

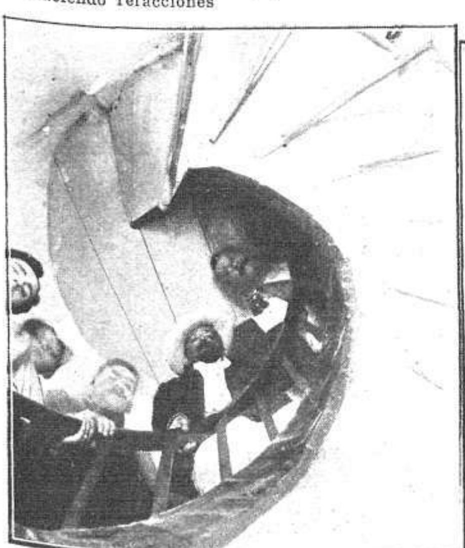
La antigüedad de la iglesia de San Pedro se pierde en la obscura noche de los tiempos... La fundó el emperador Constantino el Grande.

En el mismo sitio donde hoy se halla ubicada esta magnífica obra de Miguel Angel, estaba el célebre circo neroniano. Allí Nerón martirizó á los cristianos, haciéndolos devorar por sus fieras.

El edificio ha soportado siglos y siglos sin conmoverse, pero últimamente han tenido que hacerse en él algunas refacciones, para evitar el derrumbe de varias estatuas.



La bola de la cúpula



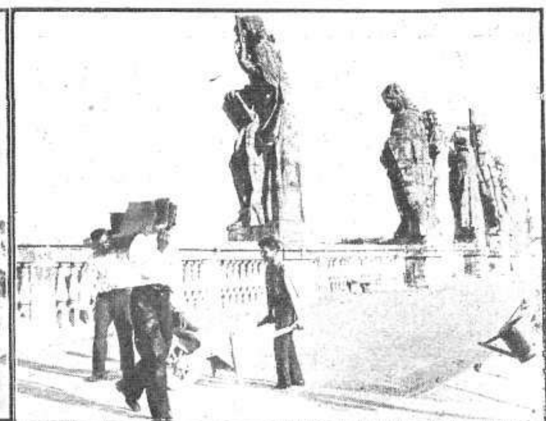
Escalera que conduce al interior de la bola, donde hay capacidad para 16 personas



Grandes estatuas de tres metros de altura, representando á los apóstoles y que existen en la terraza de San Pedro, algunas de las cuales estaban en peligro de desmoronarse



Reconstruyendo las obras de Miguel Angel...



Las estatuas apostólicas después de la curación...



MENUDENCIAS

Lo que han dicho, en bien ó en mal,
sobre el te presidencial.

—Yo le creía un hombre
muy religioso
y me lo imaginaba
muy formalista,
y observé que Sáenz Peña
no es ostentoso,
ya que ni escapulario
lleva á la vista.

—Cuando me saludó á mí
me dejó algo sorprendido:
¿en qué corte habrá aprendido
á estrechar la mano así?

—Hablando con González le encontré.
—¿Y González dormía?
—¡No, por Dios!
Fíjese en que al mirarlos exclamé:
«¿Cuál es el más despierto de los dos?»

—¡Qué mezcolanza!
—¿Habla en serio?
—En serio. ¡Qué mezcolanza!
—Eso es digno de alabanza,
igual que en el ministerio.

—Con los tes presidenciales
muchas distancias se acortan.
En ellos podrá don Roque
juzgar á ciertas personas,
pues nos irá conociendo.
—¡Por Dios! ¡Que no nos conozca!

—Andan los mucamos
de pantalón corto.
—Van en pocas partes
como van aquí.
—Mire que elegancia.
—Mire que buen gusto.
—¡Qué bien estaría,
Villanueva así!

—Es poligloto.
—Lo es.
—Don Roque habla en italiano.
—Y no habla mal en inglés
—Y se enoja en castellano;
pero estornuda en francés.

—Ausencias causan olvido.
Figueroa totalmente
pasa *desapercibido.*
—¿Cómo? ¿Figueroa ha sido
alguna vez presidente?

—¿No vino L.?
—¿Para qué?
Como, hombre de gran prudencia,
no vende su independencia
por una taza de te.

—Me ha dicho un colega
que Ramos Mexía
un loro parlero
compró el otro día,
el cual dice siempre
en cuanto abre el pico:
¡Qué rico! ¡Qué Roque!
¡Qué Roque! ¡Qué rico!

—No va un te á reducirle
mucho sus rentas.
—El otro daba cosas
más suculentas.

* * *

Hemos recibido:

«La Cité de l'epouvantable nuit», por Rudyard Kipling, traduction d'Albert Savine. París.

«Oeuvres de Michel Bakounine». Tomo IV. París.

«Mitre. Su grandeza moral», por Ramón J. Cárcano. Museo Mitre. 1910.

«Exposición de las tareas administrativas del gobierno desde su instalación hasta el 15 de julio de 1822, presentada al consejo por el ministro don Bernardo Monteagudo. Museo Mitre. 1910». Edición á plana y renglón.

«Archivo de San Martín». Comisión nacional del centenario, 1910. 5 tomos.

«Apuntes políticos», por Segundo Molina.

«Memoria del Instituto Nacional de Sordomudos correspondiente al año 1908.»

«Rosario ilustrado», periódico político, literario y social. Año I. Número 1.

«América», revista quincenal. Tucumán. Año I. Número 1.

«Revista de estudios secundarios». Año I. Número 1.

«Remembrances of the past», two-step para piano, por J. F. Bulterini.

«Mar y tierra», marcha para piano, por Luisa Viñes.

CORREO SIN ESTAMPILLA

E. C. S.—Buenos Aires.—
A su novia dedica un esperpento
que no va á publicarse, pues pensamos
que si lo publicamos
se puede deshacer el casamiento.

J. S.—Buenos Aires.—No sea usted tan tétrico. Con semejante aspecto de traidor de melodrama no va á hacerse inmortal. Recuerde lo que dijo Zarathusta: —«Esta corona de la risa, esta corona de rosas, á vosotros, oh hermanos míos, os la arrojo. He santificado la risa: hombres superiores, aprended á reir.» Y aunque usted no lo sea, ¡qué demonio! á ningún pobre hombre le disgusta pasar por hombre superior.

B. L. J.—Buenos Aires.—Por más que dice que lo ha «sacado de su cabeza», parece traducido de un idioma que entiende usted á medias.

L. E.—Buenos Aires.—
Recibimos zonceras
insustanciales
de algunos que pretenden
ser inmortales.

E. A. C.—Buenos Aires.—El verso «En intenso paroxismo de dolor», no tiene once sílabas. Cuéntelas usted. «Busco luz con ansia indefinible», tampoco tiene once sílabas. Cuéntelas usted. «Mi alcoba inunda con suave resplan- [dor», tiene más de once sílabas. Cuéntelas usted.

A. S.—Buenos Aires.—
Crotorar suelen llamar
al cantar de la cigüeña,
y usted que emularla sueña
no sabe ni crotorar.

D.—Buenos Aires.—Es usted muy joven y afirma con arrogancia:—¡No creo en la existencia de Dios! A un hombrecito así, no hay como criticarle; porque es muy capaz de no creer tampoco en la existencia del canasto.

C. S.—Buenos Aires.—
«La tos malgasta su pecho,
siéntese desconsolada
al verse allí abandonada
y tratada con despecho.»
Muy lindo.
«El arroyo sin corriente,
los juegos en su vagancia
que con dulzura y constancia
dejaba hacer el sirviente.»
Precioso.
«Después de esto, aquél pueblero
que la subyugó enseguida
haciéndola su querida
con un estudiado esmero.»
Encantador.


HAY QUIEN DÁ LA CARA
Y HAY QUIEN DÁ LA CARETA.
CUESTION de TEMPERAMENTO
y en TODAS las COSAS es IGUAL
POR EJEMPLO: El éxito del aceite "BAU" es un éxito de temperamento, de carácter, por eso no puede ser imitado.
Por temperamento BAU DÁ LA CARA, firma cada lata de aceite, asume toda responsabilidad.
Y DE SU PROPIO APELLIDO HACE UNA MARCA.

Recetas y procedimientos útiles

La cera

Ernesto Rodríguez.—En la república aun es escasa la producción de la cera. La agricultura no ha adquirido todavía la importancia que podría tener no sólo por el enorme consumo de miel, sino por la aplicación de la cera en diversas industrias.

En cuanto á las condiciones generales de este producto y á los medios de reconocer su buena ó mala calidad, falsificación, etc., transcribimos á continuación los que encontramos en un manual de la materia.

Los dueños de las colmenas venden la cera en panes redondos y frecuentemente prismáticos, es amarilla y ya la han derretido una vez al tiempo de estraer la miel y con el objeto de convertirla en los panes, en que ordinariamente la expenden. Prescindimos de esta operación, que no la practica el cerero, y por lo tanto no hace á nuestro propósito.

En este estado es la cera más ó menos amarillenta, según los sitios en donde se cosechan y el cuidado con que se la derrite, se la denomina *cera en bruto* ó *cera virgen*, es seca y frágil, su fractura granosa y cuando es pura no se pega á los dientes si se la masca; su sabor debe ser agradable y no se parece al de las resinas, ni al del sebo. Esta observación es importante porque, como ya veremos en otro lugar, por esta circunstancia se conoce si la cera es pura ó falsificada. Cuando está blanqueada debe ser trasparente como la porcelana y de un blanco que tira á azulado. Ya se halle en bruto, ya blanqueada debe presentar las mismas cualidades.

La cera ha sido objeto de grandes indagaciones de los químicos y su composición ha sido examinada con detención por MM. Gay-Lussac y Thenard, Chevreul, Boudet y Boissenot Saussure, Estling, etc.

Cuando se trata la cera amarilla por el éter, éste se apodera de la materia colorante y la cera se divide entonces en filamentos blancos, muy sutiles y se funden á los 64° y 65°, y contienen según M. Hess.

Carbono	80	79	á	80	84	100
Hidrógeno	13	21	á	15	92	
Oxígeno	6	21	á	5	94	

La cera que producen las abejas es una substancia que difiere entre sí por su solubilidad en el alcohol; la una, que es más soluble, se llama *cerina*; la otra, que *no se disuelve*, se llama *myricina* según el análisis de John, la cera está compuesta de estos dos principios particulares, que después han sido estudiados, por Boudet y Perroz. La *cerina* forma al menos los 7/10 de la mezcla. Posee casi las propiedades de la cera, se funde á 62°, se disuelve en el alcohol hirviendo y también fácilmente en la esencia de trementina caliente. La potasa la saponifica, formando ácido margárico, poquísimo ácido oléico y una gran cantidad de una materia grasa no saponificable, exenta de álcali y que disuelta en alcohol cristaliza en copos, esta es la *ceraina* que no se funde sino á 70°, y según M. Estling no se liquida en una colada de potasa hirviendo. La *myricina* es insípida é inodora, se funde cerca de 65°, es poco soluble aun en el alcohol hirviendo y no la saponifican los álcalis.

La cera se emplea rara vez en estado *bruto*, casi siempre es necesario purificarla y blanquearla. En el comercio se halla de diferentes clases, y de distintos puntos, siendo mayor ó menor en valor, según que pueden blanquearse con más ó menos facilidad y perfección.

La Rusia, Hamburgo, el Senegal, la América, la Brotaña, las Landas de Burdeos y la Berbería producen y exportan mucha cera. En España hay también abundantes colmenas, principalmente en las vegas de la Alcarria.

La Rusia exporta hoy menos cera que otras veces. Una gran parte de la que antes expendía había ya sido blanqueada, mientras que ahora la entrega al comercio impura. Esta cera es generalmente verde y se blanquea muy fácilmente; sin embargo conserva con mucha frecuencia un ligero matiz verdoso. Conócese una clase de cera llamada cera de la Ukrania que da á veces otro segundo color más blanco. En general todas las ceras rusas no pierden su color sino en parte y con dificultad, por lo que se emplea en gran cantidad para encerar los suelos y los muebles, destinando el resto á la fabricación de bujías, cirios ordinarios y cerillas. Los rusos la exportan en balas á fardos de 400 á 500 libras; la primera cubierta de estas balas es de una tela fuerte sobre la cual ponen una estera de junco, liándolo todo con cuerdas. Los panes

pesan comunmente de 35 á 40 libras y tienen de 12 á 16 pulgadas de altura.

La cera de Hamburgo no puede ser más variada, la hay de un color amarillo subido, de otro más bajo, verdosa, y blanca. El olor de esta cera es en general agradable. Los resultados de su blancura son más ventajosos que los que se obtienen con la cera de Rusia y los panes no son tan grandes como los de ésta, pues hay algunos que sólo pesan 5 ó 6 libras. La exportan en barriles de 400 á 600 libras y también algunas veces en balas de 300 á 400, muy bien acondicionadas.

La cera del Senegal es de un color muy obscuro, y á veces casi negro, al derritiria da mucha merma, su olor varía, pero es casi siempre desagradable; sin embargo hay ceras que se blanquean bien y fácilmente, se exporta en cajas y con frecuencia sin empaquetar. Los panes son de forma cuadrilonga y suelen tener unas 60 libras de peso.

La cera de América atendido lo extenso de la región que la produce, presenta caracteres muy variables: la más estimada y conocida es la de los Estados Unidos, y la de la Isla de Cuba. La hay de un color amarillo subido, de un amarillo bajo, obscura, verdosa y hasta blanquecina.

Los panes tienen mucho pie é interiormente están sucios. El olor de la cera de América es muy variado, pues unos panes tienen el de la pimienta y otros uno que se parece algo al de la vainilla. No se blanquea bien ni con facilidad, es difícil de clarificar, se exporta en barriles de 250 libras y á veces en barricas de 700 á 800.

La Bretaña produce cera de un amarillo obscuro y conserva un olor fuerte de miel en bruto. En ciertos *puntos de la Bretaña derriten la cera con mucha limpieza* y precaución por lo cual no tiene pie; pero en otras la superficie de la parte inferior de los panes es muy sucia, y el pie considerable.

La cera de Berbería ó de Levante es la que más pronto se blanquea, por eso es muy buscada, es naturalmente poco colorada y no muy pura, pues contiene entre otras materias, arena y tierra. Esto proviene de que en aquel país se acostumbra á colar la cera en un hoyo que practican en el suelo. Se exporta mucha de esta cera á Marsella, á donde es conducida por los barcos mercantes.

En cuanto á la Francia, los departamentos del mediodía y Oeste también la producen en gran cantidad; *es poco colorada y se blanquea perfectamente*. Los lavanderos buscan por esta cualidad la de los departamentos de la Charente, de la Charente baja, de Ile-et-Vilaine, de la Lorena baja, de las costas del Norte, de Finisterre, de Morbihan, de Loiret y de Eure-et-Loir. La cera de la antigua Borgoña presenta mayores dificultades para el blanqueo.

La cera de las Landas de Burdeos y generalmente la de los países que se hallan á las orillas de la Gironda es muy colorada y no se blanquea sino con muchas dificultades; sin embargo es muy frecuente el encontrar en los mercados de Burdeos cera de las Landas, casi blanca.

Manifestaremos un procedimiento para conocer la calidad de los diferentes panes que pueden presentarse en un mercado.

Después de numerados estos panes, se hacen en cada uno de ellos unas raspaduras, valiéndose de un instrumento cortante; después se distribuyen estas raspaduras en una caja con divisiones, construída con este objeto y colocada sobre unos banquillos, teniendo cuidado de que cada muestra de cera sea puesta separadamente en una de las casillas ó divisiones que llevarán el mismo número que el del pan á que corresponden las raspaduras que en ella se depositan. Hecha esta operación se expone la caja á la acción húmeda del rocío y de los rayos solares, de tiempo en tiempo se renueva la superficie y así se continua hasta que las muestras de cera lleguen á blanquearse. Es necesario tener cuidado exacto del tiempo que ha empleado cada una de ellas en adquirir su blancura, puesto que *la cera de mejor calidad será la que primero blanquee*, pudiendo separarse después de practicado este ensayo los panes que dan un blanco amarillento, ó gris ó los que se resisten á la acción de la luz. Estos panes de cera que no se funde, son los que se mezclan ordinariamente con otros que contienen gran cantidad de sebo y de resina, formando de ellos una cera de mala calidad, que se vende para *encerar* los suelos.

Tal es la costumbre que se observa en las mejores fábricas de Francia.

Dr. Zeltins.

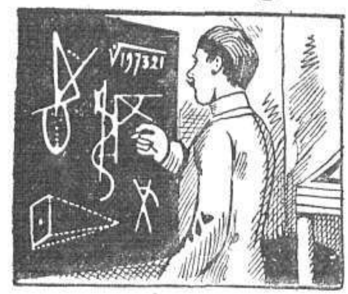
(Continuará).



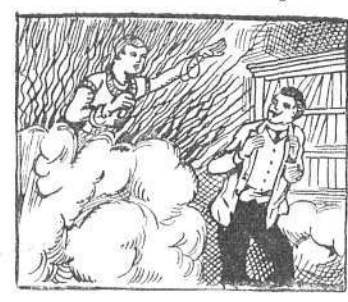
M. S. BAGLEY y Cía.

Véanse detalles y condiciones del Concurso en los Carteles que se exhiben en todos los Bars, Confiterías y Almacenes.

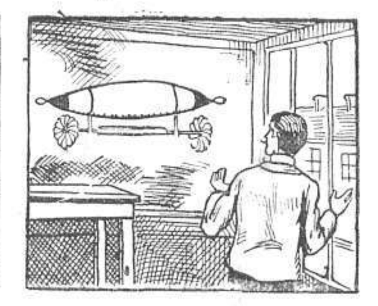
Páginas infantiles. — Tiempo al tiempo



Desde muy joven, Daniel quiso inventar un dirigible práctico. Trabajaba sin descanso.



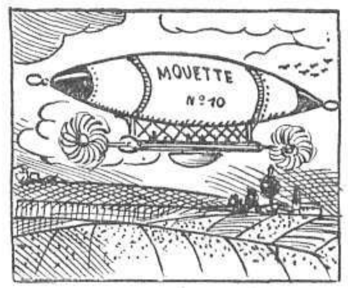
Un día, aparecióse le un genio y le dijo: "Te concedo una larga vida para que logres lo que deseas. ¡Ten valor!"



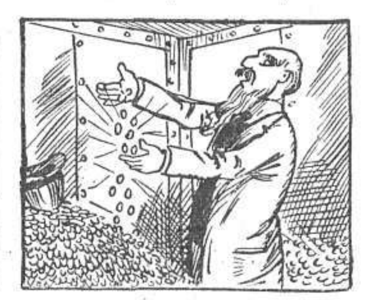
Tanto y tan bien trabajó Daniel que, á los cuarenta años su dirigible funcionaba perfectamente. Y él apenas envejecía.



Como era pobre, tuvo que vender su invento á un capitalista sin dignidad ni entrañas, el cual...



construyó toda una flota de dirigibles que servían de medios de transporte.



Y mientras Daniel seguía pobre, el banquero se hacía con montes de oro.



CONCURSO DE CARTELES

Reclame de Cuellos

"MEY"

La casa **Curt Berger y Cía.** por intermedio de la Revista "Éxito Gráfico" abre un concurso de Carteles-Reclamo, invitando á tomar parte en él á todos los dibujantes y talleres gráficos de la República de acuerdo con las bases del concurso, las cuales están á disposición de los interesados en la casa Curt Berger y Cía., calle 25 de Mayo, 382-92.

Un primer	premio de	$ 1.000	c/l.
Un segundo	„	„ 300	„
Un tercer	„	„ 200	„

y un accésit de $ 100 á las obras no premiadas que juzgue la casa Curt Berger y Cía. conveniente quedarse con ellas.

El jurado se compondrá de los señores: José M.ª Cao, Torcuato Tasso y Federico Sartori.

Cuellos "MEY"

Por su blancura y brillo igualan á los mejores de hilo y su costo es menor de lo que se paga por el lavado y planchado de aquellos.



Se recomiendan especialmente para el verano, pues una vez usados se tiran y nunca hay ropa sucia ni cuellos traspirados.

—

CATALOGO GRATIS Á QUIEN LO SOLICITE

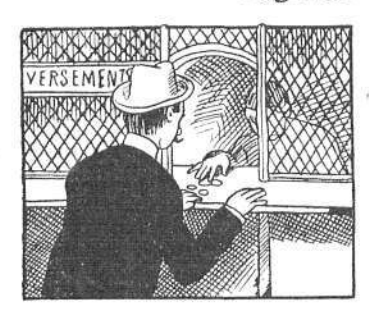
Cada cuello, etc. lleva estampado en la parte interior el nombre de los fabricantes — MEY & EDLICH, LEIPZIG y la marca de fábrica



A La Elegancia Económica

184, calle Esmeralda — Buenos Aires

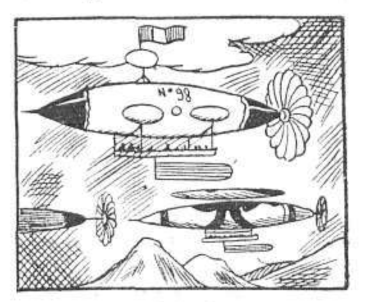
Páginas infantiles.—Tiempo al tiempo



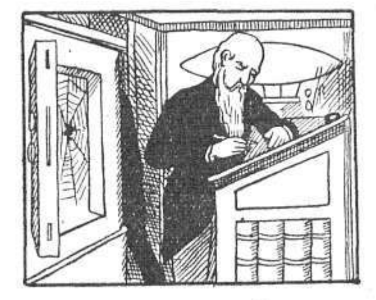
Daniel colocó en un banco el poco dinero recibido por su invento y, como se desesperase,



el genio volvió á aparecérsele y le dijo: — No te apures; deja tu dinero en el banco: él producirá.



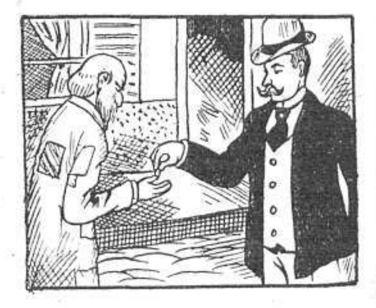
No tardó mucho el banquero en ver salir frente á él tantos y tan terribles competidores...



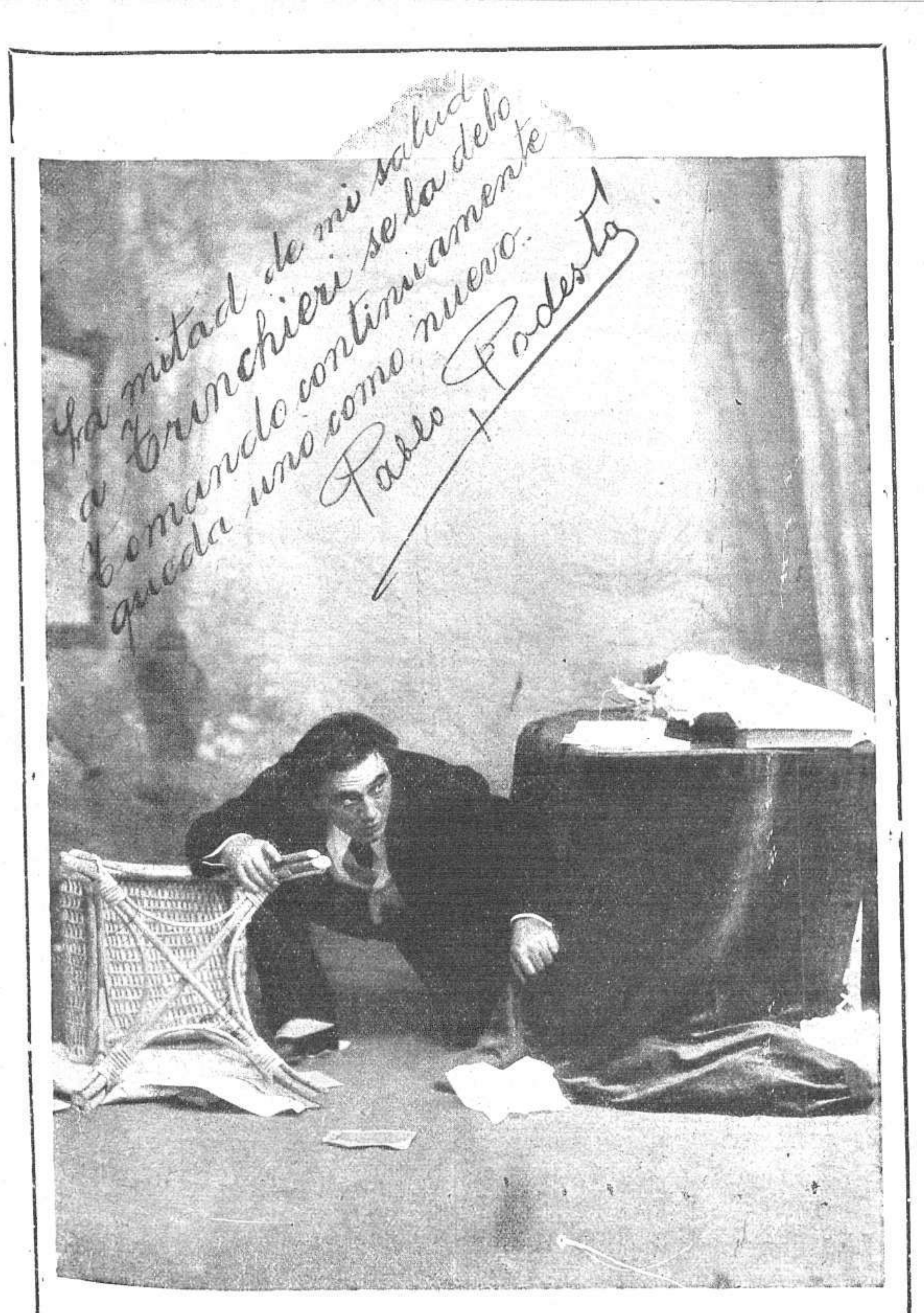
que, cuando menos se lo esperaba, se encontró totalmente arruinado.



Entretanto, Daniel vivía tranquilo y satisfecho con los intereses acumulados.



Y hasta se dió el caso de que más de una vez socorriese al viejo y arruinado banquero.



UNICOS CONCESIONARIOS:

MIGNAQUY y Cía.

BARTOLOMÉ MITRE, 1246

EL HECHIZO DE UN ALMA PERVERSA

POR TULIO PÁNTEO

(Escrito expresamente para CARAS Y CARETAS. Traducción de J. O.)

(Continuación)

El fué el primero en hablar, diciendo:

—Estoy todo á vuestra disposición.

La hermosa se sonrió *como para hacerle comprender* que había cazado al vuelo el doble significado de la frase y que *no* le disgustaba. En voz baja comenzó:

—Escuchadme, Miret; supongo que no os ofenderéis si no os llamo ministro ó excelencia.

—¡Oh! yo preferiría que me llamáseis sencillamente Alberto.

—Todavía no. ¡Quién sabe!... Pero ya hablaremos de eso. Necesito de vos que me hagáis poner en libertad á una persona que, según se me dice, ha sido arrestada hace dos días.

—¡Pero me pedís una cosa imposible! — se apresuró á replicar el ministro.

La baronesa adoptó de pronto un continente serio y rígido y se levantó como para retirarse. El otro púsose en pie de un salto, tomándole una mano como para detenerla, y murmuró, todo confuso y en el tono de quien demanda perdón:

—¡No depende de mí!

—¿De quién, entonces?

—Del juez de instrucción.

—¿Pero vos sois ó no sois el ministro?—preguntó ella agresiva y abriendo mucho los ojos, clavados en su interlocutor.

Quedó su excelencia herido en lo más vivo y contrariado por aquella objección que no esperaba seguramente y que no podía venir de otros labios que de los de una mujer. No queriendo dar una respuesta directa, susurró:

—Sentaos, os lo suplico... y veamos de qué se trata. Me mortificáis. ¿Por qué os empeñáis en ser tan mala conmigo?

Pero la baronesa insistió:

—¿Sois ó no sois el ministro?

—Sí.

—¿Sois ó no sois el superior, el más alto, el jefe de toda la magistratura?

—Sí.

—¿Sois ó no sois hombre capaz de tomar una iniciativa, de dar órdenes y de haceros obedecer?

—Pero, baronesa, — prorrumpió él — ¿tenéis la intención de hacerme morir bajo los saetazos pérfidos de vuestras ironías? Sentaos, os repito, y hablad claro y con calma. ¿Quién sería capaz de resistirse á cumplir la menor de vuestras órdenes?

Sentóse de nuevo ella, pero ligeramente, en el borde del diván, en la actitud del que está pronto á marcharse á la más leve contrariedad.

Y el señor ministro permaneció ante ella en muda adoración como quien todo lo arrostra y lo concede todo antes que abreviar un coloquio íntimo, un "vis á vis", quién sabe cuántas veces deseado, pero no esperado ni una sola.

—El otro día, mejor diré, la otra noche—habló la señora Delunel—fué arestado un modesto empleado del ministerio de negocios extranjeros, un tal Marcelo Vinard. Se le habían confiado, creo que para que sacase una copia, algunos documentos reservados. Estos desaparecieron. Se ha hecho la correspondiente pesquisa, se ha registrado su casa y no se ha encontrado nada. Por lo demás, yo le conozco bastante á fondo y puedo responder de él. He hablado del asunto con vuestro colega el ministro de negocios extranjeros y...

—¿Y?...

—Me ha enviado á vos... ¡Qué poco cuesta y qué poco tiempo se necesita para acabar con un joven! Ponerle en la calle, pase; sepultarle en una prisión, es un crimen.

El ministro, después de una pausa, se rascó la cabeza y objetó:

—Pero, si *verdaderamente no pesa sobre ese joven* más que una responsabilidad, como decís, no bien termine el *sumario iniciado*, se apresurará á ponerlo en libertad.

—Sí, y entretanto ¿quién le indemnizará de sus días pasados en la prisión?

Su excelencia permaneció pensativo. La baronesa prosiguió:

—Vos podríais preguntarme de dónde proviene mi interés por ese Vinard. Miret carísimo, conozco á su familia desde hace muchos años, una familia de excelentes y honradísimos provincianos á quienes veo todos los años cuando voy á pasar el otoño en Château Cazés, en los Pirineos.

—A propósito, espero que vendréis á Château Cazés este año á hacerme una visita, ¿no es así?—Le he visto, como suele decirse, nacer, he ayudado á su familia para que le diese estudios, le he hecho entrar yo misma en negocios extranjeros valiéndome de fuertes recomendaciones... ¿Os parece que debo ahora abandonarle, ahora que una acusación atroz—y os lo repito, inmerecida—ha venido á herirle?

El ministro callaba.

Ella continuó:

—¡*Oh! No pretendo absolutamente que ese muchacho* vuelva á formar parte de la administración. Cierta clase de faltas, por más que no exista culpa y únicamente deban ser imputadas á la mala suerte, no deben dejarse pasar; lo sé muy bien. Pero yo le he protegido hasta aquí y no dejaré de hacerlo en adelante. Y vos, por vuestra parte, debéis hacer hasta lo imposible porque no caiga sobre la cabeza de dos padres ya ancianos



El capitán sacó y miró su reloj

una atroz vergüenza, y sobre un joven honrado la más fea de las manchas. Así que...

El señor Miret, no había conseguido todavía encontrar en su cerebro ministerial una solución satisfactoria que salvase sus esperanzas y los sagrados fueros de la justicia, cuando aquel "Así que..." vino á sacudirle como un llamamiento que no admitía la menor dilación. Levantó lentamente los ojos hacia su visitante que le sonreía con tristeza y dijo:

—Me pedís una cosa, baronesa, que difícilmente se pide á un ministro, porque un ministro no se la concedería ni siquiera á su propio padre en favor de su propio hermano. Sin embargo...

—¿Sin embargo?

—Sin embargo... me es imposible deciros que no. Y daré los pasos necesarios para que se haga lo que deseáis.

—¿Para cuándo?

—Ordenaré que el sumario se lleve á cabo á tambor batiente. Con unos pocos días...

—¿Días?—preguntó la bella baronesa levantándose otra vez del diván.—Querido ministro, para conseguir lo que vos me ofrecéis, me hubiera resultado más breve y más cómodo dirigirme al juez de instrucción, sin venir á molestar á un personaje como vos.

—Dadme por lo menos un plazo de dos ó tres días... dos solamente,—suplicó Miret, en quien había produ-

cido el efecto de un bofetada la observación llena de ironía de la baronesa.

—Ni uno siquiera—contestó ésta con firmeza,—; U hoy ó nunca!

—Sois verdaderamente terrible, baronesa, tan terrible como hermosa.

—Que sea ó no terrible es cosa que no tiene importancia en estos momentos. Ahora será necesario que os pregunte una vez más, la última, si sois vos ó no sois el ministro.

—No hablemos más, señora. Hoy mismo seréis fielmente obedecida.

Entonces la señora Delunel pareció ponerse de buen humor, hasta alegre, y exclamó:

—¡Al fin!—y volvió á sentarse en el diván indicando con un gracioso ademán al ministro que se acomodara á su lado y dirigiéndole un verdadero tiroteo de preguntas insidiosas, impertinentes y embarazosas, sondando su vida íntima, enredándole en la tela de toda cuanta malignidad conocía de él y de sus colegas de gabinete, sonriéndole provocadora y parando sus atrevimientos con rigideces y mohines que acabaron por dejarlo convulso, febriciente, en un estado, en fin, atrozmente nervioso.



Durante algunos minutos, solamente se oyó en la habitación el violento sollozar de aquel hombre...

Luego, púsose de un salto en pie, como si un resorte la hubiese impulsado, señaló el reloj y dijo:

—Es tarde... si no llegáis á tiempo ¡ay de vos, Miret! Después... volveré á... daros las gracias...

Y desapareció.

IV

El anónimo

El capitán Ardale sacó y miró su reloj. Este marcaba las once y tres cuartos. Volvió entonces á tomar la pluma, resuelto á terminar la carta, por temor de que llegase su primo, y reservándose enviar al camarada lejano otra más extensa.

Continuó:

"...me imagino tu asombro. Pero ¡bah! puedes estar tranquilo. El peligro de un matrimonio está descartado "á priori". La posición civil de mi hermosa es de tal naturaleza que resulta un obstáculo perfectamente insalvable, si no para mí, al menos para ella, para que lleguemos á hacer esa extrema locura. Por de pronto, en Francia ya sabes que la poliandria no está admitida todavía.

No se llega impunemente á los cuarenta años, con una relativa virginidad del corazón, sin caer cuando menos se lo espera uno, en ese infierno paradisíaco ó paraíso infernal que vulgarmente se llama el amor.

En último caso, vale más que esto ocurra á los cuarenta años que no á los cincuenta. La curación tiene mucho mayor número de probabilidades, desde el momento que la herida es mucho menos de cuidado. Por esto, todo mi malestar—y te garantizo que no es de poca monta—de estar tan lejos de vosotros y de no volverte á ver pronto, según nos habíamos prometido y según estaba de antemano resuelto; el abandono de mi modesta y solitaria cabaña á la vera del río, donde se nos pasaban las horas muertas sin poder pescar "ni una lechuga", como tú dices; todo este malestar mío lo dejo por ahora en situación de retiro, reservando el ponerlo en activo servicio apenas haya tocado á su fin esta deliciosa aventura.

Haz fervientes votos porque la cosa vaya para largo; saluda en mi nombre á todos los camaradas y recibe un abrazo de

Ardalo."

Tomó un sobre y escribió en él con su más exquisita caligrafía:

Al comandante
GUY DE MONTANCY
111.º regimiento Spahis
ARGEL.

Cerró la carta y se la puso en el bolsillo.

Pocos momentos después, sin hacerse previamente anunciar, penetraba en la habitación de Ardale su primo Gastón.

Pocos segundos necesitó el capitán para darse cuenta de que el horizonte amenazaba tempestad. Desde que él, para ser totalmente dueño de sus acciones, había abandonado la casa de su primo y alquilado un departamentito de soltero, bastante apartado de la casa del primo, algo así como una invencible frialdad había nacido entre los dos, un vago sentimiento de desconfianza y de reserva, que en uno y otro resultaba demasiado íntimo para que ninguno de ellos se decidiera á hacerlo visible. Sin embargo, Gastón siempre había cumplido con lo establecido, es decir, con pasar cotidianamente á la hora del medio día y al anochecer para ir juntos al Café de París; y el otro, por su parte, jamás se había rehusado, por más que, en alguna ocasión, hubiera preferido aceptar las invitaciones de la baronesa Delunel.

Gastón entró, estrechó la mano de su primo, sentóse en un sillón próximo al escritorio y preguntó:

—¿Has pasado bien la mañana?

Había en su voz un dejo de ironía. La pregunta, completamente nueva, jamás dirigida y por relacionarse con aquella mañana, realmente y deliciosamente pasada en compañía de la baronesa, le dejó maravillado. Pero se rehizo pronto y contestó con la mayor naturalidad:

—No mejor que ayer ni que anteayer, francamente. ¿Y tú?

—Yo mal, malísimamente. He recibido un anónimo que me ha fastidiado ¡palabra!

—¡Un anónimo? ¡Bah! Echalo al fuego. Es la mayor importancia que puedes darle.

—Es también lo que primero se me ocurrió; pero una consideración me contuvo.

—¿Cuál?

—Que dice también algo que puede interesarte directamente.

—¿A mí?

—A ti, primo.

—Y bien, quémalo lo mismo. No tengo la menor curiosidad por conocer lo malo ó bueno que pueda decir de mí.

—Sin embargo, te repito que te interesa bastante. Yo, que lo he leído, puedo darte fe de ello.

—¿Lo has traído contigo?

—Aquí lo tienes.

Y Gastón alargó á su primo una cartulina Bristol, escrita con una caligrafía sutilísima, de astas delgadas y ángulos agudos, esa caligrafía que reune todas las características gráficas de todas las damas del gran mundo.

El capitán Ardale tomó el billete pero sin leerlo en seguida. Estuvo indeciso unos instantes, como en la duda de si debía destruirlo antes de conocer su contenido ó enterarse de él. Sospechaba que acaso se refiriese á sus recientes relaciones con la baronesa, pero tenía para él no poco de mortificante enterarse de las cosas por intermedio de gente extraña y desconocida. Al cabo decidióle el temor de que se pudiese tratar de cualquier otro.

(Continuará.)

Dib. de Fortuny.

$ 10.000 m/n

ABSOLUTAMENTE GRATIS.

CONCURSO ""

PREMIOS:

1 Gran Premio de.	$ 5.000	m/n.
1 " " "	" 2.000	"
1 " " "	" 1.000	"
5 Grandes Premios de $ 100 c/u. . . .	" 500	"
10 Premios " " 50 "	" 500	"
40 " " " 25 "	" 1.000	"
	$ 10.000	m/n.

La única condición para poder tomar parte en este concurso, es llenar con claridad el cupón numerado que se encuentra en cada frasco de "Pilol" con el nombre, dirección y contestación á la siguiente pregunta:

¿QUÉ CANTIDAD DE PASAJEROS VIAJARÁN EL DÍA 24 DE DICIEMBRE DE 1910 EN LOS TRANVÍAS DEL ANGLO-ARGENTINO?

El primer premio corresponderá á la persona que acierte el número exacto y los premios siguientes á los que se aproximen más.

En caso de que varias personas acierten se sorteará entre éstas el premio correspondiente.

Si nadie acertara el primer premio se adjudicará á aquel que se aproxime más al exacto.

Para mejor ilustración del público y principalmente para las personas que desean tomar parte en ese concurso, se les comunica que la cantidad de pasajeros transportados el 24 DE DICIEMBRE DE 1909 FUÉ 825.951.

ESTE CONCURSO EMPEZARÁ EL 10 DE SEPTIEMBRE DE 1910 Y TERMINARÁ EL 10 DE DICIEMBRE DE 1910 Á LAS 6 P. M.

El resultado del Concurso será publicado en CARAS Y CARETAS el día 31 de Diciembre de 1910, desde cuya fecha se pagarán los premios.

NOTA.—No se aceptará ninguna contestación que no venga escrita en el cupón que se encuentra en cada frasco de "Pilol" y toda contestación debe ser dirigida á "Caras y Caretas" en sobre cerrado y marcado Concurso "Pilol"

ESPECIAL.—En el plebiscito que organizó "The Standard", desde el 14 de Abril de 1909 hasta el 29 de Junio de 1909, le fué acordado el Gran Diploma de Honor al "Pilol" por haber obtenido la mayor cantidad de votos por su eficacia como la mejor preparación para la conservación y restauración del cabello.

PRECIO: $ 15.— POR FRASCO DE 1/2 LITRO.

Se puede obtener en todas las buenas farmacias en la República Argentina y repúblicas colindantes, pero en caso que no se pueda obtener en su localidad, pídalo directamente al Depósito General:

DUBARRY & Cía. Calle Rivadavia, 1220 - Buenos Aires

Recetas culinarias

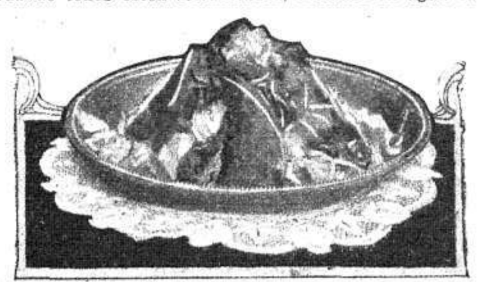
Costillas de carnero á la Russe

Ingredientes necesarios: Novecientos gramos de la mejor parte de un buen cogote de carnero, dos zanahorias, un nabo, una cebolla, un ramito de hierbas olorosas, caldo, un poco de vidriado, gelatina de espliego y algunas arvejas cocidas.

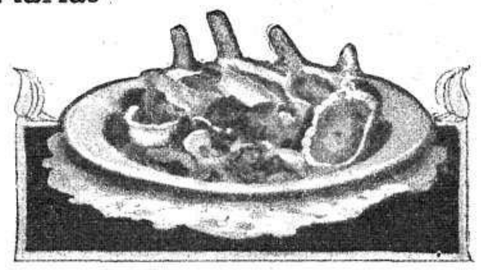
Descoyúntese y arréglese el cogote de carnero. Lávense, prepárense y córtense las legumbres, pónganse en una caserola con el ramito de hierbas, colóquese la carne encima y échese bastante caldo para cubrir los vegetales; extiéndase un pedazo de papel engrasado sobre la carne y cuézase lentamente hasta que esté tierna, probablemente por espacio de una hora y media. La cacerola debe mantenerse bien tapada. Sáquese la carne, apriétese con pesos hasta que esté fría, arréglese con esmero y córtese en forma de costillas, de manera que quede un hueso para cada una de ellas. Úntese cada costilla con un poco de vidriado derretido y déjese solidificar.

Ténganse preparadas unas pocas arvejas cocidas. Enjuáguese con agua fría algunos moldes de costilla, y échese dentro de ellos un poco de espliego derretido. Cuando esté solidificado, desparrámense por encima unas pocas arvejas ó arréglense en una línea alrededor del fondo; afírmense con un poco de espliego. Luego póngase dentro una costilla y llénese el molde con espliego; hágase lo mismo con los demás moldes.

Cuando todos estén solidificados, métanse en agua caliente, para que sea fácil desprender el contenido, sáquense y arréglense sobre un lecho de ensalada.



Costillas de carnero á la Rusa



Costillas de ave á la Lucie

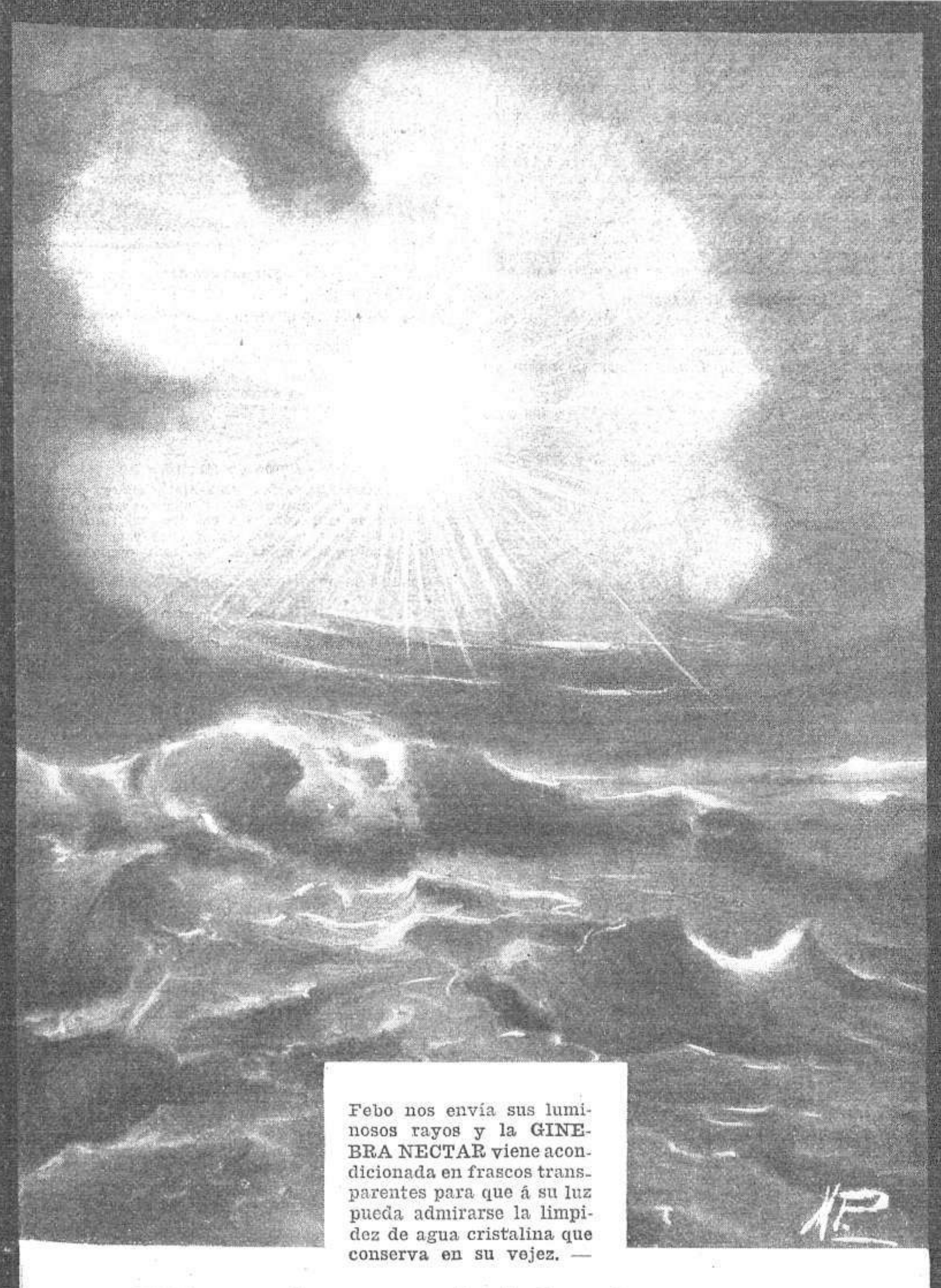
Costillas de gallina á la Lucie

Ingredientes necesarios: Ciento sesenta y ocho gramos de gallina, un octavo litro de salsa suprême, cincuenta y seis gramos de jamón ó lengua, dos trufas, tres yemas de huevo, seis hongos pequeños, sal y pimienta, salsa chaudfroid y dos tomates.

Píquese menudo la gallina, el jamón, las trufas y los hongos; pónganse en una cacerola con la salsa suprême, y revuélvase bien durante los primeros minutos que esté en el fuego; luego añádanse las yemas batidas y sazónese; cuézase unos minutos más. Aprénsese la mixtura dentro de moldecitos de costilla y déjese enfriar. Sáquense cuidadosamente, envuélvanse en la salsa chaudfroid, y cuando ésta esté endurecida, póngase cada una de ellas en una cajita forma costilla de fantasía, péguese en la punta un manguito con papel encarrujado, y polvoréense con un poco de trufa picada. Arréglense en semicírculo sobre un lindo lecho de ensalada; adórnese la orilla de la fuente con medias tajadas de tomate.

Lengua cocida

Ingredientes necesarios: Una lengua de vaca ó ternera, un ramito de hierbas olorosas, vidriado y gelatina de espliego.



La **Ginebra Néctar** es lo más viejo, lo más puro y lo más fino que existe en Ginebra.

El nuevo envase patentado es garantía de su legitimidad; cada frasco contiene: una medalla artística, una libra esterlina ó una media libra esterlina. — — —

Moore y Tudor Unicos Importadores

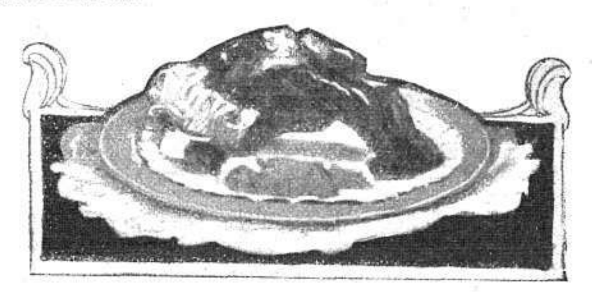
Recetas culinarias

Téngase preparada una lengua bien conservada en salmuera, métase á remojar en agua fría por dos ó tres horas. Luego póngase en una cacerola con agua fría y las hierbas olorosas. Hágase hervir lentamente, espúmese bien y déjese hirviendo, siempre lentamente, durante tres ó cuatro horas.

Sáquese de la cacerola, métase en el acto en agua fría y despelléjese cuidadosamente.

Colóquese la lengua sobre una tabla de picar con la parte de la raíz contra una pared; luego clávese cada punta con un tenedor de dientes largos que penetren en la tabla, para mantenerla en posición y darle buena forma.

Déjese enfriar completamente. Arréglese bien la raíz de la lengua, úntese toda ella, por encima, con vidriado, átese en derredor de la raíz un lindo papel encarrujado y adórnese con caprichosas figuras de gelatina de espliego.



Lengua cocida

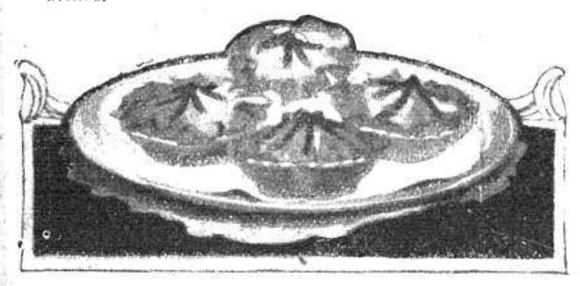
Mayonnaise de langostín

Ingredientes necesarios: Un langostín, dos huevos duros, dos plantas de lechuga, tres anchoas, una pequeña remolacha, un pepino y tres cohombrillos.

Córtese el lagostín por la mitad, sáquese la carne y divídase en trocitos.

Límpiense las anchoas, quíteseles las espinas y córtense en pedacitos; pélense y córtense también los cohombrillos, y píquense, no muy menudos, los huevos.

Mézclese el langostín con las lechugas cortadas en pedacitos, luego añádanse los huevos, anchoas y cohombrillos.



Mayonnaise de langostín

Amontónese esta mixtura en conchas de escalopa de porcelana ó de metal, écheseles encima alguna salsa mayonesa espesa, y adórnense con rebanaditas delgadas de pepino y tiritas de remolacha. Estas últimas se deberán poner antes de mandarlas á la mesa, de otro modo el color de la remolacha se correrá ligeramente.

Si se prefiere, esta ensalada puede ser servida en una fuente ó ensaladera, pero las conchas de escalopa son muy bonitas y delicadas.

Purée de tomate

Ingredientes necesarios: Ochenta y cuatro gramos de tomates, litro y medio de caldo, dos cucharaditas llenas de vinagre de estragón, una cebolla, veintiocho gramos de manteca, una zanahorita, cincuenta y seis gramos de jamón ó tocino, dos gajos de apio, sal, pimienta y nuez moscada.

Derrítase la manteca, agréguese el jamón ó tocino, cortado en cuadraditos y también la cebolla, zanahoria y apio cortados de la misma manera. Sáltese todo esto por espacio de ocho minutos. Añádanse los tomates, cortados en rebanadas, y déjese hervir hasta que la cebolla esté tierna. La zanahoria, si es dura, tardará demasiado tiempo para ablandarse; por lo tanto, no tiene más objeto que el dar su sabor.

Pásense todos estos ingredientes por un cernidor de crin ó de alambre fino. Vuélvase el purée á la cacerola, agréguese el caldo y vinagre y hiérvase bien la sopa durante cinco ú ocho minutos. Sazónese cuidadosamente y sírvase en una salsera caliente, con croûtons de pan.

La fama adquirida por los productos VASENOL, está justificada por los maravillosos resultados que proporcionan á la belleza femenina : : :
Los productos VASENOL no contienen absolutamente ningún ingrediente nocivo para la salud : : : : : :





Los polvos VASENOL, (para niños de tierna edad) son el mejor profiláctico contra todas las erupciones cutáneas (sarpullidos, granitos é irritaciones) que frecuentemente atacan á las criaturas

No hay que confundir á los polvos VASENOL, con los vulgares talcos boratados que son nocivos porque impiden la transpiración.

Unicos depositarios:
Droguería LA ESTRELLA
y sus sucursales
Defensa, 201 - Buenos Aires

Los productos **Vasenol** se venden en todas las droguerías y farmacias de la República.

La crema toilette VASENOL, no debe faltar en ningún tocador elegante.

Toda dama que desee embellecer y conservar la frescura de su cutis, debe usar constantemente la deliciosa crema VASENOL.





Actualidades de provincias

SAN NICOLÁS



Demostración del Club Sportivo Femenil á la señorita Peroska Tagliari, al ausentarse definitivamente de la localidad

QUILMES



El profesor Enrique Ferri, que dió una conferencia en la clausura de las fiestas organizadas por la sociedad «Cristoforo Colombo», con los miembros de la comisión directiva



Almuerzo en honor del doctor A. G. Rebuffo

LAS HERAS



Algunas concurrentes á la fiesta ofrecida por los resi-



Pida **KATUK** y no se deje engañar con imitaciones, porque son malas y peligrosas. Le ofrecen imitaciones porque ganan más en el artículo inferior.

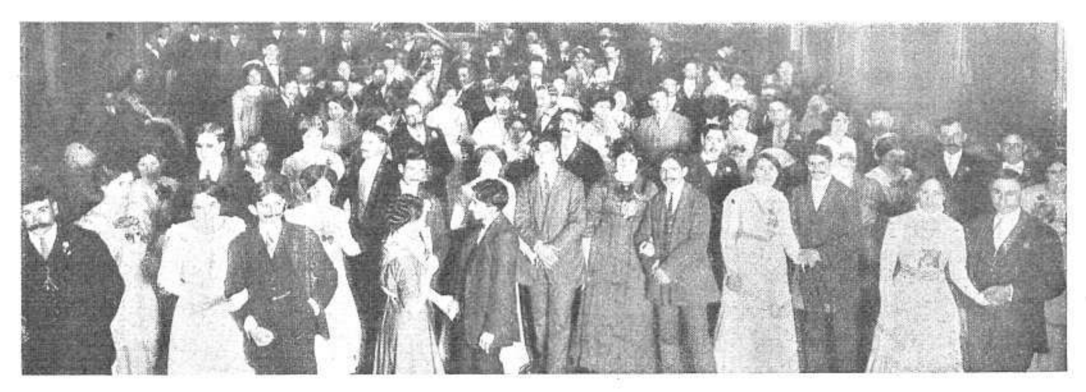
Con su plata exija **KATUK** y se convencerá de que es el polvo insecticida más fuerte y poderoso, comparándolo con los mejores.

Pida **KATUK** en almacenes, ferreterías, farmacias y bazares

Depositario: MARIANO ROSÉS — Tacuarí, 1312. - U. T. 1291. B. O.

Actualidades de provincias

9 DE JULIO



Gran baile dado por el «Orfeón 9 de Julio» en el salón de la municipalidad, con motivo del aniversario del descubrimiento de América

CHACABUCO



Niñas que hicieron la primera comunión


Cigarrillos
Diva
Extra á 20 cts
BARRILETE
¡todavía!
10 cts
DESPUES 20 cts
J. Muñoz.
Venta Mensual
de Ambas Marcas
5.000,000 de Atados
PASO 436/38 - BUENOS AIRES

CÓRDOBA



Despedida del señor Vicente Pereyra Oliva, al dejar el cargo de secretario del Observatorio Nacional

MARCOS JUAREZ



Concurrentes al acto de la colocación de la piedra fundamental del edificio de la Sociedad Española





VENTILADORES OSCILANTES

DE MESA — DE PARED.

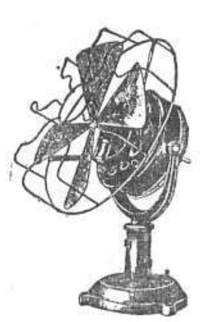
CON DOS Ó CUATRO PALAS, PARA CIELORRASO.

PRECIOSO SURTIDO COMPLETO.

HEINLEIN & Cía.



Teléfonos: Coop., 1995 (Central); Unión, 1768 y 1769 (Libertad)



Actualidades de provincias

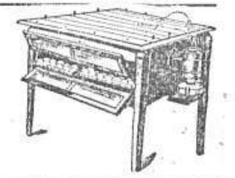
BARRANCAS (Santa Fé)



Instalación del comité del partido constitucional, el 16 del corriente

Avisos Recomendados

Las Incubado as Suecas "ROSEHILL"



han obtenido el **Gran Premio de Honor** en la Exposición Internacional de Agricultura del Centenario en Buenos Aires. — Pidan datos y prospectos. — Unicos introductores: **GOLDKUHL Y BROSTROM**, Belgrano, 1138, Buenos Aires.

Unicos introductores de las renombradas desnatadoras "ALFA-LAVAL"

CARBURO DE CALCIO Norteamericano, de primera clase, marca Sol; granulado y en piedra. Precios según cantidad. **GILCHRIST y Cía.**, Reconquista 484, Bs. Aires



Mechero Stella

Luz incandescente á kerosene. Muy económico. 1 litro arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa ó de colgar, completas, con Mechero Stella $ **10**. Remisión recargo pesos **1**. Mechas de todas clases para cualquier sistema de lámparas incandescentes. Calentadores "Primus" á kerosene y piezas de repuesto. **E. BONGIOVANI**. Calle Belgrano, 1020,—Buenos Aires.

FOTOGRAFIAS de edificios, interiores, jardines, máquinas, personas en casa etc. Ampliaciones, ... y visitas gratis. **Asociación Fotográfica Alemana**, B. Mitre 544.

CONSULTORIO técnico, químico é higiénico. Recetas industriales. Prospectos gratis. Doctor **Heffter**, B. Mitre, 544. Buenos Aires.

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la "Constructora Nacional" Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.



MUEBLES

A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos.
Pidan Catálogos
C. Pellegrini, 457 — Soly Bomchil



¡**A PAGAR** en 10 mensualidades! - Surtido colosal de muebles flamantes, sólidos y baratos. Casa de toda confianza. —Venga ó pida Catálogo.— L. Sigal y Cía. - Cuyo, 1124.

Mueblería "La Central" —Buen Orden, 501, esquina Venezuela. - Muebles sólidos y baratos. - Pidan catálogos. - Cooperat. T., 1441, Central.

Sofá = Cama = Guardarropa

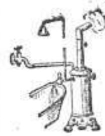
Patentado por el Sup. Gob. Nacional





Este **Gran Mueble** no tendría que faltar en ninguna casa de familia; muy cómodo, higiénico y elegante. Precio pesos **65**. Sin guardarropa $ **38.50**. Ordenes y giros á **F. Donarini**. Santa Fe, 2161. Unión Tel., 877 (Juncal).

PROBLEMA RESUELTO



Desengañados de todos los sistemas de lámparas y que estén convencidos de su inutilidad, resolverán el problema, usando mi lámpara forma pico de gas, patentada, sin tubo, ni mecha y de fácil manejo. Gasta un centavo por hora. **José Pou**, Corrientes núm. 1357. Buenos Aires.

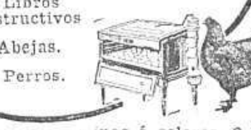
EL PORTEÑO, calentador para baños y lluvia, patentado por el S. G. N. El más rápido y cómodo. A carbón de leña. Para ciudad y campo. $ **15** y $ **25**. **Beltrán Cassagne**, Talcahuano, 311, Bs. As.

"EXCELSIOR"

Primer establecimiento de Avicultura moderna en la República.
Prop. **ALEJANDRO REINHOLD**.
Belgrano, 451, Buenos Aires.

INCÚBENSE LOS POLLUELOS Á VAPOR.

Aves de raza (60 razas distintas).
Huevos para empollar.
Incubadoras. Colmenas.
Libros instructivos
Abejas.
Perros.



Catálogos con láminas á colores, $ 1.

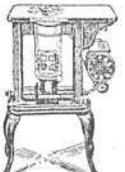




Máquina de coser y vainillar, la única que hace una infinita variedad de vainillas y calados. Por **65** pesos remito una máquina igual á la muestra. **GRATIS** enseño á bordar y vainillar. **VENTAS A PLAZO.** Piden Catálogo al único Agente: **A. BORZINO**, calle Santa Fe número 2166, Buenos Aires.

Vainilla hecha con la máquina Pfaff

PRODUCTOS ANDINOS



Yerbas medicinales procedentes de las más altas cumbres de los Andes. Colecciones en general de productos mineros. Piedra Imán natural. Soliciten catálogos que se remiten gratis.—Viuda de Bustamante, Independencia, 2515, Bs. Aires.

¡LA ULTIMA NOVEDAD!

Cocinas á kerosene **"TENTADORA"**

De llama azul, higiénicas, sin humo, sin olor. — Confortables, seguras y sin peligro. Siempre listas para todos los usos del hogar doméstico, como ser: cocinar, asar á la parrilla y al horno, hacer pan dulce y masas en general. Muy útiles para planchar, tostar pan, etc. Unico importador: **J. A. SILVA**. Charcas, 1509, esq. Paraná. Bs. As. Unión Telef., 3364 (Juncal)



J. Bonansea,

Cirujano-Dentista,

de regreso de Europa.

Calle Moreno, 900, esq. B. de Irigoyen



J. EDELBERG

Dentista - Cirujano

Dientes fijos sin paladar. Operaciones sin dolor. Bernardo de Irigoyen, 909 (antes Buen Orden).

Calentador "EL INSTANTANEO" A gas liquido



En exhibición en la Exposición Internacional de Higiene. Prepara un buen baño caliente en diez minutos con un gasto de 10 ctvs.

LAMPARAS A GAS LIQUIDO



Luz brillante, sencillas, seguras, elegantes.

Gastan dos centavos por hora.

COCINAS A GAS LIQUIDO



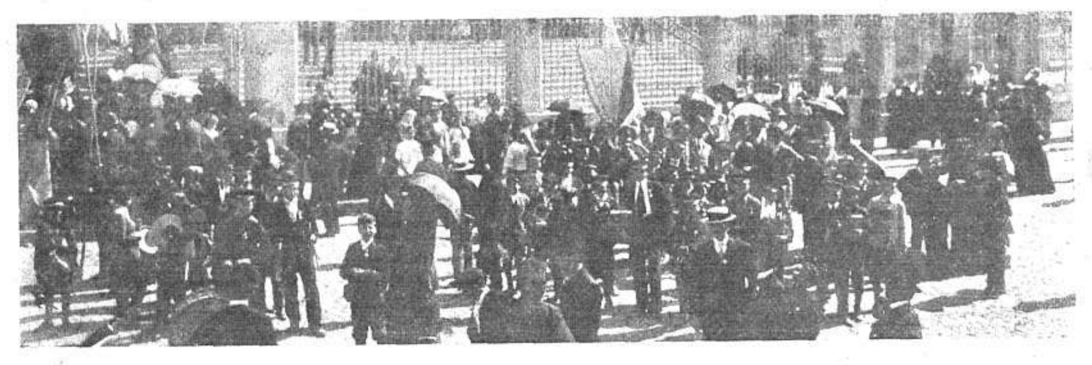
Toda cocinera aseada exige estas cocinas económicas y rápidas.

Estos aparatos funcionan sin cañerías ni instalaciones — Pidan Catálogos que se remiten gratis

R. HAUPT y M. PIZZA, Fabricantes. — VICTORIA, 3270-72, Buenos Aires

Agentes: En la Capital: Rogelio Alvarez, Cuyo, 1932. En Rosario de Santa Fe: E. Cabaud, Córdoba.

LUJÁN



Los peregrinos italianos reunidos en la plaza Belgrano, para dirigirse á la estación

SAN NICOLÁS



La comisión de las fiestas españolas y autoridades, en el momento de la inauguración de las romerías

Señor Maximiano Vázquez, vicecónsul de España y presidente de las fiestas



1lb NUEVO C1234

TÉ "MAGNOLIA"

Los propietarios de esta marca, la más antigua y mejor conocida en la República Argentina, después de muchos gastos y trabajo han conseguido hacer una mezcla de TÉ que podrá ser usada con cualquier clase de agua, asegurándose de esta manera á todas las personas que beben TÉ, lo mejor que es posible obtener y con objeto de que todo hombre, mujer y niño, pueda conocer la bondad del afamado **TÉ "MAGNOLIA"**, han resuelto distribuir entre los consumidores de este **TÉ**, la suma de **DOS MIL PESOS** en premios, divididos como sigue:

1 Gran premio de		$	**500.—**
2 „ „	$ 100.—	„	**200.—**
10 „ „	„ 25.—	„	**250.—**
50 „ „	„ 10.—	„	**500.—**
110 „ „	„ 5.—	„	**550.—**
173 Premios		$	**2.000.—**

Esta oferta está abierta á todas las personas residentes en la República Argentina y las únicas condiciones son las siguientes:

Toda persona puede mandar cuantas contestaciones desee, pero cada contestación debe ser acompañada por la **ETIQUETA AZUL** con la palabra "NUEVO" que cruza la flor "Magnolia" en cada lata.

Como el **TÉ "MAGNOLIA"** está envasado en latas de ¼, ½, 1, 3, 6 y 12 libras corresponde una contestación para cada media libra, ó sea.

Latas de ¼ libra, debe enviarse 2 etiquetas
Latas de ½ libra, la etiqueta vale por 1 contestación
„ „ 1 „ „ „ „ „ 2 „
„ „ 3 „ „ „ „ „ 6 „
„ „ 6 „ „ „ „ „ 12 „
„ „ 12 „ „ „ „ „ 24 „

La pregunta á la cual debe contestarse es la siguiente:

¿Cuántos nacimientos habrá en la ciudad de Buenos Aires durante el mes de Diciembre de 1910?

Para mejor ilustración del público se les comunica que la cantidad de nacimientos durante el mes de DICIEMBRE DE 1909 fué **3.450.**

Si ninguna persona acierta el número exacto, se adjudicará el primer premio á aquel que se aproxime más al exacto y así sucesivamente con los demás premios.

Los importadores señores Kay y Cía., recomiendan muy especialmente á los consumidores el nuevo **TÉ "MAGNOLIA"** como el mejor TÉ que se vende hoy en la República Argentina, el cual se puede obtener en cualquier almacén.

NOTA.—El nombre, dirección y ciudad debe ser escrito con toda claridad en cada contestación y ninguna será tomada en consideración si no viene acompañada de la etiqueta antes mencionada.

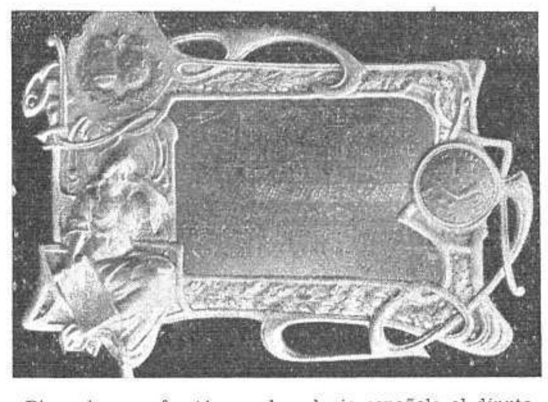
Este concurso empezará el 24 de Septiembre de 1910 y se cerrará el 24 de Diciembre de 1910 y el resultado será publicado en "CARAS Y CARETAS" en la primera quincena de Enero de 1911.

Toda contestación debe ser dirigida á "CARAS Y CARETAS" en sobre cerrado, marcado afuera CONCURSO **TÉ "MAGNOLIA"**. — Los premios serán pagados en el escritorio de

KAY & Cía. Calle Balcarce, esquina Chile

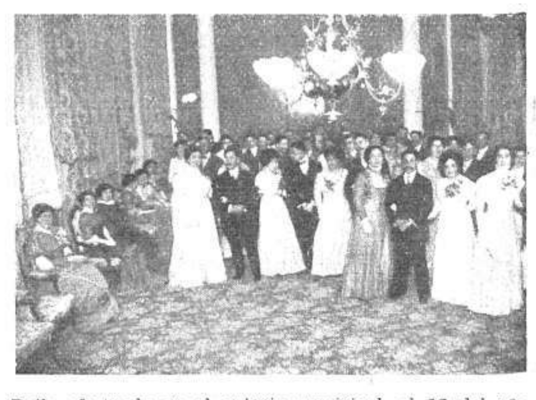
Actualidades de provincias

SAN NICOLAS



Placa de oro ofrecida por la colonia española al diputado Aquileo González

MAGDALENA



Baile efectuado en el palacio municipal, el 12 del corriente

PEHUAJÓ



Señorita Matilde Portillo



Señor Jorge C. Laglâive

Enlace Portillo-Laglaive

ALEM



Señorita Amalia Grimaux



Señor Urbano Toyos

Enlace Grimaux-Toyos

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

BOLÍVAR, 578 al 586 - Buenos Aires (Rep. Argentina)

CARAS Y CARETAS TELÉFONOS - Dirección: Unión Telefónica, 593 (Avenida) - Administración: Unión Telefónica, 2316 (Avenida) Cooperativa, 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	„ 5.00	„ 10.00
Año	„ 9.00	„ 18.00
Número suelto .	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 „	80 „

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ 3.00	$ 6.00
Semestre........	„ 6.00	„ 12.00
Año	„ 11.00	„ 22.00
Número suelto.	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 „	$ 1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre........	„ „ 4.00	„ „ 7.00
Año	„ „ 8.00	„ „ 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS
- Encuadernación y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º, cada tomo $ 3 m/n.
- „ „ „ „ „ „ 1.º, 5.º al 41 incl. „ „ „ 2 „
- Tapas sueltas .... „ „ „ 1 „

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
- PARIS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere, 18 (venta de ejemplares y avisos).
- LONDRES - J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).

SANTA ELENA (Entre Ríos)



Escuela elemental recientemente inaugurada, dirigida por el señor Serafín Rivas

RAMÍREZ (F. C. E. R.)



Bendición é inauguración del campanario de la iglesia protestante

YERUÁ



La sociedad «Unión Yeruaense» celebrando una de sus fiestas campestres, el 12 de octubre



Flores humanas

Muchos poetas líricos, más ó menos hiperbólicos, han llamado así á las mujeres... por supuesto, que á las mujeres bonitas.

Pero es el caso, que la flor humana no lo es en absoluto por su belleza, que, indudablemente, ya es una buena razón para aspirar al galante concepto; pero, que, seguramente, no es la única causa que pueda determinar el calificativo botánico.

Una mujer bella y desaseada (pongo por caso) no puede pretender que se le llame "flor", sobre todo, de las que forman en el soberano grupo de las aromáticas.

En cambio, una fea que profese y practique con proligidad y constancia las leyes higiénicas, bien puede pretender, y hasta conseguir, que se le aplique el emblemático nombre, por cuanto hay flores de colores y formas bien modestas, que, sin embargo, están dotadas de un exquisito perfume.

Desde luego, puedo asegurar lo siguiente: Que no hay mujer que se lave con Jabón Reuter, que no pueda merecer el romántico nombre de "flor humana".

Los hombres que tenemos como nadie la práctica de esas cosas, podemos asegurar que no hay nada que no nos halague, nos cautive y nos atraiga como el aroma que se exhala del cuerpo de una mujer, después de haber usado, en el baño ó en el tocador, el incomparable Jabón Reuter.

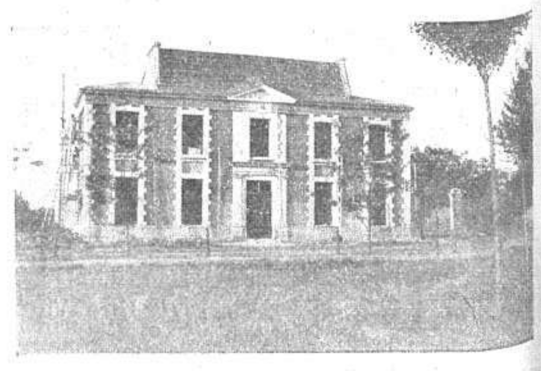
Ante el vaho delicioso que emana de una linda cara ó unas perfectas manos femeninas, recientemente impregnadas por el perfume que se desprende del Jabón Reuter, todos revoloteamos como mariposas (que también es una figura muy aplicable á hombres y mujeres) en derredor de esas "flores humanas" á que el Jabón Reuter les ha dado belleza, juventud y aroma.

SANTA FE



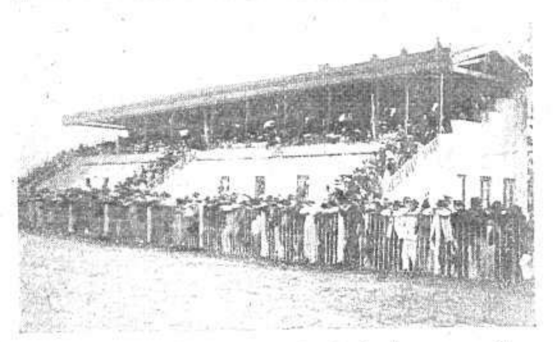
Banquete ofrecido al gobernador Crespo y ministros, en la confitería de la exposición rural, por los hacendados

SANTA ROSA (Córdoba)



Nuevo edificio municipal

CORRIENTES



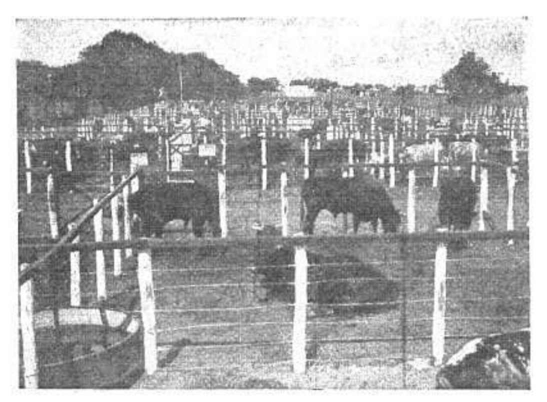
Público en la tribuna, presenciando los juegos sportivos



Batallón infantil que tomó parte en la fiesta



Bmé MITRE Esq. Esmeralda.
AVENIDA DE MAYO 757.
M. ZABALA
INAUGURÓ LA ESTACIÓN PRIMAVERA Y VERANO
CASA ESPECIAL EN SASTRERIA Y CONFECCIONES PARA HOMBRES Y JOVENES.
EXAMINEN DETENIDAMENTE
Mis precios que son el máximum de la economía en lo elegante
TRAJES de saco sobre medida, en ricos casimires, desde $ 80 á . . . . $ 35.—
TRAJES de saco confeccionados en casimir pura lana, desde $ 55 á . . . . $ 20.—
TRAJES de saco sobre medida, en brin ó franela, muy finos, desde $ 48 á . . $ 25.—
TRAJES de saco, confeccionados en brin ó franela, gustos de moda, desde $ 40 á pesos . . . . 15.—
TRAJE de jaquet y smoking sobre medida, género especial, desde $ 120 á . . . $ 55.—
AMBOS de brin ó franela, sobre medida, gustos lisos ó fantasía, desde $ 45 á $ 23.—
AMBOS de brin crudo ó franela gris, confección muy fina, desde $ 32 á . . . $ 10.—
PANTALONES sobre medida, todo lo más moderno, desde $ 25 á . . . . $ 12.—
CHALECOS de seda, piqué ó franela, en cualquier forma, desde $ 20 á . . . . $ 5.—
GUARDAPOLVOS de brin crudo, desde 14 á pesos . . . . 6.—
CRÉDITOS para esta casa se obtienen en el Banco Proveedor del Río de la Plata, Reconquista, 325.
J. Muñoz
con el grandioso ensanche de la casa MATRIZ apareció MI CATÁLOGO DE LUJO
Y LA SECCIÓN INTERIOR LO REMITE GRATIS Á VUELTA DE CORREO
PIDAN MUESTRAS.



Vista del local de la exposición de Santa Fe

Los ganados ingleses y la crisis actual.—El primer semestre del año presente, ha sido muy poco favorable á los intereses ganaderos de la Gran Bretaña, habiendo reunido algunos hechos que afectaron notablemente á éstos. Y para mayor perjuicio de los estancieros en la segunda mitad del año, se declaraba la fiebre aftosa, con caracteres alarmantes. Pero la enfermedad fué combatida pronta y enérgicamente hasta que desaparecía. Con este motivo la exportación de bovinos, ovinos y porcinos fué suspendida temporariamente.

Australia y el Canadá ya han reconocido que el peligro ha desaparecido, así que en vista de esto han retirado las medidas restrictivas á la introducción de ganado inglés.

Probablemente los otros países seguirán muy pronto esta conducta, considerando que el gobierno inglés ha adoptado medidas severísimas para vencer la enfermedad.

Siendo que las medidas prohibitivas fueron aplicadas en un momento en que debían salir muchos animales que habían sido comprados en el extranjero, ocasionó á los estancieros grandes perjuicios.

Importación de ganado en España. — Portugal tiene casi él sólo el monopolio de la importación del ganado en España. Francia manda á este país, caballos, mulas y cerdos. Holanda y Suiza vacas lecheras y Alemania ovejas. La importación más importante es de ovejas, si bien el año pasado hubo una pequeña disminución, como lo demuestran las siguientes cifras:

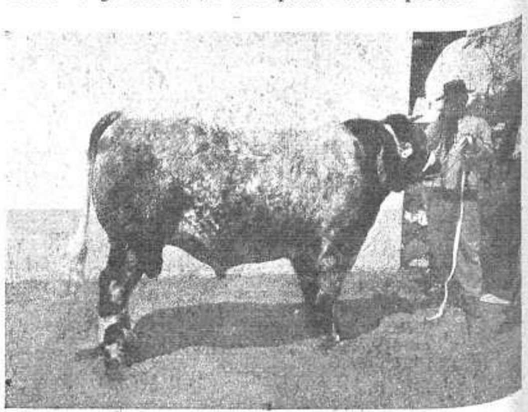
En 1908 el número de los ovinos importados fué 308.927, mientras en 1909 este número se redujo á 259.088. Le siguen después las cabras y aquí también se ha operado una disminución, pues en 1908 importó España 94.050 cabras y en 1909, 74.962.

En los cerdos en cambio ha habido aumento. En 1908 el número de estos animales importados fué 43.593 y en 1909 fué 46.617.

Siguen á éstos los burros, los cuales fueron importados en 1908, 22.438, y en 1909, 22.700.

España importa anualmente 13.000 cabezas de bovinos y 16.000 mulas.

La ganadería en el Canadá.—En una estadística oficial, encontramos unas informaciones muy interesantes sobre la ganadería en este país. En las provincias se



Toro primer premio y campeón

La pista de la exposición rural de Gualeguaychú

vincias se nota un aumento creciente en toda clase de ganado, aumento que se ha efectuado tanto en la cantidad como en el valor.

Las vacas lecheras dan un promedio de 36 $ oro, mientras en el año 1908 se vendían á 34. En las provincias marítimas se venden á 31; en Quebec á 33; en Ontario á 40; en el British Columbia á 51. El promedio de los cerdos es de 8 $ oro por cada 100 libras de peso, mientras en 1908 fué de 5.86 $ oro. Las ovejas se venden á 5.89 $ oro con un aumento de 66 centavos oro sobre el año 1908.

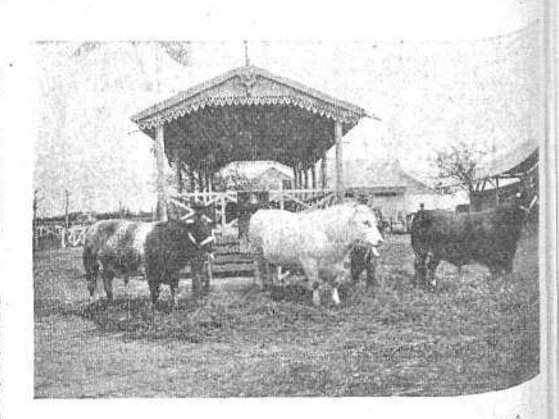
Este notable aumento de precio, se nota también en los caballos.

Exportación de mulas de los Estados Unidos.—El mes de agosto del corriente año, salió de San Francisco de California un buque con un cargamento de 1.400 mulas destinadas á la Colonias Sugar Company de la isla Fiji. El viaje duró 18 días, y fué necesario poner en el buque 400 toneladas de peso sin contar las provisiones de grano. Todas las mulas habían sido compradas en California; su tamaño era menor que el de sus congéneres que emplean en los ingenios azucareros de los Estados Unidos, asemejándose más al tamaño de las mulas empleadas en las plantaciones de algodón.

RECETAS

La avena para los caballos.—Muchas veces sucede que los caballos no quieren comer avena, especialmente si ésta es blanca, pues se les nota preferencia por la negra. Es que hay algo en el olor y sabor de este cereal, debido al terreno en que ha crecido, ó en la manera de cultivarlo y de secarlo que lo hace agradable ó desagradable al paladar del animal.

Cantidad de alimento en los mismos.—La cantidad de alimento que el caballo necesita depende mucho de las circunstancias. Los caballos que hacen un trabajo rápido necesitan más cantidad que los que andan despacio. Es más en proporción el alimento que se le da á un Pony que á un caballo grande, pero la comida del primero es menos ordinaria que la del segundo. La comida que se da á los animales mientras trabajan debe contener alimento concentrado, así que el pasto se le debe dar sólo por la noche cuando el animal ha concluído el trabajo diario.



Premio Conjunto en la exposición de Gualeguaychú

PILDORITAS DE REUTER

REUTERS LITTLE PILLS

DOSIS COMO LAXANTE IÁ2 PILDORAS AL ACOSTARSE DOSIS

REUTERS LITTLE PILLS

DOSIS COMO LAXANTE IÁ2 PILDORAS AL ACOSTARSE DOSIS

REUTERS LITTLE PILLS

DOSIS COMO LAXANTE IÁ2 PILDORAS AL ACOSTARSE DOSIS

LAXANTES

ANTIBILIOSAS

ESTOMACALES

Estas pildoritas entonan el estómago, estimulan la acción del higado y mueven suavemente el vientre sin producir irritación intestinal. Por eso están indicadas y son eficacísimas en todos estos molestos achaques, que provienen de malas digestiones, la inacción ó pereza del hígado y la sequedad de vientre. La falta de apetito, la dispepsia, los dolores de cabeza, la jaqueca, la irritabilidad nerviosa, la hipocondría y el insomnio, casi siempre tienen por causa algún desarreglo funcional del estómago, del higado ó de los intestinos. En tales casos las

PILDORITAS REUTER

desembarazan el intestino de las materias irritantes y mal digeridas que contiene, activan la acción del hígado, permitiéndole cumplir su misión de eliminar de la sangre las toxinas ó venenos que se producen durante el proceso de la digestión, y dan vigor al estómago, produciendo de este modo un alivio inmediato y con un poco de constancia y régimen una curación completa.

SE VENDE EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

ÚNICO IMPORTADOR: RICARDO ILLA - VENEZUELA, 610



La estampilla inglesa más rara es una de cinco libras esterlinas, aparecida bajo el reinado de la reina Victoria. Su color es anaranjado sobre papel azul. Un ejemplar de esta estampilla ha sido vendido últimamente en 63 libras esterlinas por Mrs. Harmer Rooke y Cía.

La tripulación del trasatlántico "Syria" pescó no hace mucho un tiburón en el canal de Suez. Al abrir al animal se encontró dentro la cabeza de un hombre, tres sombreros, dos aves y una gran cantidad de osamentas. El animalito medía 14 pies de largo y pesaba 800 libras.

El emperador de Alemania tiene alrededor de cuatrocientos ahijados. Esto es debido á que una antigua ley prusiana da á todo matrimonio que llegue á tener siete hijos, el derecho de que el soberano apadrine al último de los retoños.

En el "buffet" de la cámara de los lores, las cuentas de 1910 demuestran que hasta la fecha se ha gastado en cosas de comer, la friolera de 12.864 libras esterlinas, en bebidas 7.217 y en cigarros 1.143.

Los gastos de personal ascienden á 5.928 libras por año. El déficit es de 3.100 esterlinas.

La municipalidad de Freibourg, en Prusia, posee un monte de piedad, un banco de seguros, un teatro, muchos restaurants, un periódico y numerosas escuelas. Allí puede un ciudadano tener un asiento en la Opera por 45 centavos y, después, una comida por 30.

Durante el año que terminó el 31 de marzo último, fueron importadas por las Islas Británicas 342.890.589 libras de te. De ellas, 302.351.836 provienen de las posesiones inglesas, y el resto de países extranjeros.

El más grande pilar de hierro conocido es uno que se ve en Delhi, en la India. Tiene sesenta pies de altura y un peso de diez y siete toneladas.

En Jonkopin (Suecia) hay una máquina monstruo que fabrica un millón de cajas de fósforos por día.

La universidad más antigua del mundo es "El Azhar", en el Cairo. Su nombre quiere decir "la Espléndida". Es la más vasta escuela mahometana y toda su historia se conoce perfectamente desde el año 975.

Un caballo, sin tomar ningún alimento, pero bebiendo á discreción puede vivir 25 días; 17 sin comer ni beber y 5 días solamente comiendo cuanto quiera, pero sin beber nada.

Una remolacha enviada recientemente á una fábrica de azúcar de Orange, tenía casi un metro de largo por 85 centímetros de circunferencia, pesaba trece kilos nada menos.

La sal es necesaria para la salud del hombre y de los animales. El hombre debe consumir 15 gramos diarios por lo menos, pero no debe pasar de los 30 gramos.



En virtud del «Si vis pacem para bellum», esperamos que después de sus últimas profesiones de fe... se ofrecerá en seguida al kaiser el premio Nobel de la paz.

(De *Lustige Blätter.*)

El cisne es un ave tan tonta que muchas veces deja que se hiele el agua en torno suyo sin advertir que queda aprisionada entre el hielo. En los países del Norte es muy frecuente que los dueños de estas aves tengan que acudir á romper el hielo para que se puedan retirar á su nido.

La estupidez del cisne contrasta con la inteligencia del pato. Cuando hace mucho frío y el agua empieza á helarse, los patos se ponen á nadar formando un círculo y así impiden que se forme hielo dentro del círculo.

Cuéntase que el emperador Nerón era gran aficionado á las iluminaciones y mandaba quemar hombres vivos untados de pez y de resina para iluminar los jardines de su palacio.

Un periódico médico de Bélgica cita un hecho menos cruel, pero bastante macabro. Según parece, en los comienzos del siglo XIX la mayor parte de las velas que se vendían en París estaban hechas con grasa de los cadáveres que se sacaban de las salas de disección de la escuela de Medicina.

En los veinticinco países donde funciona una Bolsa oficial se emitieron 21.203.278.350 francos en valores diversos durante el año 1908. La nación que más valores emitió fué los Estados Unidos, que lanzaron al mercado bursátil, seis millones y medio de francos en valores nuevos.

En un año, diez periódicos de Londres ganaron por la publicación de anuncios la fabulosa cantidad de dos millones de libras esterlinas, ó sean cincuenta millones de francos. Se sabe también que sólo dos fabricantes de jabón gastan cada año cinco millones quinientos mil francos en el reclamo de sus productos, tan conocidos ya en todo el mundo gracias al anuncio que difícilmente habrá otros que les hagan competencia.

LA GUARDIA



—¿Qué hacen á estas horas de la noche, chicos?
—Mamá se enfermó...
—¿Y van ustedes en busca de remedios?
—No; de cerveza, porque papá tiene que cuidar durante la noche á mamá.

(De *Meggendorfer Blätter.*)



Semillas de FLORES y de HORTALIZAS de TODAS CLASES; de LAWN GRASS (pasto para céspedes); de PASTOS para prados etc., permanentes; TREBOLES, ALFALFA, MAIZ, etc.

Amapolas,
Margaritas,
Miosotis,
Resedá, etc. } Especiales.

Acabamos de recibir de las más afamadas casas de Europa las semillas de la nueva cosecha de esta y de otras flores, á propósito para sembrar ahora.

SEMILLERÍA INGLESA
DE
WILLIAM H. LOGAN

640, Calle Cangallo, 640 - Buenos Aires

MEJOR que la MEJOR

CERVEZA INGLESA



KOPS

SIN ALCOHOL

NEGRA

Fabricada en Londres, de la más pura malta, lúpulo, etc., es recomendada por sus cualidades altamente nutritivas y fortificantes.

Es la mejor cosa que pueden tomar las señoras que están criando, también para convalecientes, niños débiles y toda persona que deba alimentarse bien, es inmejorable.

Se garantiza no contener **ALCOHOL.**

Por docena $ 6 c/l. ó por cajón de 6 docenas de medias botellas, pesos **33** c/l.

Pidan á su almacenero ó directamente al único introductor

WILLIAM H. LOGAN

CANGALLO, 640, donde se vende por mayor y menor. — BUENOS AIRES.

ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

" GRAND PRIX, PARIS 1900 "

ABSOLUTAMENTE LA MEJOR

Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica **" WHITE ROSE "**.

PARA EL PELO

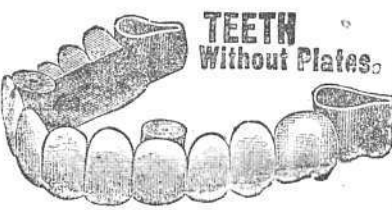
EL ACEITE **MACASSAR** DE **ROWLAND'S**

es la única preparación en que se puede confiar. Ciento veinte años de éxito han probado que conserva, fortifica y hermosea el cabello, cura la calvicie y hace desaparecer la caspa.

EL ACEITE MACASSAR colora de dorado el pelo rubio.

Rechazen las imitaciones muchas veces peligrosas. — Véndese en casa de todos los farmacéuticos, drogueros y perfumistas.

Buenos-Aires:
DIEGO GIBSON, Suc.[or], Defensa, 142



TEETH Without Plates.

Doctor M. KUTYN

Dentista-cirujano norte-americano, diplomado de Buffalo U. S. A. University. The New-York State University y de la F. de C. Médicas de Buenos Aires.

DE REGRESO DE NORTE AMERICA

Incrustaciones de porcelana, oro, etc. — Extracciones sin dolor y dentaduras sin paladar para la masticación perfecta. Corrección de anomalías en mandíbulas y dientes.

ULTIMOS ADELANTOS

MUDÓ SU ÚNICA CLÍNICA DE LA CALLE FLORIDA Á 67, CERRITO, 67

En New York, 774 Prospect Avenue.

D.[res] T. y B. KUTYN



NO MAS OBESIDAD
NI VIENTRES CAÍDOS.

Señoras y Señores: Volverán á su estado primitivo de cuerpo delgado sin el uso de drogas que arruinan el estómago; sólo empleando la cómoda é higiénica Faja Leonard. Todos los médicos las recetan. Se remiten testimonios, catálogos é indicaciones gratis. - Dirigirse á Hainçuberro y Cía., fajista de los hospitales. **1067. CALLE SUIPACHA, 1067.**

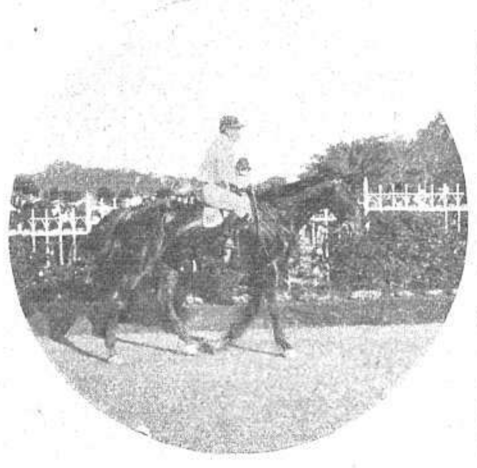
HERNIAS

(Quebraduras) se reducen rápidamente sin operar á cualquier edad y sexo, con el compresivo-reductor Dorat, autorizado por el Consejo Nacional de Higiene y privilegiado por el Superior Gobierno Nacional. Indico y mando gratis, gratis, amplias informaciones y folletos ilustrados á quien los solicite por carta ó personalmente. Pedir **FA DORAT, 1067,** calle Suipacha, 1067, **Buenos Aires.**

Carreras

Si como es casi seguro Monchette no se presenta en el clásico "Selección" que sirve de base á la reunión del domingo, y suponiendo por su defección en el "Premio Nacional" que Juvencia haya decaído algo, se presenta aquel clásico rodeado de algún interés en cuanto á la probabilidad de lucha se refiere.

A pesar de dicha mala performance, siempre Juvencia se destaca como la más probable vencedora, y sólo por el tiro de la carrera se puede esperar que le opongan resistencia algunas de sus competidoras. Entre éstas figuran en primera línea las potrancas del Don Gonzalo, Locandiera y Romana, capaces de producir una buena carrera hasta 2.000 metros, aunque es la velocidad la cualidad que las distingue.



Amsterdam, ganador del premio «Eduardo Casey»

Otra potranca que podría ser enemiga es Aphrodite, pero nos parece demasiada distancia para ella que nunca ha podido hacer carrera más allá de los mil metros.

Son nuestros favoritos:

1.ª carrera, Cisne; 2.ª, Pisagua; 3.ª, ¡Ohohó! 4.ª, Mikey Free; 5.ª, Júvencia; 6.ª, Dañina; 7.ª, Fósforo.



La Fe, ganadora del premio «Sarsaparrilla»

Hipódromo Argentino

PROGRAMA OFICIAL

Domingo 30 de Octubre de 1910

1.ª CARRERA — Premio Espina

Distancia 1.600 metros

Chauffeur	57 ks.	Debutante	55 ks.
Cisne	57 „	Richepin	55 „
Corali	55 „	Paunero	55 „
Babor	55 „	Victoriosa	53 „
Michigan	55 „	Ega	51 „
Galilée	55 „		

2.ª CARRERA — Premio Friolera

Distancia 1.600 metros

La Gloire	56 ks.	Jarana II	56 ks.
Frescachona	56 „	Pisagua	56 „
Juana de Arco II	56 „	Criquette	56 „
Diletta	56 „	Valentina	56 „

3.ª CARRERA — Premio Parva

Distancia 1.600 metros

Ohohó!	56 ks.	Turco	56 ks.
Escorpión	56 „	Cachivache II	56 „
Royal Hampton	56 „	Pineral	56 „
Matt	56 „	Guarany	56 „
Marcelino	56 „	Cakum	56 „
Aquiles	56 „	Rústico	56 „

4.ª CARRERA — Premio Fantasía

Distancia 2.300 metros

Minstral	54 ks.	Vértiz	51 ks.
Mikey Free	53 „	Paso de los Andes	50 „

5.ª CARRERA — Premio Selección

Distancia 2.000 metros

Locandiera	55 ks.	Clonavee	55 ks.
Romana II	55 „	Juvencia	55 „
Chalana	55 „	Efigie	55 „
Aphrodite	55 „	Cubana II	55 „
Mouchette	55 „	Chicharra II	55 „

6.ª CARRERA — Premio Cina Cina

Distancia 1.600 metros

Sarah Bernhardt	56 ks.	Rubicela	50 ks.
Pega Pega	53 „	Dañina	50 „
Bazane	53 „	De Reské	49 „
Sandwich	52 „	Gazmoña	48 „

7.ª CARRERA — Premio Partícula

Distancia 3.000 metros

Espora	62 ks.	Espartano	56 ks.
Pioneer	61 „	Fósforo	54 „
Colbert	58 „		



HAMACAS PARA QUINTAS y JARDINES "STAR"

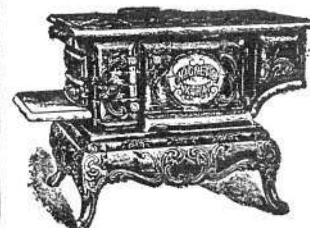
BONITAS • ELEGANTES • CONFORTABLES. •

El plano queda, por medio de sus articulaciones, siempre horizontal, lo que impide el mareo y las demás incomodidades que se sienten en las demás hamacas.

De gran utilidad en verano tanto para los adultos como para los niños — —

Pedir catálogo letra H

Cocinas Económicas de Fabricación Extranjera, más de 40 modelos diferentes, para la ciudad y la campaña.



= Star =
Imperial
= Stella =
Express.

☞ *Todas nuestras Cocinas pueden quemar leña ó carbón.*

Pedir catálogo letra D.

FILTROS "STAR"

Gran surtido de Filtros para la Ciudad y la Campaña.



ÚLTIMA NOVEDAD BOTELLA-FILTRO

Heladeras "IMPERIAL" y "STAR"

Las más Perfectas y las más Higiénicas.

CONSTRUCCION SOLIDA Y ELEGANTE.

Las únicas construídas según los últimos principios científicos empleados en los frigoríficos modernos, con NUEVE MURALLAS AISLADORAS para economizar el hielo : : : : : : : : : : : :

Todos los costados se desarman para su limpieza.

Todas nuestras heladeras tienen depósito para agua y cerraduras con llave.

Máquinas para hacer Helados, Raspadores — — y Rompe-hielo } De uso indispensable para familias, hoteles, restaurants, etc. : :



Pedir catálogo letra I

BICICLETAS MODERNAS MODELO 1910
SWIFT - ALCYON - STAR

Construcción francesa ó inglesa



Construcción francesa ó inglesa

Con rueda libre, frenos rígidos sobre llantas de la rueda delantera y la rueda trasera, guardabarro, llantas niqueladas, accesorios, etc.

Pedir catálogo letra B

Precio desde $ 130 m/n.

NUEVAS MAQUINAS DE COSER
"IMPERIAL"



La más perfeccionada para uso de familia.

SUAVE :: SENCILLA :: DURABLE.

Puede bordar, vainillar, hacer encajes y demás labores de precisión y artísticos. — Tenemos profesores competentes que enseñan toda clase de estos trabajos gratuitamente á los compradores de nuestra máquina.

Pedir catálogo letra M

ANDERSON, CLERGET y Cía.

CASA MATRIZ:
135, Calle Maipú, 147.

BUENOS AIRES.

GRAN ANEXO CENTRAL:
47, Calle Maipú, 49.



NÚMERO SUELTO { En la capital........... 20 centavos / En el interior .... 25 »

EDICIÓN DE LUJO { Número suelto: En la capital...... 40 centavos / » En el interior ... 50 »